

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair
Being A) 000001

2. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair
Being A) 000002

3. 我们在巴拿马太平洋国际博览会(what We Saw At Madame World's Fair
Being A) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)

第1/3页

[ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [rɪ'maɪndɪd] [ju: 'es][ʌv; əv] [sprɪŋ] [reɪn] , [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
The dear little thing reminded us of spring rain , and morning sunshine ,
这 亲爱的 小的 事物 提醒 我们 的 春天 雨 , 和 早晨 阳光 ,
这可爱的小东西让我们想起了春雨和清晨的阳光。

[ænd; ənd] [nʊks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðə; ði][fɜːrst]['vaɪələts] [grəʊ] .
and nooks in the woods where the first violets grow .
和 角落 在 这 树林 在哪里 这 第一的 紫罗兰 生长 .
还有树林深处，最早长出紫罗兰的角落。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [kɔːld] “ [waɪld] ['flaʊər] .
She is called “ Wild Flower .
她 是 称为 “ 荒野 花 .
她被称为“野花”。

” { [aɪ] }
” { i }
” { 我 }
“{我}

[wʌt] [wiː; wi] [sɔː] [æt; ət]
WHAT WE SAW AT
什么 我们 锯 在
我们在.....看到了什么

['mædəm] ['wɜːldz] [fer]
MADAME WORLD'S FAIR
夫人 世界的 公平的
世界博览会

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
BEING A SERIES OF LETTERS FROM THE
存在 一个 系列 的 信件 从 这
这是一系列来自.....的信件

[twɪnz] [æt; ət][ðə; ði]['pænəməː] - [pə'sɪfɪk]
TWINS AT THE PANAMA - PACIFIC
双胞胎 在 这 巴拿马 - 太平洋
巴拿马太平洋酒店的双胞胎

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [eksپə'zɪʃ(ə)n]
INTERNATIONAL EXPOSITION
国际的 展览
国际博览会

[tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌznz]
TO THEIR COUSINS
到 他们的 表兄弟姐妹
致他们的表兄弟姐妹

[æt; ət] [hoʊm]
AT HOME
在 家
在家里

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈɡɔːrdn]
ELIZABETH GORDON
伊丽莎白 戈登

伊丽莎白·戈登

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

“ [ˈflaʊər] [ˈtʃɪldrən] ”
“ **FLOWER CHILDREN** ”
” 花 孩子们 ”

“花童”

“ [bɜːrd] [ˈtʃɪldrən]
“ **BIRD CHILDREN**
” 鸟 孩子们

“鸟儿”

” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
” **ETC** :
” ETC .

“ETC。

[wɪð; wɪθ] [ˈdrɔɪŋz] [baɪ]
WITH DRAWINGS BY
和 图画 经过

附图

[ˈbɜːrθə] [ˈkɔrbɪt]
BERTHA CORBETT
伯莎 科贝特

伯莎·科贝特

[sæn] [frənˈsɪskoʊ] :
SAN FRANCISCO :
SAN 旧金山 :

旧金山：

[ˈsæmjʊəl] [ˈlevɪnsən] · PUBLISHER1915
SAMUEL LEVINSON · **PUBLISHER1915**
塞繆尔 莱文森 · PUBLISHER1915

塞繆尔·莱文森·出版商 1915

[ˈkɑːpraɪt] -
Copyright 1915
版权 -

版权所有 1915 年

[baɪ][ˈsæmjʊəl] [ˈlevɪnsən]
by Samuel Levinson
经过 塞繆尔 莱文森

作者：塞繆尔·莱文森

{ [iː] }
{ **ii** }
{ 二 }

{ii}

[sæn][frən'sɪskoʊ] :
San Francisco :
圣 弗朗西斯科 :

旧金山:

[ðə; ði] [bler] - ['mɜːdə:k] ['kʌmpəni]
The Blair - Murdock Company
这 布莱尔 - 默多克 公司

布莱尔-默多克公司

['printərz]
Printers
打印机

打印机

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

{ [,ɑr'ɑr'ɑr] }
{ iii }
{ 三、 }

{iii}

[peɪdʒ]
Page
页

页

['prefəs] [vi:]
Preface v
前言 v

序言 v

[ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [wʌn]
A Letter Home 1
一个 信 家 1

家书 1

[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [hɔ:l] [sɪks]
Festival Hall 6
节日 大厅 6

节日大厅 6

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['verɪd] ['ɪndəstrɪz] [naɪn]
The Palace of Varied Industries 9
这 宫殿 的 多种多样 行业 9

综合产业宫 9

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] -
The Palace of Machinery 12
这 宫殿 的 机械 -

机械宫 12

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [maɪnz] -
The Palace of Mines 14
这 宫殿 的 矿山 -

矿山宫殿 14

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌtrænsˈpər'teɪʃ(ə)n] -
The Palace of Transportation 17
这 宫殿 的 运输 -

交通宫 17

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmænjʊ'fæktʃərz] -
The Palace of Manufactures 20
这 宫殿 的 制成品 -

制造宫 20

[ˈaʊər; ɑ:r] ['hoʊstəs] -
Our Hostess 23
我们的 女主人 -

我们的女主人 23

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] -
The Palace of Fine Arts 25
这 宫殿 的 美好的 艺术 -

艺术宫 25

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪ(ə)n] -
The Palace of Education 28
这 宫殿 的 教育 -

教育宫28

[wʌt] [wi:; wi] [sɔ:] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [fu:d] ['prɑ:dʌkt] -
What We Saw at the Palace of Food Products 31
什么 我们 锯 在 这 宫殿 的 食物 产品 -

我们在食品宫看到的景象 31

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] -
The Palace of Agriculture 34
这 宫殿 的 农业 -

农业宫34

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['lɪbərəl] [a:ts] -
The Palace of Liberal Arts 37
这 宫殿 的 自由派 艺术 -

自由艺术宫 37

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['hɔ:rtɪkʌltʃər] -
The Palace of Horticulture 40
这 宫殿 的 园艺 -

园艺宫 40

[ˈaʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['les(ə)n] [ɪn] ['skʌlptʃər] -
Our First Lesson in Sculpture 43
我们的 第一的 课 在 雕塑 -

我们的雕塑第一课 43

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:rs] -
The Court of the Universe 46
这 法庭 的 这 宇宙 -

宇宙法庭 46

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] -
The Court of Abundance 49
这 法庭 的 丰富 -

丰饶之庭 49

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['si:znz] — [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] -
The Court of the Four Seasons — The Court of Flowers 52
这 法庭 的 这 四 季节 — 这 法庭 的 花朵 -

四季之庭——花之庭 52

[ˈmjʊərəl] ['peɪntɪŋz] -
Mural Paintings 55
壁画 绘画 -

壁画 55

[wʌt] [wiː; wi][dɪd][ɪn] [ˈɪtəli] -
What We Did in Italy 58
什么 我们 做过 在 意大利 -

我们在意大利的所作所为 58

[ˈaʊər; ɑːr][ˈvɪzɪt][ɪn][təˈwɑːntəpek,teˈwɑːnteˈpek] -
Our Visit in Tehuantepec 61
我们的 访问 在 特万特佩克 -

我们在特万特佩克的访问 61

[ˈaʊər; ɑːr][ˈvɪzɪt][tuː; tə][dʒəˈpæn] -
Our Visit to Japan 64
我们的 访问 到 日本 -

我们的日本之行 64

[ˈkænədə][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] -
Canada the Beautiful 67
加拿大 这 美丽的 -

美丽的加拿大 67

[ˈaʊər; ɑːr] [tʃaɪˈniːz] [ˈvɪzɪt] -
Our Chinese Visit 70
我们的 中国人 访问 -

我们的中国之行 70

[mɔːr] [ˈfɔːrən] [ˈtræv(ə)l] -
More Foreign Travel 73
更多的 外国的 旅行 -

更多出国旅行 73

[ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] [ɪn][ˈswɪːd(ə)n] -
Our Day in Sweden 76
我们的 天 在 瑞典 -

我们在瑞典的一天 76

[ðə; ði][ˈfaɪərwɜːrks][ænd; ənd] [ɪˌluːmɪˈneɪʃənz] -
The Fireworks and Illuminations 79
这 烟花 和 照明 -

烟火与灯光秀 79

[ðə; ði][ˈpænəməː][kəˈnæl] [kənˈseɪ(ə)n] -
The Panama Canal Concession 82
这 巴拿马 运河 让步 -

巴拿马运河特许经营权 82

[ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [zoʊn] -
Our Day on the Zone 84
我们的 天 在 这 区 -

我们在84区的一天

{ [aɪˈviː] }
{ iv }
{ 四 }

{iv}

{ [viː] }
{ v }
{ v }

{v}

[ef]
F
F

F

[ɔːr] ['meni] ['jɪrɪz] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['mædəm] [wɜːrld][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
OR many years it has been the dream of Madame World to have a
或者 许多 年 它 有 到过 这 梦 的 夫人 世界 到 有 一个
[kə'neɪl][kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːp][ʌv; əv][lənd] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ,
canal cut through the narrow strip of land between the East and the West ,
运河 切 通过 这 狭窄的 条 的 土地 之间 这 东方 和 这 西方 ;
多年来, 世界夫人一直梦想着在东西方之间的狭长地带开凿一条运河。

[soʊ] [ðæt] [foʊks] [maɪt] ['vɪzɪt] [iːt] ['ʌðər] [wɪ'ðəʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][soʊ][fɑːr][ə'raʊnd] .
so that folks might visit each other without having to go so far around .
所以 那 各位 可能 访问 每个 其他 没有 拥有 到 去 所以 远的 大约 .
这样人们就可以互相拜访, 而不用绕远路。

[ɔːlsoʊ][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [wʌn][fæməli] [maɪt] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪt] [ə'nʌðər] ['fæməli] [maɪt]
Also she thought that one family might have something which another family might
还 她 想法 那 一 家庭 可能 有 某物 哪个 其他 家庭 可能
[juːz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ɔːrt] [wei] [tuː; tə][send][aɪ 'tiː] [ə'krɔːs] .
use if there were a short way to send it across .
使用 如果 那里 是 一个 短的 方式 到 发送 它 穿过 .
她还认为, 如果有一种快捷的方式可以寄送, 那么一个家庭可能拥有另一个家庭需要的东西。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['riːz(ə)nɪz] : ['fæməlɪz] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [iːt] ['ʌðər] ,
And there were other reasons : Families should know each other ,
和 那里 是 其他 原因 : 家庭 应该 知道 每个 其他 ;
还有其他原因: 家庭成员之间应该互相认识,

[ænd; ənd][biː; bi][f'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fer] [iːt] ['ʌðəz] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔərəʊz] .
and be able to share each other's joys and sorrows .
和 是 有能力的 到 分享 每个 其他的 喜悦 和 悲伤 .
能够分享彼此的喜怒哀乐。

['mædəm] [wɜːrld] [sed] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] ,
Madame World said so much about it ,
夫人 世界 说 所以 很多 关于 它 ;
《世界夫人》对此发表了很多评论,

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][f'ouldər] ['dɔtəz] [traɪd][tuː; tə][get][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] , [wɪ'ðəʊt] [sək'ses] ,
that one of her older daughters tried to get the work done , without success ,
那 一 的 她 老 女儿们 尝试 到 得到 这 工作 完毕 , 没有 成功 ,
她的一位大女儿曾试图完成这项工作, 但没有成功。

[ænd; ənd] , [f'aɪnəli] , [ʌŋk(ə)l][sæm] [sed] , “ [veri] [wel] , [f'mʌðər] , [aɪ] [brɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ə'baʊt]
and , finally , Uncle Sam said , “ Very well , Mother , I believe you are right about
和 , 最后 , 叔叔 山姆 说 , “ 非常 出色地 , 母亲 , 我 相信 你 是 正确的 关于
[ðɪs] ;
this ;
这 ;
最后, 山姆大叔说: “好吧, 妈妈, 我相信你在这件事上是对的;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em][jʊər; jər] ['veri] ['jʌŋ^ɪst] [sʌn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][em 'iː][traɪ] ,
and though I am your very youngest son , if you will let me try ,
和 尽管 我 是 你的 非常 最小的 儿子 , 如果 你 将要 让 我 尝试 ,
虽然我是你最小的儿子, 但如果你愿意让我尝试一下,

[aɪ] ['prɔːmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ]
I promise you that I
我 承诺 你 那 我
我向你保证, 我

{ ['vaɪ, 'viː] }
{ **vi** }
{ 六 }

{vi}

[wɪl] [kʌt] [ə; eɪ] [kə'neɪl] [θru:] [ðæt] ['swɑ:mpi] [bæk] [jɑ:rd] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,
will cut a canal through that swampy back yard of yours ,
将要 切 一个 运河 通过 那 沼泽地 后退 院子 的 你的 ,
我会开凿一条运河穿过你家那片沼泽地后院。

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] [bɪgɪst] [ʃɪps] [ʃæl; ʃəl] [floʊt] ['seɪfli] [θru:] .
and that your biggest ships shall float safely through .
和 那 你的 最大 船舶 将 漂浮 安全 通过 .
并且你们最大的船只也将安全航行。

" [ðen] ['mædəm] [wɜ:rlɪd] [sed] : " [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [breɪv] [wɜ:rdz] , [maɪ] [sʌn] ,
" **Then Madame World said : " Those are brave words , my son** ,
" 然后 夫人 世界 说 : " 那些 是 勇敢的 字 , 我的 儿子 ,
"然后世界夫人说: '孩子, 你这话说得真勇敢。"

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] ['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .
but you have not taken account of the difficulties in the way .
但 你 有 不是 已采取 帐户 的 这 困难 在 这 方式 .
但你没有考虑到前进道路上的困难。

[θɪŋz] [kɔ:ld] ['fi:vəz] [lɜ:rk] [ɪn] [ðə; ði] [swɔmps] ['redi] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ə'pɑ:n] [ju:; jʊ] ,
Things called Fevers lurk in the swamps ready to spring upon you ,
事物 称为 发烧 潜伏 在 这 沼泽 准备好 到 春天 之上 你 ,
沼泽里潜伏着一种叫做“热病”的疾病, 随时准备袭击你。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ:lsʊ] [ə; eɪ] ['mɑ:nstər] [hu:z] [neɪm] [ɪz] [mə'lerɪə] . "
and there is also a monster whose name is Malaria . "
和 那里 是 还 一个 怪物 谁 姓名 是 疟疾 . "
还有一种怪物, 它的名字叫疟疾。

" ['nɑ:nsens] , ['mʌðər] [maɪn] , " [rɪ'plaɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [sæm] , " [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [bɔ:rn] [ʌv; əv] [fɪr] ,
" **Nonsense , Mother mine , " replied Uncle Sam , " those things are born of Fear** ,
" 废话 , 母亲 矿 , " 回复 叔叔 山姆 , " 那些 事物 是 出生 的 害怕 ,
“胡说, 我的妈妈,”山姆大叔回答说, “那些东西都是恐惧的产物。”

[ænd; ənd] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [fɪr] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
and I do not know Fear and will not listen to him .
和 我 做 不是 知道 害怕 和 将要 不是 听 到 他 .
我不了解恐惧, 也不会听从他的摆布。

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] [kə'neɪl] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I will cut the canal for you :
我 将要 切 这 运河 为了 你 .
我会为你开挖这条运河。

" [soʊ] ['mædəm] [wɜ:rlɪd] [geɪv] [hɜ:r; hər] [sʌn] [pər'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [wɜ:rk] ,
" **So Madame World gave her son permission to go to work** ,
" 所以 夫人 世界 给予 她 儿子 允许 到 去 到 工作 ,
于是, 世界夫人允许她的儿子去工作了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
and in a short time the work was finished ,
和 在 一个 短的 时间 这 工作 曾是 完成的 ,
很快, 这项工作就完成了。

[ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)l] [sæm] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pænəmə:] [kə'neɪl] .
and Uncle Sam presented his lady mother with the Panama Canal .
和 叔叔 山姆 呈现 他的 女士 母亲 和 这 巴拿马 运河 .
山姆大叔把巴拿马运河送给了他的母亲。

['mædəm] [wɜ:rlɪd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
Madame World decided to celebrate the event ,
夫人 世界 决定 到 庆祝 这 事件 ,
世界夫人决定庆祝这一盛事,

[ænd; ənd][sent][aʊt][ˌɪnvi'teɪʃənz][tuː; tə][hɜːr; hər][ˈfæməliz][tuː; tə][kʌm][tuː; tə][ə; eɪ][bɪɡ][ˈpɑːrti][wɪt]
and sent out invitations to her families to come to a big party which
和 发送 出去 邀请函 到 她 家庭 到 来 到 一个 大的 派对 哪个
[ʃiː; ʃi][wʊd][gɪv].
she would give.
她 会 给 .

她向家人发出邀请，请他们来参加她将举办的大型派对。

[ʃiː; ʃi][æskt][ðem; ðəm][tuː; tə][brɪŋ][ðer; ðər][ˈfæməliz], [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrk], [ænd; ənd]
She asked them to bring their families , and their work , and
她 问 他们 到 带来 他们的 家庭 , 和 他们的 工作 , 和
[rɪkʊərd][tʃuː; tə][brɪŋ][ðer; ðər][wɜːrk].
她要求他们带上家人和工作，

{ [ˌviː, aɪˈaɪ] }
{ **vii** }
{ 七 }

{vii}

[ðer; ðər][fruːts][ænd; ənd][greɪnz], [ænd; ənd][lɜːrn][tuː; tə][noʊ][iːtʃ][ˈlðər].
their fruits and grains , and learn to know each other .
他们的 水果 和 谷物 , 和 学习 到 知道 每个 其他 .
[ənd][lɜːrn][tuː; tə][noʊ][iːtʃ][ˈlðər].
他们的水果和谷物，并学会互相了解。

[ðen][ʃiː; ʃi][lʊkt][əˈraʊnd][fɔːr; fər][ə; eɪ][pleɪs][tuː; tə][ˈpɪknɪk],
Then she looked around for a place to picnic ,
然后 她 看起来 大约 为了 一个 地方 到 野餐 ,
[ðen][ʃiː; ʃi][lʊkt][əˈraʊnd][fɔːr; fər][ə; eɪ][pleɪs][tuː; tə][ˈpɪknɪk].
然后她环顾四周，寻找野餐地点。

[wer][ðɪs][bɪɡ][ˈfæməli][kʊd; kəd][biː; bi][fed][ænd; ənd][ˈhaʊst], [ænd; ənd][wer][ðə; ði]
where this big family could be fed and housed , and where the
在哪里 这 大的 家庭 可以 是 美联储 和 房屋 , 和 在哪里 这
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts][wɜːr; wər][moʊst][ˈfrendli].
elements were most friendly .
元素 是 最多 友好的 .

哪里能养活这个大家庭，哪里有合适的住所，哪里气候条件最宜人。

[əˈweɪ][aʊt][ɑːn][ðə; ði][edʒ][ˌʌ; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk][ˈoʊ(ə)n][ʃiː; ʃi][sɔː][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ɡloʊ][ˌʌ; əv]
Away out on the edge of the Pacific Ocean she saw the golden glow of
离开 出去 在 这 边缘 的 这 太平洋 海洋 她 锯 这 金的 辉光 的
[kælɪˈfɔrnjəz][ˈmædʒɪk][ˈsɪti][ˌʌ; əv][sæn][ˈfrənˈsɪskoʊ],
California's magic city of San Francisco ,
加州的 魔法 城市 的 圣 弗朗西斯科 ,
[kælɪˈfɔrnjəz][ˈmædʒɪk][ˈsɪti][ˌʌ; əv][sæn][ˈfrənˈsɪskoʊ].
在遥远的太平洋边缘，她看到了加州神奇之城旧金山的金色光芒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sed], “ [ðɪːz][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][bɪn][breɪv][ˈʌndər][ˈmeni][ˈdɪfəkəltɪz], [ænd; ənd]
and she said , “ These people have been brave under many difficulties , and
和 她 说 , “ 这些 人们 有 到过 勇敢的 在下面 许多 困难 , 和
[ðeɪ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][ˈpiːp(ə)l].
they are a faithful people .
他们 是 一个 忠实 人们 .

她说：“这些人经历了许多困难，表现得非常勇敢，他们是忠诚的人民。”

[ðeɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][ˈɑːnər].
They shall have the honor .
他们 将 有 这 荣誉 .
[ðeɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][ˈɑːnər].
他们将获得这份荣誉。

“ [soʊ][ðæt][ɪz][waɪ][ˈmædəm][wɜːrld][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juːˈes][ðɪs][bɪɡ][ˈbjuːtɪf(ə)l][fer],
” **So that is why Madame World has given us this big beautiful Fair ,**
” 所以 那 是 为什么 夫人 世界 有 给定 我们 这 大的 美丽的 公平的 ,
[soʊ][ðæt][ɪz][waɪ][ˈmædəm][wɜːrld][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juːˈes][ðɪs][bɪɡ][ˈbjuːtɪf(ə)l][fer].
所以，这就是世界夫人为我们带来这场盛大而美丽的世博会的原因。

[wɪtʃ] ['evrɪbə:di; 'evrɪbɒdi] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə] .
which everybody will always remember .
哪个 大家 将要 总是 记住 :

这将是每个人都会永远记住的事情。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [,selə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dri:m] [kʌm] [tru:] .
It is the celebration of a dream come true .
它 是 这 庆典 的 一个 梦 来 真的 :

这是梦想成真的庆祝。

{ [,vi:,aɪ'ar'aɪ] }
{ viii }
{ 八 }

八、

[naɪt] [ɪ,lʊ:mrɪ'neɪʃn] , ['tʌʊə] [ʌv; əv] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] . { [wʌn] }
Night Illumination , Tower of Jewels . { 1 }
夜晚 照明 , 塔 的 珠宝 : { 1 }

夜间灯光秀，珠宝塔。 {1}

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ɔ:r] [wi:ks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [wi:; wi] [hæd; həd] [bɪn] ['ri:dɪŋ] ['evri] [skræp] [ʌv; əv] [,ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wi:; wi]
OR weeks and months we had been reading every scrap of information we
或者 周 和 几个月 我们 有 到过 阅读 每一个 废料 的 信息 我们
[kʊd; kəd] [faɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [fer] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [sæn] [frən'sɪskoʊ] ,
could find about the wonderful Fair which was to be given in San Francisco ,
可以 寻找 关于 这 精彩的 公平的 哪个 曾是 到 是 给定 在 圣 弗朗西斯科 ,
或者说，几个星期甚至几个月以来，我们一直在阅读所有能找到的关于即将在旧金山举办的这场盛大博览会的信息。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['aʊə; ɑ:r] [dri:mz] .
the city of our dreams .
这 城市 的 我们的 梦境 :

我们梦想中的城市。

[wi:; wi] [hæd; həd] [nɔ:t] ['i:v(ə)n] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] ,
We had not even imagined that we could go to it ,
我们 有 不是 甚至 想象 那 我们 可以 去 到 它 ,

我们之前根本没想到我们能去那里。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] ['mʌðə] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [kʌm] [ʌn'tɪl] ['li:tə] , [ænd; ənd] [ðen] [sku:l] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn]
because mother could not come until later , and then school would be in
因为 母亲 可以 不是 来 直到 之后 , 和 然后 学校 会 是 在
['seʃ(ə)n] ,
session ,
会议 ,

因为母亲要晚些时候才能来，那时学校已经上课了。

[soʊ] [wen] ['fɑ:ðə] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
so when father said that we might come with him we were more than
所以 什么时候 父亲 说 那 我们 可能 来 和 他 我们 是 更多的 比
['θæŋkfl] .
thankful .
感恩 :

所以当父亲说我们可以跟他一起去的时候，我们感激不尽。

[ˈmʌðər] [lʊkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdʌʊt(ə)l] , [bʌt; bət][ˈfɑ:ðər] [sed] , “ [ˈnɑ:nsens] ,
Mother looked a little doubtful , but father said , “ Nonsense ,
母亲 看起来 一个 小的 疑 ； 但 父亲 说 ； “ 废话 ；

母亲看起来有些怀疑，但父亲说：“胡说，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [noʊ] [trɪk] [æt; ət][ɔ:l] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .
it is no trick at all for me to take them .
它 是 不 诡计 在 全部 为了 我 到 拿 他们 ；

对我来说，拿走它们根本不是什么难事。

” [ˈmædəm] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [sent] [ju: ˈes] [æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [fer] [ænd; ænd][wi:; wi]
” **Madame World has sent us an invitation to her Fair and we**
” 夫人 世界 有 发送 我们 一个 邀请 到 她 公平的 和 我们
[kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪˈfju:zɪŋ] .
could not think of refusing .
可以 不是 思考 的 拒绝 ；

“世界夫人向我们发出了参加她举办的博览会的邀请，我们根本无法拒绝。”

[soʊ] [wi:; wi] [keɪm] [æt; ət][wʌns] .
So we came at once .
所以 我们 来了 在 一次 ；

于是我们立刻赶来了。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈwɪʃɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ju: ˈes] [ðæt] [ˈfɑ:ðər]
We have been so wishing that you could be here with us that father
我们 有 到过 所以 祝 那 你 可以 是 这里 和 我们 那 父亲
[hæz; həz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [wi:; wi] [raɪt] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈevri] [deɪ] ,
has suggested that we write you a letter every day ,
有 建议 那 我们 写 你 一个 信 每一个 天 ；

我们一直非常希望你能和我们在一起，所以父亲建议我们每天给你写一封信。

[ænd; ænd] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wi:; wi] [si:] . { [tu:ˈtu:] }
and tell you about some of the things that we see . { 2 }
和 告诉 你 关于 一些 的 这 事物 那 我们 看 . { 2 }

并告诉你我们看到的一些事情。{2}

[wi:; wi] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] ,
We think it is a good plan ,
我们 思考 它 是 一个 好的 计划 ；

我们认为这是一个好计划。

[ænd; ænd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈletərz] [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)l] ,
and we shall try to make the letters as full of interest as possible ,
和 我们 将 尝试 到 制作 这 信件 作为 满的 的 兴趣 作为 可能的 ；

我们将努力使信件内容尽可能引人入胜。

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] ,
in the hope that we may show you something of it ,
在 这 希望 那 我们 可能 展示 你 某物 的 它 ；

希望能向您展示其中的一些内容，

[ænd; ænd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɪks] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ˈʌʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈmeməɪrɪz] .
and at the same time fix it in our own memories .
和 在 这 相同的 时间 使固定 它 在 我们的 自己的 回忆 ；

同时，也要将它铭刻在我们自己的记忆中。

[fɜ:rst] , [ðen] , [ðɪs] [ˈwʌndər] [ˈsɪti] [baɪ] [ðə; ði] [si:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈsɪti] , [ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ ˈti:] [dʌz] ,
First , then , this Wonder City by the Sea is a real city , even though it does ,
第一的 ， 然后 ， 这 想知道 城市 经过 这 海 是 一个 真实的 城市 ， 甚至 尽管 它 做 ，

首先，这座海滨奇观城市是一座真正的城市，尽管它确实.....

[æz; əz][wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈleɪdɪ][rɪˈmɑːrk] [təˈdeɪ] , [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][ˈpoʊəts] [driːm] .
as we heard a lady remark today , look like a poet's dream .
作为 我们 听到 一个 女士 评论 今天 , 看 喜欢 一个 诗人的 梦 .

正如我们今天听到一位女士所说, 她看起来就像诗人梦中的美人。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpoʊst,ɔfɪs] , [ə; eɪ][ˈhɑːspɪt(ə)] , [ə; eɪ][ˈfaɪər] [drɪˈpɑːrtmənt] ,
It has a bank , and a postoffice , a hospital , a fire department ,
它 有 一个 银行 , 和 一个 邮局 , 一个 医院 , 一个 火 部门 ,
[ə; eɪ][hoʊˈtel] ,
a hotel ,
一个 酒店 ,

这里有银行、邮局、医院、消防局和酒店。

[ə; eɪ] [striːt] [kɑːr] , [ˈhaʊzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈfæməlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,
a street car , houses for the different families of the world to live in ,
一个 街道 车 , 房屋 为了 这 不同的 家庭 的 这 世界 到 居住 在 ,
一辆有轨电车, 供世界各地不同家庭居住的房屋,

[ænd; ənd][ɪn][fækt][əˈbaʊt] [ˈevriθɪŋ] [wɪt] [ˈeni] [ˈsɪti] [niːdz] .
and in fact about everything which any city needs .
和 在 事实 关于 一切 哪个 任何 城市 需求 .

事实上, 它几乎包含了任何一座城市所需的一切。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd][ˈstætʃuəri][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [sɪˈment] , [kɔːld] [ɑːrtɪˈfɪ(ə)l]
The buildings and statuary are made of a kind of cement , called artificial
这 建筑物 和 雕像 是 制成 的 一个 种类 的 水泥 , 称为 人造的
[ˈtrævər,tɪn] ,
travertine ,
石灰华 ,

这些建筑物和雕像都是用一种叫做人造石灰华的水泥制成的。

[ˈtɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ˈterə] [ˈkɑːtə] .
tinted to look like terra cotta .
有色 到 看 喜欢 大地 科塔 .

染成类似赤陶的颜色。

[ˈriːəl] [ˈtrævər,tɪn] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [ˈkɑːrbənət] [ʌv; əv][laɪm] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔːtər] [wɪt]
Real travertine is a pure carbonate of lime formed from dripping water which
真实的 石灰华 是 一个 纯的 碳酸盐 的 酸橙 形成 从 滴落 水 哪个
[berz] [ə; eɪ][laɪm] [drɪˈpɑːzɪt] ,
bears a lime deposit ,
熊 一个 酸橙 订金 ,

真正的石灰华是由滴落的水中沉积的石灰质物质形成的纯碳酸钙。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [roʊm] , [wer] [aɪ ˈtiː][ɪz] [mʌt] [juːst] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈstætʃuəri] .
and is found in Rome , where it is much used in building and for statuary .
和 是 成立 在 罗马 , 在哪里 它 是 很多 用过的 在 建筑 和 为了 雕像 .

在罗马可以找到这种材料, 它被广泛用于建筑和雕塑。

[ðə; ði] [ɪmɪˈteɪʃn] [ˈtrævər,tɪn] [wʌz; wəz] [drɪˈskʌvəd] [baɪ][ˈmɪstər] . [pɔːl] - [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
The imitation travertine was discovered by Mr . Paul Denneville of New York ,
这 模仿 石灰华 曾是 发现 经过 先生 : 保罗 - 的 新的 约克 ,

仿石灰华是由纽约的保罗·丹内维尔先生发现的。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈæftər][ɔːl] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]
and we have to thank him for the fact that after all day at the
和 我们 有 到 感谢 他 为了 这 事实 那 后 全部 天 在 这
[fer] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ˈtaɪərd] ;
Fair our eyes are not in the least tired ;
公平的 我们的 眼睛 是 不是 在 这 至少 疲劳的 ;

我们应该感谢他, 因为在博览会上逛了一整天之后, 我们的眼睛一点也不觉得累;

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [i:'zəli] ['tɪntɪd] ,
it is due to the fact that the material is easily tinted ,
它是到期的 到 这 事实 那 这 材料 是 容易地 有色 ,
这是因为这种材料很容易染色。

[ðæt] ['mɪstər] . [dʒu:lz] ['gɜrɪn] [hu:] [kəm'pouzɪd] [ðə; ði] ['kʌlər] [ski:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [fer] [wʌz; wəz]
that Mr . Jules Guerin who composed the color scheme of the whole Fair was
那 先生 . 朱尔斯 格林 WHO 由 这 颜色 方案 的 这 所有的 公平的 曾是
[ˈɛb(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪ'di:əz] .
able to carry out his ideas .
有能力的 到 携带 出去 他的 想法 .
负责整个世博会色彩方案设计的朱尔斯·盖兰先生得以实现他的想法。

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] ['mɪstər] . ['gɜrɪn] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] { [θri:] }
You will remember that Mr . Guerin is the man { 3 }
你 将要 记住 那 先生 : 格林 是 这 男人 { 3 }
你会记得格林先生是那个人{3}

['mædəm] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [sent] [ju: 'es] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [fer] [ænd; ənd] [wi:; wi] [kʊd; kəd]
Madame World has sent us an invitation to her Fair and we could
夫人 世界 有 发送 我们 一个 邀请 到 她 公平的 和 我们 可以
[nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] [rɪ'fju:zɪŋ] .
not think of refusing .
不是 思考 的 拒绝 .
世界夫人向我们发出了参加她举办的博览会的邀请，我们实在无法拒绝。

[soʊ] [wi:; wi] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .
So we came at once .
所以 我们 来了 在 一次 .
于是我们立刻赶来了。

[hu:] [meɪks] [ðə; ði] ['kʌlər] ['pɪktʃərz] [wɪt] [wi:; wi] [hæv; həv] [soʊ] [mʌt] [əd'maɪəd] [ɪn] [ðə; ði] " ['sentʃəri]
who makes the color pictures which we have so much admired in the " Century
WHO 制作 这 颜色 图片 哪个 我们 有 所以 很多 钦佩 在 这 " 世纪
[ˈmæɡəzi:n] .
Magazine .
杂志 .
是谁创作了我们在《世纪杂志》上非常欣赏的彩色图片？

" [ðə; ði] [ru:fs] [ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˌɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] [taɪlz] ,
" **The roofs are covered with artificial tiles** ,
" 这 屋顶 是 涵盖 和 人造的 瓷砖 ,
屋顶上覆盖着人造瓦片，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɔ:ntræst] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:fs]
and the contrast between the pinkish walls and the red of the roofs
和 这 对比 之间 这 粉红色 墙壁 和 这 红色的 的 这 屋顶
[meɪks] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪt] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [fər'ɡɑ:tn] .
makes a picture which will never be forgotten .
制作 一个 图片 哪个 将要 绝不 是 被遗忘的 .
粉红色的墙壁与红色的屋顶形成鲜明对比，构成了一幅令人难忘的画面。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['kænɑ:t] [rɪ'meɪn] , [bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [bɪlt] [fɔ:r; fər]
It seems a pity that the city cannot remain , but it is not built for
它 似乎 一个 遗憾 那 这 城市 不能 保持 , 但 它 是 不是 建造 为了
['pɜ:rmənənsɪ] ,
permanency ,
永久性 ,
这座城市无法长久存在，这令人惋惜，但它本来就不是为永久而建的。

[ˈfɑːðər] [sez] , [bʌt; bət][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [dri:m] , [wɪt] [si:mz] [soʊ][ˈriːəl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmeməri]
father says , but is like a beautiful dream , which seems so real that the memory
父亲 说道 , 但 是 喜欢 一个 美丽的 梦 , 哪个 似乎 所以 真实的 那 这 记忆
[steɪz] [ˈɔːlweɪz] ,
stays always ,
停留 总是 ,

父亲说, 但这就像一场美丽的梦, 如此真实, 以至于记忆永存。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [ˈɪnfluəns] [wɪl] [ˈkʌlər][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] ,
and that its influence will color our whole lives ,
和 那 它是 影响 将要 颜色 我们的 所有的 生活 ,

它的影响将贯穿我们的一生。

[ænd; ənd] [meɪk] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbetər] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [siːn] [aɪ ˈtiː] .
and make each one of us better for having seen it .
和 制作 每个 一 的 我们 更好的 为了 拥有 已见 它 .

观看之后, 我们每个人都会变得更好。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][gɔːt][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] !
And when we got our first glimpse of the Tower !
和 什么时候 我们 得到 我们的 第一的 一瞥 的 这 塔 !

当我们第一次看到这座塔的时候!

[wiː; wi] [ˈkʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [seɪ] “ [oʊ] !
We couldn't even say “ Oh !
我们 不能 甚至 说 “ 哦 !

我们甚至都说不出“哦!

“ [wiː; wi][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [ˈsɪti] ,
“ **We just looked at each other , and then back at the Fair city ,**
“ 我们 只是 看起来 在 每个 其他 , 和 然后 后退 在 这 公平的 城市 ,

我们互相看了一眼, 然后又看向了博览会所在的城市。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [fɔr] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɔːt] [ˈdriːmɪŋ] .
just to make sure we were not dreaming .
只是 到 制作 当然 我们 是 不是 做梦 .

只是为了确认我们不是在做梦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈtaʊər] [ʌv; əv][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] , [ˈsmaɪlɪŋ][ænd; ənd] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɪts]
There was the beautiful Tower of Jewels , smiling and twinkling its
那里 曾是 这 美丽的 塔 的 珠宝 , 微笑 和 闪烁 它是
[ˈʃaɪnɪŋ] [aɪz] [æt; ət][juː ˈes] , [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] , { [fɔːr] }
shining eyes at us , and saying , { 4 }
灼灼 眼睛 在 我们 , 和 说 , { 4 }

美丽的珠宝塔正对着我们微笑, 闪闪发光, 仿佛在说: {4}

“ [kʌm] [ɪn] , [ˈtʃɪldrən] ; [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ˈʌndər][maɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bluː] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] ,
“ **Come in , children ; come in , and walk under my beautiful blue arches ,**
“ 来 在 , 孩子们 ; 来 在 , 和 走 在下面 我的 美丽的 蓝色的 拱门 ,

[ænd; ənd] [θruː] [maɪ][ˈmædʒɪk] [kɔːrts] ,
and through my magic courts ,
和 通过 我的 魔法 法院 ,

“孩子们, 进来吧; 进来吧, 走过我美丽的蓝色拱门, 穿过我神奇的庭院,

[ænd; ənd][maɪ] [ˈfeltərd] [ˈgaːdnz] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˈhæpi] ,
and my sheltered gardens , and be happy ,
和 我的 避难所 花园 , 和 是 快乐的 ,

还有我那幽静的花园, 愿你快乐。

[ænd; ənd] [ʌv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and love each other and all the children of the world .
和 爱 每个 其他 和 全部 这 孩子们 的 这 世界 .

彼此相爱, 也爱全世界所有的孩子。

[pi:s] [aɪ] [ˈɔ:fə] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ˈplenti] , [ænd; ənd] [ˈhɑ:rməni] , [ænd; ənd] [ˈbju:ti] .
Peace I offer you , and Plenty , and Harmony , and Beauty .

和平 我 提供 你 , 和 很多 , 和 和谐 , 和 美丽 .

我赐予你们和平、富足、和谐与美丽。

[hɪr] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [seɪf] , [ænd; ənd] [hɪr] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈwelkəm] .
Here you are safe , and here you are welcome .

这里 你 是 安全的 , 和 这里 你 是 欢迎 .

在这里你很安全，也欢迎你。

[kʌm] [ɪn] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən] .
Come in , my children .

来 在 , 我的 孩子们 .

孩子们，进来吧。

” [soʊ] [ɪn] [wi:; wi] [went] .
” So in we went .
” 所以 在 我们 去 .

于是我们就进去了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ðə; ði] [blu:] [ˈwɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspɑ:rkɪŋ] , [ˈbændz]
The sun was shining , the blue waters of the bay were sparkling , bands
这 太阳 曾是 灼灼 , 这 蓝色的 水 的 这 湾 是 闪闪发光 , 乐队
[wɜ:r; wər] [ˈpleɪŋ] ,
were playing ,
是 玩耍 ,

阳光灿烂，海湾碧波荡漾，乐队正在演奏。

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [flægz] [wɜ:r; wər] [ˈflaɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [swi:t] [sɔ:lt] [ˈbri:zɪz] ,
the red and yellow flags were flying in the sweet salt breezes ,

这 红色的 和 黄色的 旗帜 是 飞行 在 这 甜的 盐 微风 ,

红黄相间的旗帜在咸咸的海风中飘扬。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌvli] [waɪt] [ˈpɪdʒɪns] [wɜ:r; wər] [ˈku:ɪŋ] ; [ænd; ənd] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [ˈlɪt(ə)l] [waɪt]
and the lovely white pigeons were cooing ; and best of all , little white
和 这 迷人的 白色的 鸽子 是 咕咕 ; 和 最好的 的 全部 , 小的 白色的
[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

可爱的白鸽子咕咕叫着；最棒的是，还有小白人们，

[ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [ˈpi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
and little brown people , and little yellow people were here and there

和 小的 棕色的 人们 , 和 小的 黄色的 人们 是 这里 和 那里

[ænd; ənd] [ˈevriwɛr] ,
and everywhere ,
和 到处 ,

到处都是棕色皮肤的小矮人和黄色皮肤的小矮人。

[ɔ:l] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [glæd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
all happy and smiling and glad that they had come .

全部 快乐的 和 微笑 和 高兴的 那 他们 有 来 .

他们个个都兴高采烈，笑容满面，很高兴自己来了。

[wi:; wi] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtaʊər] .
We will tell you about the Tower .

我们 将要 告诉 你 关于 这 塔 .

我们将为您介绍这座塔。

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈmædəm] [ˈwɜːldz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈnæl] [ɪz]
It is Madame World's expression of joy and satisfaction that the Canal is
它是夫人世界的表达的喜悦和满意那这运河是
[ˈfɪnɪʃt] ,
finished ,
完成的 ,

这是世界夫人对运河竣工的喜悦和满意的表达。

[ænd; ənd] [,aɪˈti:] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði] [ki:] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] [fer] .
and it is really the key to the whole Fair .
和它是真的这钥匙到这所有的公平的 .

这才是整个博览会的关键所在。

[ˈmɪstər] . [ˈtɒməs] [ˈheɪstɪŋz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔːk] [dɪˈzaɪnd] [,aɪˈti:] .
Mr . Thomas Hastings of New York designed it .
先生 . 托马斯 黑斯廷斯 的 新的 约克 设计 它 .

它由纽约的托马斯·黑斯廷斯先生设计。

[,aɪˈti:] [ɪz] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] - [θri:] [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːrt] ,
It is four hundred and forty - three feet in height , and the arch ,
它是四 百 和 四十 - 三 脚 在 高度 , 和 这 拱 ,

它高四百四十三英尺，拱门，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡeɪtweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fer] ,
which is the gateway to the Fair ,
哪个 是 这 网关 到 这 公平的 ,

这是通往博览会的门户，

[ɪz] [ˈsɪkstɪ] [fi:t] [waɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [fi:t] [haɪ] .
is sixty feet wide and one hundred and ten feet high .
是 六十 脚 宽的 和 一 百 和 十 脚 高的 .

宽六十英尺，高一百一十英尺。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈpedɪstəlz] [ɑːr; ər] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] [men] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌt] [,aɪˈti:] [ɪz]
On the pedestals are figures of men who have made the world what it is
在 这 基座 是 数据 的 男人 WHO 有 制成 这 世界 什么 它 是

[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

基座上是为世界做出贡献的杰出人物的雕像。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈfɪftɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtaʊər] , [ʌv; əv] [faɪv] [ˈkʌlɜːz] — [kəˈnerɪ] ,
There are fifty thousand jewels on the Tower , of five colors — canary ,
那里 是 五十 千 珠宝 在 这 塔 , 的 五 颜色 — 金丝雀 ,

[ˈæməθɪst] , [ˈruːbi] , [ɑːkwəməˈriːn] , [ænd; ənd] [waɪt] .
amethyst , ruby , aquamarine , and white .
紫晶 , 红宝石 , 蓝晶 , 和 白色的 .

塔上有五万颗宝石，五种颜色——金丝雀黄、紫水晶、红宝石、海蓝宝石和白色。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ˈɔːstriə] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [prɪˈkjuːliər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [sænd] [wɪtʃ] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz]
These were made in Austria , of a peculiar kind of sand which produces
这些 是 制成 在 奥地利 , 的 一个 奇特 种类 的 沙 哪个 产

[ə; eɪ] [ˈveri] [hɑːrd] [glæs] ,
a very hard glass ,
一个 非常 难的 玻璃 ,

这些玻璃制品产自奥地利，采用一种特殊的沙子制成，这种沙子可以生产出非常坚硬的玻璃。

[kɔːld] [sʊˈmɑːtrə] [stoʊn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [teɪks] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈpɑːlɪʃ] .
called Sumatra stone , and which takes a high polish .
称为 苏门答腊 石头 , 和 哪个 需要 一个 高的 抛光 .

这种石头被称为苏门答腊石，可以抛光得很光滑。

[ðə; ði][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz][wɜ:r; wər][kʌt][ɪgˈzæktli][laɪk] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ˈnoʊvə]
The jewels were cut exactly like precious stones , and are called Nova
这 珠宝 是 切 确切地 喜欢 宝贵的 石头 , 和 是 称为 新星
[ˈdʒɛmz] . { [faɪv] }
Gems . { 5 }
宝石 : { 5 }

这些珠宝的切割方式与宝石完全相同，被称为新星宝石。{5}

[ði:z] [wɜ:r; wər][set][ɪn][ˈbændz][ʌv; əv][ˈmet(ə)l] , [ænd; ənd] [səˈspendɪd] [frʌm; frəm] [hʊks] ,
These were set in bands of metal , and suspended from hooks ,
这些 是 放 在 乐队 的 金属 , 和 暂停 从 钩子 ,
[i:tʃ] [ˈdʒu:əl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈmɪrər] [bæk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
each jewel with a tiny mirror back of it .
每个 宝石 和 一个 微小的 镜子 后退 的 它 .
[ˈtʃi:z] [wɜ:r; wər][sɪt][ɪn][ˈbændz][ʌv; əv][ˈmet(ə)l] [frʌm; frəm] [hʊks] .
These were set in bands of metal , and suspended from hooks ,
它们被固定在金属带上，并用钩子悬挂起来。

[i:tʃ] [ˈdʒu:əl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈmɪrər] [bæk] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
each jewel with a tiny mirror back of it .
每个 宝石 和 一个 微小的 镜子 后退 的 它 .
[ˈtʃi:z] [wɜ:r; wər][sɪt][ɪn][ˈbændz][ʌv; əv][ˈmet(ə)l] [frʌm; frəm] [hʊks] .
Each jewel with a tiny mirror back of it .
每颗宝石背面都有一面小镜子。

[wen] [ðə; ði][ˈwaɪndz] [mu:v] [ðə; ði][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] , [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd][ˈspɑ:rk(ə)l][laɪk]
When the winds move the jewels , they catch the light , and sparkle like
什么时候 这 风 移动 这 珠宝 , 他们 抓住 这 光 , 和 火花 喜欢
[ˈri:əl][ˈdʒɛmz] .
real gems .
真实的 宝石 .

风吹动珠宝时，它们会捕捉光线，像真正的宝石一样闪闪发光。

[æt; ət] [naɪt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ɪˌlu:mɪˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜ:rtlaɪt] [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ɪz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ]
At night under the illumination of the searchlights the Tower is even more
在 夜晚 在下面 这 照明 的 这 探照灯 这 塔 是 甚至 更多的
[ˈbju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .
beautiful than in the sunshine .
美丽的 比 在 这 阳光 .

夜晚，在探照灯的照射下，埃菲尔铁塔比阳光下更加美丽。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][glæd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmeməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] [tu:; tə]
We are glad that we are going to have the memory of the Tower to
我们 是 高兴的 那 我们 是 去 到 有 这 记忆 的 这 塔 到
[teɪk] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .
take away with us .
拿 离开 和 我们 .

我们很高兴能够把这座塔的记忆带回家。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { [sɪks] }
JANE AND ELLEN . { 6 }
简 和 艾伦 : { 6 }
[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { [sɪks] }
简和艾伦。{6}

[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [hɔ:l]
FESTIVAL HALL
节日 大厅
[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [hɔ:l]
节日大厅

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
[dɪr] [ˈkʌznz] :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ɔ:r] ['mju:zɪk] , [hu:m] ['mædəm] [wɜ:rld] [lʌvz] ['veri] [mʌt] ,
OR Music , whom Madame World loves very much ,
或者 音乐 , 谁 夫人 世界 爱 非常 很多 ,

OR Music, 世界夫人非常喜欢它,

[ʃi:; ʃi][hæz; hæz][prə'vaɪdɪd][æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['pæləs] ['wɜ:rði] [ɪn'di:d] [fɔ:r; fər][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['gɑ:dəs] .
she has provided an imposing palace worthy indeed for so great a goddess .
她 有 假如 一个 气势磅礴 宫殿 值得 的确 为了 所以 伟大的 一个 女神 .

她建造了一座气势恢宏的宫殿, 的确配得上如此伟大的女神。

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [ɑ:rtʃt] ['entrəns] , [wɪð; wɪθ]['stætʃu:z][ʌv; əv] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['mi:nɪŋz] ,
It has a wonderful arched entrance , with statues of mythological meanings ,
它 有 一个 精彩的 拱形 入口 , 和 雕像 的 神话 含义 ,
[wɪtʃ] ['fɑ:ðər] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
which father explained to us ,
哪个 父亲 解释 到 我们 ,

它有一个漂亮的拱形入口, 上面有具有神话意义的雕像, 父亲给我们讲解过。

[bʌt; bət][wi:; wi] [laɪkt] [best]['lɪt(ə)l][pæn] , [hu:] [sɪts][æt; ət][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
but we liked best little Pan , who sits at the left of the entrance .
但 我们 喜欢 最好的 小的 平底锅 , WHO 坐着 在 这 左边 的 这 入口 .

但我们最喜欢的是坐在入口左侧的小潘。

[hi:; hi][hæz; hæz] [tʃɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][paɪps][ə; eɪ] [kə'mi:liən] ,
He has charmed with his pipes a chameleon ,
他 有 迷住了 和 他的 管道 一个 变色龙 ,

他用笛声迷住了一只变色龙。

[hu:] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk] .
who has come to his feet to listen to the music .
WHO 有 来 到 他的 脚 到 听 到 这 音乐 .

他起身聆听音乐。

[wi:; wi][ɔ:f(ə)n][ə'mju:z] [ɑ:r'selvz] [baɪ] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['meni] [peɪnz] [ʌv; əv] [glæs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn]
We often amuse ourselves by wondering how many panes of glass there are in
我们 经常 娱乐 我们自己 经过 好奇 如何 许多 窗格 的 玻璃 那里 是 在
[ðə; ði] [greɪt] [doʊm][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] ,
the great dome of the hall ,
这 伟大的 穹顶 的 这 大厅 ,

我们常常饶有兴致地猜测大厅的大穹顶上到底有多少块玻璃。

[bʌt; bət]['fɑ:ðər] [sez] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] .
but father says there is no way to be sure .
但 父亲 说道 那里 是 不 方式 到 是 当然 .

但父亲说, 没有办法确定。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][hɔ:l] , [ænd; ænd] [wɪl] [hoʊld][ə'baʊt] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,
But it is a very large hall , and will hold about four thousand people ,
但 它 是 一个 非常 大的 大厅 , 和 将要 抓住 关于 四 千 人们 ,

但这是一个非常大的礼堂, 可以容纳大约四千人。

[ænd; ænd][ɪz][nɑ:t][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] ['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] .
and is not large enough even at that .
和 是 不是 大的 足够的 甚至 在 那 .

即使这样也不够大。

[ˈmju:zɪk][hæz; həz][soʊ] [ˈmeni] [əˈdoʊərər] , [ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:m] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə]
Music has so many adorers , many of whom have made a pilgrimage to
音乐 有 所以 许多 崇拜者 , 许多 的 谁 有 制成 一个 朝圣 到
[hɪr] [hɜ:r; hər] ,
hear her ,
听到 她 ,

音乐拥有众多崇拜者，其中许多人甚至专程前来聆听她的演唱。

[ænd; ənd] [hu:] [dɪsˈlaɪk] [ˈbi:ɪŋ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
and who dislike being disappointed .
和 WHO 不喜欢 存在 失望的 .

而且他们不喜欢失望。

[tu:; tə] [ðɪs] [ˈpæləs] [wɪl] [kʌm] [waɪl] [ðə; ði] [fer] [ˈlæsts] [ɔ:l] { [ˈsevn] }
To this palace will come while the Fair lasts all { 7 }
到 这 宫殿 将要 来 尽管 这 公平的持续时间全部 { 7 }

在博览会期间，这座宫殿将会迎来{7}

[ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪpəz] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ɡreɪt] [ˈɔ:rkɪstrə] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
the worshipers of Music , and all the world's great orchestras , with their
这 信徒 的 音乐 , 和 全部 这 世界的 伟大的 管弦乐队 , 和 他们的
[dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈlɪdə] .
distinguished leaders .
杰出的 领导人 .

音乐的崇拜者，以及世界上所有伟大的乐团及其杰出的指挥家。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈbɔ:stən; ˈbɑ:stən] [ˈsɪmfəni] , [wɪtʃ] [soʊ][ˈseldəm] [ˈevər] [li:vz] [ɪts] [oʊn] [brˈlʌvɪd] [ˈsɪti] ,
Even the Boston Symphony , which so seldom ever leaves its own beloved city ,
甚至 这 波士顿 交响乐 , 哪个 所以 很少 曾经 树叶 它是自己的 心爱 城市 ,
就连很少离开自己挚爱的城市的波士顿交响乐团，

[ɪz] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsi:z(ə)n] .
is here for a season .
是 这里 为了 一个 季节 .

只在这里待一个赛季。

[ðə; ði] [ˈɡɑ:dəs] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡɑ:dəs] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk][ɑ:r; ər][fɜ:rst] [ˈkʌznz] ,
The Goddess of Flowers and the Goddess of Music are first cousins ,
这 女神 的 花朵 和 这 女神 的 音乐 是 第一的 表兄弟姐妹 ,
花之女神和音乐女神是表姐妹。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ˈlʌvli] [ɡraʊndz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkraʊdɪd] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər]
and so the lovely grounds are always crowded full of the dear little Flower
和 所以 这 迷人的 理由 是 总是 挤 满的 的 这 亲爱的 小的 花
[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

因此，这片美丽的花园里总是挤满了可爱的小花人们。

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][ˈtɪp,təʊz][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [streɪnz] [ʌv; əv][ˈmju:zɪk][æz; əz] [ðeɪ] [flaʊt] [aʊt]
standing on their tiptoes to catch the strains of music as they float out
常设 在 他们的 踮起脚尖 到 抓住 这 菌株 的 音乐 作为 他们 漂浮 出去
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
from the palace .
从 这 宫殿 .

他们踮起脚尖，聆听从宫殿飘出的音乐。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [hoʊl] [fi:ldz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpænzɪz] , [ɪn][ðer; ðər] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd] [braʊn]
There are whole fields full of Pansies , in their gorgeous yellow , and brown
那里 是 所有的 字段 满的 的 三色堇 , 在 他们的 华丽的 黄色的 , 和 棕色的
[ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈdresɪz] ,
and purple dresses ,
和 紫色的 连衣裙 ,

大片大片的紫罗兰花田里，盛开着美丽的黄色、棕色和紫色花朵。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈhɑ:tɪd] [ˈjæstə] [ˈdeɪzɪz] [hæv; həv] [ˈkraʊdɪd] [klaʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs]
and the golden - hearted Shasta Daisies have crowded close up to the palace
和 这 金的 - 心地 沙斯塔 雏菊 有 挤 关闭 向上 到 这 宫殿
[wɔ:lz] .
walls .
墙壁 .

金心如玉的沙斯塔雏菊簇拥在宫殿墙边。

[ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈleɪdi][haɪdreɪndʒəz] , [hu:] [wer] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [gaʊn] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði]
The lovely Lady Hydrangeas , who wear a different gown for each month in the
这 迷人的 女士 绣球花 , WHO 穿 一个 不同的 袍 为了 每个 月 在 这
[jɪr] ,
year ,
年 ,

美丽的绣球花女士，一年中的每个月都穿着不同的礼服。

[si:m] [ˈi:ɡər] [nɑ:t][tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] [noʊt] ,
seem eager not to lose a note ,
似乎 渴望的 不是 到 失去 一个 笔记 ,

似乎很怕丢掉一张纸条，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdeɪnti] [hi:θ] [kʌm] [ˈhʌrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and the dainty Heaths come hurrying and laughing up the walk from the
和 这 纤巧 石楠 来 匆忙 和 笑 向上 这 走 从 这
[ˈævənu:][ʌv; əv] [pɑ:mz] ,
Avenue of Palms ,
大街 的 棕榈树 ,

娇小的希思们欢笑着，匆匆地从棕榈大道沿着小路走来。

[ˈbekənɪŋ] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [blu:] [ɡʌmz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kʌm] [ˈklaʊzər] .
beckoning the baby Blue Gums across the way to come closer .
招手 这 婴儿 蓝色的 口香糖 穿过 这 方式 到 来 更近 .

仿佛在召唤对面的蓝桉树幼苗靠近些。

[ðə; ði] [ˈdɑ:rlɪŋ] [ˈnɔ:ti] [ˈlɪt(ə)l][ˌkæləˈfɔ:rnɪə] [ˈpɒpi:z] , [hu:] [ˈɔ:lweɪz][ɡoʊ][dʒʌst] [wer] [ðeɪ] [pli:z] ,
The darling naughty little California Poppies , who always go just where they please ,
这 亲爱的 淘气 小的 加利福尼亚州 罂粟花 , WHO 总是 去 只是 在哪里 他们 请 ,

那些可爱又淘气的加州罂粟花，总是随心所欲地生长。

[hæv; həv] [ˈsɪmpli] [ˈbroʊkən] [lu:s] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈevriwer] [ju:; jʊ][ɡoʊ] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈkæntərˌberi]
have simply broken loose and are everywhere you go , while the Canterbury
有 简单地 破碎的 松动的 和 是 到处 你 去 , 尽管 这 坎特伯雷
[ˈbelz] ,
Bells ,
钟声 ,

它们仿佛挣脱了束缚，无处不在，而坎特伯雷钟声，

[ˈlɪt(ə)l] [roʊɡz] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪkˈspresli] [toʊld][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [bæk] [jɑ:rd] ,
little rogues , who were expressly told to stay in their own back yard ,
小的 流氓 , WHO 是 明确地 讲述 到 停留在 他们的 自己的 后退 院子 ,

这些小淘气，明明被明确告知要待在自家后院里，

[hæv; həv] [kʌm] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['kʌdlɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] { [eɪt] }
have come out in front and cuddled themselves at the feet of the Lady { 8
有 来 出去 在 正面 和 依偎 他们自己 在 这 脚 的 这 女士 { 8
}
}
}

它们都跑到前面来，依偎在女士的脚下{8}

[ju:kə'liptəs] , [hu:] [hæz; həz] [θroʊn] [hɜ:r; hər] ['blu:ɪ] - [gri:n] [roʊb][ʻoʊvər][ðem; ðəm] ,
Eucalyptus , who has thrown her bluish - green robe over them ,
桉树 , WHO 有 抛掷 她 蓝蓝色 - 绿色的 长袍 超过 他们 ,
尤加利树将她蓝绿色的长袍披在了他们身上，

[soʊ] [ðæt] [ðei] [meɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['mju:zɪk] .
so that they may stay and hear the music .
所以 那 他们 可能 停留 和 听到 这 音乐 .

这样他们就可以留下来欣赏音乐了。

['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] ['festɪv; 'festəvəl] [hɔ:l] [ɪz] [hɑ:r'moʊniəs][ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Everything around Festival Hall is harmonious and beautiful , and the
一切 大约 节日 大厅 是 和谐 和 美丽的 , 和 这
['glɔ:riəs] ['sʌŋ'aɪn] [ɪz][ʻoʊvər][ɔ:l] ,
glorious sunshine is over all ,
辉煌 阳光 是 超过 全部 ,
节日大厅周围的一切都和谐美丽，阳光灿烂。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔ:lt] ['bri:zɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] ,
and the salt breezes from the bay ,
和 这 盐 微风 从 这 湾 ,

还有来自海湾的咸咸的海风，

[hu:z] [wɜ:rk][,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [er] [ˈɔ:lweɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [helθ] - ['gɪvɪŋ] , [ɑ:r; ər][ˈnevər]
whose work it is to keep the air always clear and health - giving , are never
谁 工作 它 是 到 保持 这 空气 总是 清除 和 健康 - 给予 , 是 绝不
['aɪd(ə)l] .
idle .
闲置的 .

那些负责保持空气清新健康的人，从不懈怠。

['mædəm] [wɜ:rlɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] ['mʌðər] [wen] [ʃi:; ji] [tʃoʊz] [ðɪs] [spɑ:t][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [fer] .
Madame World was a wise mother when she chose this spot for her Fair .
夫人 世界 曾是 一个 明智的 母亲 什么时候 她 选择 这 点 为了 她 公平的 .
世界夫人选择这里作为博览会的举办地，真是一位睿智的母亲。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { [naɪn] }
JANE AND ELLEN . { 9 }
简 和 艾伦 . { 9 }

简和艾伦。{9}

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['verɪd] ['ɪndəstrɪz]
THE PALACE OF VARIED INDUSTRIES
这 宫殿 的 多种多样 行业

各行各业的宫殿

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈti:]
T
T

T

[hi:; hi] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈverɪd] [ˈɪndəstrɪz] , [wer] [wi:; wi] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] ,
HE Palace of Varied Industries , where we spend a good deal of time ,
他 宫殿 的 多种多样 行业 , 在哪里 我们 花费 一个 好的 交易 的 时间 ,
我们经常去的综合产业宫,

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ˌkæləˈfɔ:rnɪə] [ˈmɪʃ(ə)n] [staɪl] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [sʌm; səm]
is a beautiful building in the old California Mission style , and has some
是 一个 美丽的 建筑 在 这 老的 加利福尼亚州 使命 风格 , 和 有 一些
[ˈfaɪn] [ˈdɔ:weɪz] .
fine doorways .
美好的 门口 .

这是一栋美丽的加州古老传教风格建筑，有一些非常漂亮的门廊。

[ðə; ði] [ˈstætʃuəri] [ju:st] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [ment] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wɜ:rk] [ɪz] [ˈɑ:nərəb(ə)] [ænd; ənd]
The statuary used around the building is meant to say that work is honorable and
这 雕像 用过的 大约 这 建筑 是 意思是 到 说 那 工作 是 光荣的 和
[dɪˈzaɪərəb(ə)] .
desirable .
理想 .

建筑物周围的雕像意在表明工作是光荣的、值得追求的。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)] [haʊ] [ˈmeni] [kaɪndz] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
It is wonderful how many kinds of work there are in the world .
它 是 精彩的 如何 许多 种类 的 工作 那里 是 在 这 世界 .

世界上有这么多类型的工作，真是太棒了。

[wi:; wi] [ˈnevər] [stɑ:pt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [fer] ,
We never stopped to think until we came to this Fair ,
我们 绝不 停止 到 思考 直到 我们 来了 到 这 公平的 ,

直到来到这个博览会，我们才停下来思考这个问题。

[ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [hæz; həz] [fɜ:rst] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t] [aʊt] .
that everything that is made has first to be thought out .
那 一切 那 是 制成 有 第一的 到 是 想法 出去 .

任何事物在制造之前都必须经过深思熟虑。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [θɪŋz] [ðæt] [gʊð] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t] [aʊt] ,
And then all the little things that go with it have to be thought out ,
和 然后 全部 这 小的 事物 那 去 和 它 有 到 是 想法 出去 ,

然后所有与之相关的小细节都必须考虑周全。

[ˈi:v(ə)n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊər] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:l] [ˈpeɪpər] ,
even to a little flower in the wall paper ,
甚至 到 一个 小的 花 在 这 墙 纸 ,

甚至包括墙纸上的一朵小花。

[ɔ:r] [ðə; ði] [wei] [ˈaɪsɪŋ] [ɪz] [pʊt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [keɪk] .
or the way icing is put on a cake .
或者 这 方式 糖霜 是 放 在 一个 蛋糕 .

或者像给蛋糕抹糖霜那样。

[ɔ:l] [ˈmædəm] [ˈwɜ:ldz] [ˈfæməlɪz] [hæv; həv] [sent] [ˈsæmpəlz] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈpæləs] :
All Madame World's families have sent samples of work to this palace :
全部 夫人 世界的 家庭 有 发送 样品 的 工作 到 这 宫殿 :

世界夫人的所有家族都曾向这座宫殿寄送过作品样本：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['lʌvliəst] ['lɪt(ə)l][hænd] - ['nɪtɪd] ['swetə] ['dresɪz] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm]
There are the loveliest little hand - knitted sweater dresses for children from
那里 是 这 最可爱的 小的 手 - 针织 毛衣 连衣裙 为了 孩子们 从
[ðə; ði][ˈɑ:rdʒəntaɪn] ,
the Argentine ,
这 阿根廷 ,

这里有来自阿根廷的非常可爱的小童手工针织毛衣裙，

[ˈleɪsɪz][frʌm; frəm][speɪn] , ['kəʊkə,nʌt][ˈfaɪbə] [hæts] { - }
laces from Spain , cocoanut fibre hats { 10 }
鞋带 从 西班牙 , 椰子 纤维 帽子 { - }

西班牙蕾丝，椰子纤维帽子{10}

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] , [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz] [frʌm; frəm] ['swɪtsərlənd] ,
from the Philippine Islands , wood - carvings from Switzerland ,
从 这 菲律宾 岛屿 , 木头 - 雕刻 从 瑞士 ,

来自菲律宾群岛的木雕，来自瑞士的木雕，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈiːkwəli] [æz; əz] ['prɪti] [frʌm; frəm] [saʊθ] [,kærəˈlaɪnə] [meɪd] [baɪ] [bɔɪz] [ɪn][ə; eɪ]
and some equally as pretty from South Carolina made by boys in a
和 一些 同样地 作为 漂亮的 从 南 卡罗莱纳 制成 经过 男孩们 在 一个

[ˈpraɪvət] [sku:l] .
private school .
私人的 学校 .

还有一些同样漂亮的作品，来自南卡罗来纳州，是私立学校的男生创作的。

[ˈmɪsɪz] . [ˈædəleɪd] ['rɑ:bɪ,nəʊ] [hæz; həz][sʌm; səm][ˈwʌndərf(ə)l] ['pɔ:rsəlɪn] [frʌm; frəm] ['sɪrəkjʊz] , [nu:]
Mrs . Adelaide Robineau has some wonderful porcelains from Syracuse , New
太太 . 阿德莱德 罗宾诺 有 一些 精彩的 瓷器 从 雪城大学 , 新的
[jɔ:k] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈveri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
York , which are very beautiful .
约克 , 哪个 是 非常 美丽的 .

阿德莱德·罗比诺夫人收藏了一些来自纽约州锡拉丘兹的精美瓷器，非常漂亮。

[wiː; wi][ədˈmaɪəd][ðə; ði][ˈdʒu:əlri] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈdʒɛmz][ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ɪn][hænd] - [rɔ:t]
We admired the jewelry ; there are gems of all sorts in hand - wrought
我们 钦佩 这 珠宝 ; 那里 是 宝石 的 全部 排序 在 手 - 锻
[ˈmaʊntɪŋz] , [bəʊθ] [ˈeɪnfənt] [ænd; ənd][ˈmɑ:dərn] .
mountings , both ancient and modern .
安装 , 两个都 古老的 和 现代的 .

我们欣赏了这些珠宝；这里有各种各样的宝石，镶嵌在手工制作的底座上，既有古代的，也有现代的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈwʌndərf(ə)l][əʊplz] , [ˈtɪntɪd] [laɪk][ðə; ði] [gli:m] [ɪn][ə; eɪ][ˈbʌb(ə)l] , [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈlʌstrəs]
There are wonderful opals , tinted like the gleam in a bubble , some very lustrous
那里 是 精彩的 蛋白石 , 有色 喜欢 这 闪耀 在 一个 气泡 , 一些 非常 光泽的
[pɜ:rlz] ,
pearls ,
珍珠 ,

这里有美丽的蛋白石，颜色像气泡中闪烁的光芒；还有一些光泽非常亮丽的珍珠。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [wɜ:r; wər] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['rænsəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ˈɔ:lweɪz] [ri:d] [əˈbaʊt]
which you would think were worth the king's ransom which you always read about
哪个 你 会 思考 是 值得 这 国王的 赎金 哪个 你 总是 读 关于
[ɪn] ['stɔ:rɪz] ,
in stories ,
在 故事 ,

你会觉得这些东西价值连城，就像你在故事里经常读到的那样。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [θriː] - [ɪntʃ] [fɪ] [faʊnd] [ɪn]
but which are made from the scales of a little three - inch fish found in
但 哪个 是 制成 从 这 秤 的 一个 小的 三 - 英寸 鱼 成立 在
[ˈrʌʃ(ə)n] [ˈwɔːtərz] .
Russian waters .
俄语 水 .

但它们是用俄罗斯水域中发现的一种三英寸小鱼的鳞片制成的。

[wiː; wi] [ˈnɪrli] [fəˈgɔːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈsɪkwɜːrm] [ˌeksɪˈbrɪ(ə)n] .
We nearly forgot to tell you about the silkworm exhibition .
我们 几乎 忘了 到 告诉 你 关于 这 蚕 展览 .

我们差点忘了告诉你们蚕展的事。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi] [laɪkt] [best][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈpæləs] .
It was the thing we liked best in the whole palace .
它 曾是 这 事物 我们 喜欢 最好的 在 这 所有的 宫殿 .

那是我们在整个宫殿里最喜欢的东西。

[ðə; ði] [ˈsɪkwɜːrm] [iːt] [ə; eɪ][ˈveri] [greɪt] [əˈmaʊnt][ʌv; əv] [ˈmʌlberi] [liːvz] ,
The silkworms eat a very great amount of mulberry leaves ,
这 蚕 吃 一个 非常 伟大的 数量 的 桑 树叶 ,

蚕吃大量的桑叶，

[ænd; ænd][ɑːr; ər][moʊst][ˌɪnɪkˈskjuːzəbli][pərˈtɪkjələr] [əˈbaʊt][ðer; ðər][ˈdaɪət] ,
and are most inexcusably particular about their diet ,
和 是 最多 不可原谅地 特别的 关于 他们的 饮食 ,

而且他们对饮食的要求极其苛刻，简直令人无法接受。

[ænd; ænd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈredi] [ðeɪ] [goʊ][ˈɪntuː][ðer; ðər] [kəˈkuːnz] , [ænd; ænd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ləst]
and when they are ready they go into their cocoons , and that is the last
和 什么时候 他们 是 准备好 他们 去 进入 他们的 茧 , 和 那 是 这 最后的
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

当它们准备好后，就会进入茧中，这就是它们中的最后一个。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈbʌtərflaɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈprɪti]
Only a few are allowed to become butterflies , but they are not pretty
仅有的 一个 很少 是 允许 到 变得 蝴蝶 , 但 他们 是 不是 漂亮的
[ˈbʌtərflaɪz] , [ˈeniweɪ] .
butterflies , anyway .
蝴蝶 , 反正 .

只有少数人能变成蝴蝶，但即便如此，它们也不是漂亮的蝴蝶。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [spʌn] [ɪˈnʌf] , [ænd; ænd][dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [hætʃ] { - }
When they have spun enough , and just before they would hatch { 11 }
什么时候 他们 有 旋转 足够的 , 和 只是 前 他们 会 孵化 { - }
[ˈbɪː; bi]

当它们纺出足够的线，即将孵化的时候{11}

[ænd; ænd] [spɔɪl] [ðə; ði][sɪlk] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈsterəlaɪzd] , [ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði][sɪlk][kæn; kən][biː; bi]
and spoil the silk , they are sterilized , and then the silk can be
和 剧透 这 丝绸 , 他们 是 已灭菌 , 和 然后 这 丝绸 能 是
[ʌnˈwaʊnd] .
unwound .
解开 .

如果蚕丝被破坏，就需要进行消毒，然后才能将蚕丝拆开。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
They were doing that when we saw them ,
他们 是 正在做 那 什么时候 我们 锯 他们 ,

我们看到他们的时候，他们正在做这件事。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['delɪkət] [mə'ʃi:n] [wɪt] ['waɪndz][ðə; ði][saɪk]['ɪntu:][naɪs][sɔ:ft] ['jelʊʊ]
and they have a delicate machine which winds the silk into nice soft yellow
和 他们 有 一个 精美的 机器 哪个 风 这 丝绸 进入 好的 柔软的 黄色的
[skeɪn] ,
skeins ,
线团 ,

他们有一台精密的机器，可以将丝线绕成漂亮柔软的黄色线团。

[ˈredi] [tu:; tə][bi:; bi][ˈwoʊv(ə)n] .
ready to be woven .
准备好 到 是 编织 .

准备编织。

[aɪ ˈti:] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ˌkælɪˈfɔrnjəz] [nu:] ['ɪndəstrɪz] , [ænd; ɐnd] [wɪl] [bi:; bi] [mɔ:r] ['prɔ:fɪtəb(ə)] [æz; əz] [taɪm]
It is one of California's new industries , and will be more profitable as time
它是 一 的 加州的 新的 行业 , 和 将要 是 更多的 有利可图 作为 时间
[ɡoʊz][ɑ:n] .
goes on .
去 在 .

这是加州的新兴产业之一，随着时间的推移，它将变得更加有利可图。

[ðeə; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [tʃu:z] [frʌm; frəm] ,
There are so many things to choose from ,
那里 是 所以 许多 事物 到 选择 从 ,
可供选择的事物太多了，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t]['eɪb(ə)] [æz; əz] [jet] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][du:] .
we are not able as yet to decide what we shall do .
我们 是 不是 有能力的 作为 然而 到 决定 什么 我们 将 做 .
我们目前还无法决定该怎么做。

[jʊə; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ɐnd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 12 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{12}

['pæləs] [ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] .
Palace of Machinery .
宫殿 的 机械 .

机械宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri]
THE PALACE OF MACHINERY
这 宫殿 的 机械

机械宫

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ti:]
T
T

T

[hiː, hi] ['pæləs] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ɪz][dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ævənuː] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [frʌm; frəm][ðə; ði]
HE Palace of Machinery is just across the Avenue of Progress from the
他 宫殿 的 机械 是 只是 穿过 这 大街 的 进步 从 这
['pæləs] [ʌv; əv] [maɪnz] ,
Palace of Mines ,
宫殿 的 矿山 ,

机械宫就在进步大道对面，与矿业宫隔街相望。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ɪm'pouziŋ] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['bjʊːti] ,
and is an imposing building of great beauty ,
和 是 一个 气势磅礴 建筑 的 伟大的 美丽 ,
[æz; əz] [bi'fɪts] [ə; eɪ][ɡɑːd][ʌv; əv][soʊ] [maɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
as befits a god of so much power and importance .
作为 适合 一个 上帝 的 所以 很多 力量 和 重要性 .
[æz; əz] [bi'fɪts] [ə; eɪ][ɡɑːd][ʌv; əv][soʊ] [maɪt] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
as befits a god of so much power and importance .
作为 适合 一个 上帝 的 所以 很多 力量 和 重要性 .

正如一位拥有如此强大力量和重要地位的神明应有的风范。

[,aɪ 'tiː] ['kʌvərz] [naɪn]['eɪkəs] [ʌv; əv] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [sə'dʒest] [streŋθ] .
It covers nine acres of ground , and seems to suggest strength .
它 封面 九 英亩 的 地面 , 和 似乎 到 建议 力量 .
[,aɪ 'tiː] ['kʌvərz] [naɪn]['eɪkəs] [ʌv; əv] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [sə'dʒest] [streŋθ] .
It covers nine acres of ground , and seems to suggest strength .
它 封面 九 英亩 的 地面 , 和 似乎 到 建议 力量 .

它占地九英亩，似乎象征着力量。

[fɑːðər] [telz] [juː 'es] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['wʊd(ə)n] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Father tells us that it is the largest wooden structure in the world .
父亲 讲述 我们 那 它 是 这 最大 木制的 结构 在 这 世界 .
[fɑːðər] [telz] [juː 'es] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['wʊd(ə)n] ['strʌktʃər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Father tells us that it is the largest wooden structure in the world .
父亲 讲述 我们 那 它 是 这 最大 木制的 结构 在 这 世界 .

父亲告诉我们，这是世界上最大的木结构建筑。

[hiː, hi] [sez] [ðæt] [sɪks] ['mɪljən] [fi:t] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [wɜːr; wər][rɪ'kwəɪərd][fɔːr; fər] ['ʃiːðɪŋ] [,aɪ 'tiː]
He says that six million feet of lumber were required for sheathing it
他 说道 那 六 百万 脚 的 木材 是 必需的 为了 护套 它
[ænd; ənd] [fɔːr] ['kɑːr,louɪdz][ʌv; əv][neɪlz] [ænd; ənd] [fɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ʌv; əv][boʊlts][ænd; ənd] ['wɔʃəz]
and four carloads of nails and fifteen hundred tons of bolts and washers
和 四 整车货物 的 指甲 和 十五 百 吨 的 螺栓 和 垫圈
[wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
were used in building it .
是 用过的 在 建筑 它 .

他说，建造这座建筑需要 600 万英尺的木材来铺设外墙，还用了 4 车皮的钉子和 1500 吨螺栓和垫圈。

[wiː, wi] [faʊnd] ['meni] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] — [mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['drɪlɪŋ] [ɔɪl] [welz] , [ænd; ənd]
We found many things of interest — machines for drilling oil wells , and
我们 成立 许多 事物 的 兴趣 — 机器 为了 钻孔 油 水井 , 和
[mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər][ri'fainɪŋ][ðə; ði][ɔɪl] ,
machines for refining the oil ,
机器 为了 精制 这 油 ,

我们发现了很多有趣的东西——钻井机和炼油机，

[mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['krʌʃɪŋ] [ɡreɪt] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [rouɪdz] .
machines for crushing great rocks , and machines for making roads .
机器 为了 压碎 伟大的 岩石 , 和 机器 为了 制作 道路 .
[mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['krʌʃɪŋ] [ɡreɪt] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [rouɪdz] .
machines for crushing great rocks , and machines for making roads .
机器 为了 压碎 伟大的 岩石 , 和 机器 为了 制作 道路 .

破碎巨石的机器和修路的机器。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kænɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ɡæs]['endʒɪnz] , ['dʒaɪənt] ['prɪntɪŋ] - ['presəz, 'presɪz] ,
There were canning machines , gas engines , giant printing - presses ,
那里 是 罐头 机器 , 气体 发动机 , 巨大的 印刷 - 出版社 ,
['bʊkbʌɪndɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔːrts][ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] [drɪ'vaɪsɪz] .
bookbinding machinery and all sorts of electrical devices .
书籍装订 机械 和 全部 排序 的 电气 设备 .

那里有罐头机、燃气发动机、巨型印刷机、书籍装订机和各种各样的电器设备。

[ˈfɑːðər] { - }
Father { 13 }
父亲 { - }

父亲{13}

[sez] [ðæt] [ˈevri] [məˈʃiːnəri] [əˈplaɪəns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈventɪd] [ɪz] [ʃoʊn] [hɪr] [ɪn] [kəmˈpliːtɪst]
says that every machinery appliance that has been invented is shown here in completest
说道 那 每一个 机械 器具 那 有 到过 发明 是 所示 这里 在 完整版
[ˈdiːteɪl] .
detail .
细节 .

据说，这里以最详尽的细节展示了所有已发明的机械设备。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][wʌn] [ɪgˈzɪbɪt] [wɪtʃ] [ˈoʊpənd][ænd; ənd] [ʌt] [ɔːl][baɪ][ɪtˈself] ;
There was a knife in one exhibit which opened and shut all by itself ;
那里 曾是 一个 刀 在 一 展览 哪个 打开 和 关闭 全部 经过 本身 ;
其中一件展品中有一把刀，它可以自己开合；

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [naɪf] ,
it was a giant knife ,
它 曾是 一个 巨大的 刀 ,

那是一把巨大的刀，

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ðæt] [pərˈhæps][ə; eɪ] [noʊm] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊpən]
and we said to each other that perhaps a gnome was making it open
和 我们 说 到 每个 其他 那 也许 一个 侏儒 曾是 制作 它 打开
[ænd; ənd] [ʌt] .
and shut .
和 关闭 .

我们彼此说道，也许是小矮人在操控它开关。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [nɪr] [sed] , “ [ɔː] ! [ˈsɪlɪz] !
A little boy who was near said , “ Aw ! Sillies !
一个 小的 男生 WHO 曾是 靠近 说 , “ 啊 ! 傻瓜 !
附近的一个小男孩说：“哎呀！傻瓜！”

[,aɪ ˈtiː][ˈgoʊz][baɪ] [məˈʃiːnəri] !
It goes by machinery !
它 去 经过 机械 !

它是靠机器运转的！

“ [soʊ] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [nuː] !
” **So then , of course , we knew !**
” 所以 然后 , 的 课程 , 我们 知道 !

所以，我们当然知道了！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈmuːvɪŋ] - [ˈpɪktʃər] [məˈʃiːnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɑːt]
There were some moving - picture machines in the palace , but we did not
那里 是 一些 移动 - 图片 机器 在 这 宫殿 , 但 我们 做过 不是
[siː] [ðem; ðəm][wɜːrk] ,
see them work ,
看 他们 工作 ,

宫殿里有一些电影放映机，但我们没有看到它们运转。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [ðer; ðər][sʌm; səm] [deɪ] .
and we are going back there some day .
和 我们 是 去 后退 那里 一些 天 .

我们总有一天会重返那里。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈwʌndərf(ə)l] “ [muvɪz] ,
In all the palaces they have wonderful “ movies ,
在 全部 这 宫殿 他们 有 精彩的 “ 电影 ,

所有的宫殿里都有精彩的“电影”，

” [ænd; ʌnd] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][gʊʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪ] ['fɑːðər] [lʊks] [æt; ət] [θɪŋz] .
“ and sometimes we go to them while father looks at things .
” 和 有时 我们 去 到 他们 尽管 父亲 看起来 在 事物 .
“有时，当父亲查看东西时，我们会去看看他们。”

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][get] [tuː] ['taɪərd] ,
We find that it is better not to get too tired ,
我们 寻找 那 它 是 更好的 不是 到 得到 也 疲劳的 ,
我们发现最好不要让自己过于疲劳。

[soʊ][wiː; wi][went] [ænd; ʌnd][sæt][ɪn][ðə; ði] ['ævənuː] [ʌv; əv] ['praːgres] [ænd; ʌnd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ə; eɪ][bənd]
so we went and sat in the Avenue of Progress and listened to a band
所以 我们 去 和 卫星 在 这 大街 的 进步 和 听着 到 一个 乐队
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] ,
which was playing ,
哪个 曾是 玩耍 ,
于是我们去了进步大道，坐在那里听乐队演奏。

[ʌn'tɪl] ['fɑːðər] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ʌnd] [ðen] [wiː; wi] [keɪm] [hoʊm] .
until father came out , and then we came home .
直到 父亲 来了 出去 , 和 然后 我们 来了 家 .
直到父亲出来，我们才回家。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [deɪ] , ['siːɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mæsɪv] [mə'ʃiːnəri] , [ænd; ʌnd][wiː; wi][wɜːr; wər]
It was a heavy day , seeing so much massive machinery , and we were
它 曾是 一个 重的 天 , 看到 所以 很多 大量的 机械 , 和 我们 是
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] ,
a little tired ,
一个 小的 疲劳的 ,
那天参观了很多大型机械，感觉很累，我们都有些疲惫了。

[bʌt; bət] ['veri] [glæd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [aɪ 'tiː][ɔːl] .
but very glad that we had seen it all .
但 非常 高兴的 那 我们 有 已见 它 全部 .
但很高兴我们看到了这一切。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ʌnd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 14 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{14}

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [maɪnz]
THE PALACE OF MINES
这 宫殿 的 矿井
矿山宫殿

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[tiː]
T
T

[hiː; hi] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [maɪnz] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpæləs] , [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [stɑɪl] ,
HE Palace of Mines is a most interesting Palace , built in the Spanish style ,
他 宫殿 的 矿山 是 一个 最多 有趣的 宫殿 , 建造 在 这 西班牙语 风格 ,
矿业宫是一座非常有趣的宫殿, 采用西班牙风格建造。

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈveri] [faɪn] [ˈdɔːweɪz] [ɔːr] [ˈpɔːrtlɪz] .
with some very fine doorways or portals .
和 一些 非常 美好的 门口 或者 门户 .
有一些非常精美的门廊或入口。

[ɪnˈsaɪd] [wiː; wi] [faʊnd] [soʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [kwɑɪt] [sərˈpraɪzd] ,
Inside we found so many things of interest that we were quite surprised ,
里面 我们 成立 所以 许多 事物 的 兴趣 那 我们 是 相当 惊讶 ,
里面有很多有趣的东西, 让我们非常惊喜。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ˈveri] [mʌt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [maɪnz] .
as we had not expected to be so very much interested in mines .
作为 我们 有 不是 预期的 到 是 所以 非常 很多 感兴趣的 在 矿井 .
我们没想到自己会对矿业如此感兴趣。

[ˈfɑːðər] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [fer] [tuː; tə] [lɜːrn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [aɪ ˈtiː] ,
Father says that we came to this Fair to learn about the things in it ,
父亲 说道 那 我们 来了 到 这 公平的 到 学习 关于 这 事物 在 它 ,
父亲说我们来参加这个博览会是为了了解里面的各种东西。

[ænd; ənd] [maɪnz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
and mines are very important .
和 矿井 是 非常 重要的 .
矿山非常重要。

[wiː; wi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] ,
We began to think he was right ,
我们 开始 到 思考 他 曾是 正确的 ,
我们开始觉得他是对的,

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [bɪɡ] [bɔːlz] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [wɪt] [ˈfoʊ] [wer] [ðə; ði] [moʊst] [ɡoʊld] [kʌmz]
when we saw the two big balls of gold which show where the most gold comes
什么时候 我们 锯 这 二 大的 球 的 金子 哪个 展示 在哪里 这 最多 金子 来
[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,
当我们看到那两个巨大的金球, 它们表明了黄金的主要产地时,

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌt] [ɪz] [maɪnd] [ˈevri] [jɪr] .
and how much is mined every year .
和 如何 很多 是 矿井 每一个 年 .
以及每年开采量是多少。

[ɡoʊld] [maɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [kaɪnd] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈvæljuəb(ə)] .
Gold mines are not the only kind that are valuable .
金子 矿井 是 不是 这 仅有的 种类 那 是 有价值的 .
金矿并不是唯一有价值的矿藏。

[soʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] [kʌm] [frʌm; frəm] [maɪnz] [wɪt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [ˈwʌndəɹd] [əˈbaʊt]
So many things come from mines which we had never even wondered about
所以 许多 事物 来 从 矿井 哪个 我们 有 绝不 甚至 想知道 关于
[bɪˈfɔːr] ,
before ,
前 ,
矿山里出产很多我们以前从未想过的东西。

[ðæt] [wiː; wi] [ˈwʌndər] [naʊ] [æt; ət] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrmər] [ˈɪgnərəns] .
that we wonder now at our former ignorance .
那 我们 想知道 现在 在 我们的 以前的 无知 .

我们现在不禁感叹自己以前的无知。

[ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] [ʌv; əv] [ˈevri] [kaɪnd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] — [ˈlʌvli] [əʊplz] [ænd; ənd]
Jewels of every kind come from the ground — lovely opals and
珠宝 的 每一个 种类 来 从 这 地面 — 迷人的 蛋白石 和
[ˈdaɪəmənds] , [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɜːrθstoʊn] — [ðə; ði] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈæməθɪst] — [ænd; ənd] [ˈruːbiz] ,
diamonds , and our birthstone — the purple amethyst — and rubies ,
钻石 , 和 我们的 诞生石 — 这 紫色的 紫晶 — 和 红宝石 ,
各种各样的宝石都来自大地——美丽的蛋白石和钻石，还有我们的生辰石——紫色的紫水晶——以及红宝石。

[ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [pɜːrlz] .
and everything but pearls .
和 一切 但 珍珠 .

除了珍珠以外，其他所有东西。

[,aɪˈtiː] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] , [ˈɪznt] [,aɪˈtiː] ?
It is wonderful to think of , isn't it ?
它 是 精彩的 到 思考 的 , 不是 它 ?

想想就觉得很美好，不是吗？

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] { - }
We were invited to go { 15 }
我们 是 受邀 到 去 { - }

我们受邀前往{15}

[daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊl] [maɪn] , [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [wʌn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
down in a coal mine , not a real one , of course ,
向下 在 一个 煤炭 矿 , 不是 一个 真实的 一 , 的 课程 ,
在煤矿里，当然不是真的煤矿。

[bʌt; bət] [wʌn] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [dʒʌst] [haʊ] [,aɪˈtiː] [lʊks] .
but one which shows just how it looks .
但 一 哪个 演出 只是 如何 它 看起来 .

但这张照片正好展示了它的样子。

[,aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈskəri] [daʊn] [ðər; ðər] ;
It was a bit scary down there ;
它 曾是 一个 少量 可怕的 向下 那里 ;

下面有点吓人；

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈæftər] [ðɪs] [wen] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈɡloʊɪŋ] [koʊl] [ˈfaɪər] ,
and always after this when we are sitting before a glowing coal fire ,
和 总是 后 这 什么时候 我们 是 坐着 前 一个 发光 煤炭 火 ,

而此后，每当我们坐在炽热的煤火前时，

[ænd; ənd] [pərˈhæps] [ˈpɑːpɪŋ] [kɔːrn] [ˈoʊvər] [,aɪˈtiː] ,
and perhaps popping corn over it ,
和 也许 爆米花 玉米 超过 它 ,

或许还可以撒上一些爆米花。

[wiː; wi] [æ; əl] [rɪˈmembər] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [went] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [koʊl] [maɪn] [ænd; ənd] [dʌg]
we shall remember that some one went down in a dark coal mine and dug
我们 将 记住 那 一些 一 去 向下 在 一个 黑暗的 煤炭 矿 和 挖
[,aɪˈtiː] [aʊt] [fɔːr; fər] [juːˈes] .
it out for us .
它 出去 为了 我们 .

我们应该记住，有人曾下到漆黑的煤矿里，为我们挖出了它。

[ˈfɑːðər] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [fer] [ˈtiːtʃɪz] [ˌjuː ˈes] [greɪt] [ˈlesnz; ˈlesənz] ,
Father says that the Fair teaches us great lessons ,
父亲 说道 那 这 公平的 教导 我们 伟大的 课程 ;
父亲说, 集市教会了我们很多道理。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈkɪndər][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
and the best among them is to be kinder to each other .
和 这 最好的 之中 他们 是 到 是 幼儿园 到 每个 其他 :
其中最好的一点就是彼此友善。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊl] [maɪn][wiː; wi][wɜːr; wər][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] ,
When we came up from the coal mine we were taken into a dark room ,
什么时候 我们 来了 向上 从 这 煤炭 矿 我们 是 已采取 进入 一个 黑暗的 房间 ;
我们从煤矿上来后, 被带进了一个黑房间。

[laɪk][ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [fəˈtəgrəfəs] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ʃoʊn] [sʌm; səm][ˈreɪdiəm] .
like the ones which photographers have , and shown some radium .
喜欢 这 一个 哪个 摄影师 有 , 和 所示 一些 镭 :
就像摄影师们拥有的那种, 显示出一些镭。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈtelɪskoʊp] [glæs] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [wʌn] [aɪ] ,
You have to use a sort of telescope glass , and shut one eye ,
你 有 到 使用 一个 种类 的 望远镜 玻璃 , 和 关闭 一 眼睛 ;
你需要使用一种类似望远镜的镜片, 然后闭上一只眼睛。

[ænd; ənd] [lʊk] [θruː] [ðə; ði][lɛnz] ,
and look through the lens ,
和 看 通过 这 镜片 ;
透过镜头看,

[ænd; ənd][ðer; ðər][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɑːpɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði][bɑːks][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [,aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt][ɪnˈdʒɔɪ]
and there it is hopping about in the box just as though it did not enjoy
和 那里 它 是 跳跃 关于 在 这 盒子 只是 作为 尽管 它 做过 不是 享受
[ə; eɪ][brɪt] [ˈbiːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] .
a bit being shut up in there .
一个 少量 存在 关闭 向上 在 那里 :
它在盒子里蹦来蹦去, 好像很不喜欢被关在里面似的。

[ˈbiːɪŋ] [soʊ][ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][,aɪ ˈtiː][ɪz] [trəˈmendəsli] [ɪkˈspensɪv] .
Being so little of it in the world it is tremendously expensive .
存在 所以 小的 的 它 在 这 世界 它 是 非常 昂贵的 :
由于世界上的储量如此之少, 所以价格极其昂贵。

[wiː; wi][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][men]
We were glad to see that there are all sorts of ways to keep the men
我们 是 高兴的 到 看 那 那里 是 全部 排序 的 方式 到 保持 这 男人
[huː] [wɜːrk][ɪn][maɪnz] [wel] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [naʊ] ,
who work in mines well and happy now ,
WHO 工作 在 矿井 出色地 和 快乐的 现在 ;
我们很高兴看到现在有很多方法可以让矿工们保持健康和快乐。

[æt; ət] [liːst] [kəmˈperd] [tuː; tə] [wʌt] [ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
at least compared to what there used to be ,
在 至少 比较的 到 什么 那里 用过的 到 是 ;
至少与过去相比,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːtoʊ] “ [ˈseɪfti] [fɜːrst] ” [ɪz][ɔːl][ˈoʊvər] [ˈevriwɛr] .
and the motto “ Safety First ” is all over everywhere .
和 这 座右铭 “ 安全 第一的 ” 是 全部 超过 到处 :
“安全第一”的口号随处可见。

[ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði] [maɪnz] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] ['fɑ:ðər] ,
The machinery for working the mines was interesting to father ,
这 机械 为了 在职的 这 矿井 曾是 有趣的 到 父亲 ,
父亲对矿井作业机械很感兴趣。

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [tu:] ['hevi] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] ,
but it was a little too heavy for us ,
但 它 曾是 一个 小的 也 重的 为了 我们 ,
但它对我们来说有点太重了。

[soʊ] [dʒʌst] [tu:; tə] [help] [ju: 'es] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [wi;; wi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] { - }
so just to help us to remember that we had seen the { 16 }
所以 只是 到 帮助 我们 到 记住 那 我们 有 已见 这 { - }
所以，为了帮助我们记住我们已经看到了{16}

['pæləs] [ʌv; əv] [maɪnz] [wi;; wi] [went] [tu:; tə] [ə; eɪ] [koʊl] - ['maɪnɪŋ] “ ['mu:vi] .
Palace of Mines we went to a coal - mining “ movie .
宫殿 的 矿山 我们 去 到 一个 煤炭 - 矿业 “ 电影 .
我们去了矿山宫殿，看了一部关于煤矿的“电影”。

“ ['æftər] [ðæt] [wi;; wi] [went] [ænd; ənd] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [wɑ:tft] [ðə; ði] [ʃɪps]
” **After that we went and sat in the North Gardens and watched the ships**
” 后 那 我们 去 和 卫星 在 这 北 花园 和 观看 这 船舶
[goʊ] [baɪ] [ʌn'tɪl] ['fɑ:ðər] [keɪm] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] .
go by until father came for us :
去 经过 直到 父亲 来了 为了 我们 :
“之后，我们去了北花园，坐在那里看着船只来来往往，直到父亲来接我们。”

[ðə; ði] [beɪ] [ɪz] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)] , [ænd; ənd] [wi;; wi] [dʒʌst] [ə'dɔ:r] [ðə; ði] [si:] - [gʌlz] .
The bay is very beautiful , and we just adore the sea - gulls .
这 湾 是 非常 美丽的 , 和 我们 只是 崇拜 这 海 - 海鸥 .
海湾非常美丽，我们尤其喜欢海鸥。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['pɑ:rti] [ðæt] [deɪ] .
They were having a lawn party that day .
他们 是 拥有 一个 草地 派对 那 天 .
那天他们在草坪上举办派对。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn] [ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 17 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{17}

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ti:]
T
T
T

[ˈhɪr] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈfæsɪnertɪŋ] [weɪz] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ˈwʌndər] [waɪ] [ˈeniwʌn]
HERE are so many fascinating ways to travel now that we wonder why anyone
这里 是 所以 许多 迷人 方式 到 旅行 现在 那 我们 想知道 为什么 任何人
[steɪz] [æt; ət][hoʊm] .
stays at home .
停留 在 家 .

现在有这么多精彩纷呈的旅行方式，我们不禁纳闷，为什么还有人待在家里呢？

[ˈfɑːðər] [əbˈzɜːrvd] [təˈdeɪ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Father observed today that if we were to travel in other countries for the
父亲 观察到 今天 那 如果 我们 是 到 旅行 在 其他 国家 为了 这
[seɪm] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][taɪm] [ðæt] [ðɪs] [fer] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˈoʊpən] ,
same length of time that this Fair is to be kept open ,
相同的 长度 的 时间 那 这 公平的 是 到 是 保留 打开 ,

父亲今天指出，如果我们花同样的时间去其他国家旅行，而这个博览会却要开放这么长时间，

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [lɜːrn] [soʊ] [mʌt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmænərz] [ænd; ænd] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv]
that we could not possibly learn so much about the manners and customs of
那 我们 可以 不是 可能 学习 所以 很多 关于 这 礼仪 和 海关 的
[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][baɪ] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [fer] .
the people as we can by seeing the Fair .
这 人们 作为 我们 能 经过 看到 这 公平的 .

我们不可能通过其他任何方式像参观集市那样了解人们的礼仪和习俗。

[hiː; hi] [sez] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [aɪ ˈtiː] ,
He says it is a privilege to have seen it ,
他 说道 它 是 一个 特权 到 有 已见 它 ,

他说能够亲眼目睹这一切是一种荣幸。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɡroʊn] [ʌp][ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əˈnʌðər] ,
because before we are grown up there will not be another ,
因为 前 我们 是 生长 向上 那里 将要 不是 是 其他 ,

因为在我们长大成人之前，就不会再有下一次机会了。

[ænd; ænd] [ˈtʃɪldrən] [rɪˈmembər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈvɪvɪdli] [ðæn; ðən] [ɡroʊn] - [ʌp] [ˈpiːp(ə)l]
and children remember such things so much more vividly than grown - up people
和 孩子们 记住 这样的 事物 所以 很多 更多的 生动地 比 生长 - 向上 人们
[duː] .
do .
做 .

孩子们对这些事情的记忆比成年人要生动得多。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ˌtrænsˈpɔːt(ə)ɪʃ(ə)n] .
Today we went to the Palace of Transportation .
今天 我们 去 到 这 宫殿 的 运输 .

今天我们去了交通宫。

[ˈiːv(ə)n] [əˈlæskə] [ɪz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [faɪn] [kəˈnuːz] [ænd; ænd] [ˈpædlz] , [ænd; ænd] [ˈmɒdlz]
Even Alaska is there with some fine canoes and paddles , **and models**
甚至 阿拉斯加州 是 那里 和 一些 美好的 独木舟 和 桨 , 和 模型
[ʌv; əv] [ˈstiːmʃɪp] .
of steamships .
的 蒸汽船 .

甚至连阿拉斯加也有一些精美的独木舟和船桨，以及蒸汽船模型。

[ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːn] [ˈaɪləndz] , [ˈʌŋk(ə)l][ˈsæmz][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz] ,
The Philippine Islands , Uncle Sam's little brown children of the seas ,
这 菲律宾 岛屿 , 叔叔 山姆的 小的 棕色的 孩子们 的 这 海域 ,

菲律宾群岛，山姆大叔在海洋中的小棕色孩子，

[hæv; həv][sent][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [mi:nz] [ʌv; əv][ˌtrænsˈpərˌteɪ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwɔ:tər]
have sent an interesting means of transportation , in the shape of a water
有 发送 一个 有趣的 方法 的 运输 , 在 这 形状 的 一个 水
[ˈkæribu:] [ænd; ənd][kɑ:rt] .
caribou and cart .
驯鹿 和 大车 .

他们送来了一种有趣的交通工具，那就是水驯鹿和马车。

[ðə; ði][ɑ:ks][hæz; həz] [ɪˈmens] [hɔ:rnz] [wɪtʃ] [sprɛd] { - }
The ox has immense horns which spread { 18 }
这 牛 有 巨大 角 哪个 传播 { - }
牛有巨大的角，向外伸展{18}

[aʊt][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ˈmeʒər] [əˈbaʊt][faɪv] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
out on each side of his head , and measure about five feet in length .
出去 在 每个 边 的 他的 头 , 和 措施 关于 五 脚 在 长度 .
在他头部两侧伸出，长度约为五英尺。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhevi] [tu:; tə] [ˈkæri] .
They must be heavy to carry .
他们 必须 是 重的 到 携带 .

它们一定很重，携带起来很费劲。

[kənˈtræstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt][ɑ:r; ər][ðə; ði] [greɪt] [ˈendʒɪnz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈreɪlˌrəʊdz] , [ˈtɜ:rnɪŋ]
Contrasting with that are the great engines of our own railroads , turning
对比 和 那 是 这 伟大的 发动机 的 我们的 自己的 铁路 , 转弯
[məˈdʒestɪkli] [ɑ:n][ðə; ði][tɜ:rn] - [teɪblz] ,
majestically on the turn - tables ,
雄伟地 在 这 转动 - 表格 ,
与此形成鲜明对比的是我们铁路的巨型机车，它们在转盘上雄伟地旋转着。

[wɪtʃ] [ɪləstreɪt] [haʊ] [men][kæn; kən][ˈhænd(ə)l] [sʌtʃ] [ˈmɒnstəz] .
which illustrate how men can handle such monsters .
哪个 阐明 如何 男人 能 处理 这样的 怪物 .

这说明男人是如何对付这种怪物的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈɛərəpleɪnz] [ænd; ənd] [ˈɔ:təməbɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [ˈleɪtɪst] [ˈmɒdlz] .
There are aeroplanes and automobiles of the very latest models .
那里 是 飞机 和 汽车 的 这 非常 最新的 模型 .

这里有最新款的飞机和汽车。

[hɪr] [əˈgen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [riˈmaɪndɪd] [ðæt][ðə; ði][aɪˈdi:əz] [ʃoʊn] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [nu:] [wʌnz] ,
Here again we were reminded that the ideas shown are all new ones ,
这里 再次 我们 是 提醒 那 这 想法 所示 是 全部 新的 一个 ,
这里再次提醒我们，所展示的观点都是全新的。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ˈmædəm] [wɜ:rlɪd] [wʊd] [kənˈsɪdə] [ðæt][hɜ:r; hər] [ˈfæməlɪz] [ɑ:r; ər]
and we should think that Madame World would consider that her families are
和 我们 应该 思考 那 夫人 世界 会 考虑 那 她 家庭 是
[ˈveri] [braɪt] [ˈtʃɪldrən] .
very bright children .
非常 明亮的 孩子们 .

我们应该认为世界夫人会认为她家的孩子都很聪明。

[wi:; wi] [went] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][ˈlaɪnər] ,
We went up on the deck of a big liner ,
我们 去 向上 在 这 甲板 的 一个 大的 衬垫 ,
我们登上了一艘大型邮轮的甲板，

[ænd; ənd][wɜːr; wər][kwɔːt] ['fæsɪnertɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l][ruːmz; rʊmz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][twɪn]
and were quite fascinated with the dear little rooms , with the twin
和 是 相当 着迷 和 这 亲爱的 小的 房间 , 和 这 双
[bedz] ,
beds ,
床 ,

我们对那些可爱的小房间和两张单人床非常着迷。

[ænd; ənd][pɪŋk][ænd; ənd] [bluː] [kri'taːn] ['fɜːrniʃɪŋz] .
and pink and blue cretonne furnishings .
和 粉色的 和 蓝色的 克雷顿 家具 .

还有粉色和蓝色的印花棉布家具。

[wiː; wi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['mʌðər] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [desks] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
We wrote a letter to mother on one of the dear little desks in the room
我们 写道 一个 信 到 母亲 在 一 的 这 亲爱的 小的 桌子 在 这 房间
[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ə'brɔːd] [ɪn][sʌm; səm] [deɪ] .
we are going abroad in some day .
我们 是 去 国外 在 一些 天 .

我们在将来要出国的房间里，用一张可爱的小书桌给妈妈写了一封信。

[sʌm; səm] ['ɪŋɡlɪʃ] [kɑːrɜː][ɑːr; ər] [ʃoʊn] , [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ker] [fɔːr; fər]
Some English cars are shown , and we did not think we should care for
一些 英语 汽车 是 所示 , 和 我们 做过 不是 思考 我们 应该 关心 为了
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

展出了一些英国汽车，我们觉得我们不应该在意它们。

[æz; əz][wʌn][hæz; hæz][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kəm'pɑːrtmənt] [ʌn'tɪl][aɪ 'tiː][gets] [tuː; tə]
as one has to be really shut up in the compartment until it gets to
作为 一 有 到 是 真的 关闭 向上 在 这 隔间 直到 它 获得 到
[ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n] ;
the next station ;
这 下一个 车站 ;

因为乘客必须被关在车厢里，直到列车到达下一站；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['hæpən] [tuː; tə] [oʊn] [aɪ 'tiː][ɔːl] ,
and if you do not happen to own it all ,
和 如果 你 做 不是 发生 到 自己的 它 全部 ,

如果你碰巧没有全部拥有，

[sʌm; səm][wʌn] [huːm] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðər; ðər] ,
some one whom you do not care about may be in there ,
一些 一 谁 你 做 不是 关心 关于 可能 是 在 那里 ,

你不在乎的人可能就在里面。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][juː 'es] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'plez(ə)nt] . { - }
and it seemed to us that it would be unpleasant . { 19 }
和 它 似乎 到 我们 那 它 会 是 令人不快的 . { - }

我们觉得这会很不愉快。{19}

[wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ʌn'duːli][,peɪtri'ɑːtɪk] ,
We do not wish to appear unduly patriotic ,
我们 做 不是 希望 到 出现 过度 爱国 ,

我们不想显得过于爱国，

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [jet] [wɪtʃ] [kən'vɪnsɪz] [ju: 'es] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [pleɪs]
but we have seen nothing as yet which convinces us that there is any place
但 我们 有 已见 没有什么 作为 然而 哪个 令人信服 我们 那 那里 是 任何 地方
['betər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [lænd] .
better than our own land .
更好的 比 我们的 自己的 土地 .
但是，我们至今还没有看到任何能让我们相信有比我们自己的土地更好的地方。

[bʌt; bət] ['fa:ðər] [sez] [ðæt] ['evri] [wʌn] [fi:lz] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['prɑ:pər]
But father says that every one feels that way , and of course it is very proper
但 父亲 说道 那 每一个 一 感觉 那 方式 , 和 的 课程 它 是 非常 恰当的
.
.
.
但父亲说每个人都会有这种感觉，这当然很正常。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 20 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{20}

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərz]
THE PALACE OF MANUFACTURES
这 宫殿 的 制成品
制造业宫殿

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

['dʌblju:]
W
W
W

[i:] [went] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ] ['pænzɪz] ,
E WENT across the Court of Flowers , stopping to admire the darling pansies ,
E 去 穿过 这 法庭 的 花朵 , 停止 到 钦佩 这 亲爱的 三色堇 ,
他穿过花庭，停下来欣赏可爱的三色堇。

[tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃərz] .
to the Palace of Manufactures .
到 这 宫殿 的 制成品 .
前往制造宫。

[ðɪs] , [ə'gen] , [ɪz][ɪn] ['spænɪ] ['renəsɑ:ns] [stɑɪl] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɪɡjər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɑ:n]
This , again , is in Spanish Renaissance style , and has a figure of Victory on
这 , 再次 , 是 在 西班牙语 复兴 风格 , 和 有 一个 数字 的 胜利 在
[ðə; ði] ['geɪbl] ,
the gables ,
这 山墙 ,
这同样是西班牙文艺复兴风格，山墙上有胜利女神的雕像。

[ə'nʌðər] [rɪ'maɪndər] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [vɪk'tɔ:riəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kə'næl] .
another reminder that we have been victorious with the Canal .
其他 提醒 那 我们 有 到过 胜利者 和 这 运河 .
再次提醒大家，我们在运河问题上取得了胜利。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [wiː; wi] [sɔː] [hɪr] [wʌz; wəz][roʊp] - [ˈmeɪkɪŋ] .
One of the interesting things we saw here was rope - making .
一 的 这 有趣的 事物 我们 锯 这里 曾是 绳索 - 制作 .

我们在这里看到的有趣的事情之一是绳索制作。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][kəˈloʊniəl][ˈmænʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][roʊp] , [ðə; ði][bɪɡ][ˈkeɪb(ə)l][kaɪnd] , [wɪð; wɪθ]
A large Colonial mansion has been made of rope , the big cable kind , with
一个 大的 殖民 大厦 有 到过 制成 的 绳索 , 这 大的 电缆 种类 , 和
[ˈpɪləs] [ænd; ənd][ɔːl] .
pillars and all .
柱子 和 全部 .

一座大型殖民时期风格的豪宅是用绳索建造的，就是那种粗大的缆绳，连柱子都用绳索支撑起来了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kliːn] - [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd][ˈveri] [ɪnˈdʒɪniəs] .
It was clean - looking and very ingenious .
它 曾是 干净的 - 寻找 和 非常 巧妙 .
它外观简洁，设计非常巧妙。

[ðə; ði][roʊp][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld][bəˈnænə][plænt] [wɪtʃ] [grəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːn] [ˈaɪləndz]
The rope is made from the wild banana plant which grows in the Philippine Islands
这 绳索 是 制成 从 这 荒野 香蕉 植物 哪个 生长 在 这 菲律宾 岛屿
[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪˈtiː][wɜːr; wər] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] .
and does not look as though it were good for anything .
和 做 不是 看 作为 尽管 它 是 好的 为了 任何事物 .

这种绳子是用生长在菲律宾群岛的野生香蕉树的纤维制成的，看起来似乎没什么用处。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [roʊp][ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [kɔːld] “ [ˈsaɪsl] , ” [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈkæktəs][plænt] ,
They also make rope of a plant called “ sisal , ” which is a cactus plant ,
他们 还 制作 绳索 的 一个 植物 称为 “ 剑麻 , ” 哪个 是 一个 仙人掌 植物 ,
他们还用一种叫做“剑麻”的植物制作绳索，剑麻其实是一种仙人掌植物。

[ænd; ənd] [grəʊz] [waɪld][ɪn][ˈmeksɪkoʊ] .
and grows wild in Mexico .
和 生长 荒野 在 墨西哥 .
在墨西哥野生生长。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ʌv; əv] [smɔːl] [tuːlz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l]
At this place a variety of small tools had been made into a wonderful
在 这 地方 一个 种类 的 小的 工具 有 到过 制成 进入 一个 精彩的
[ˈwɔːtərfoːl] , [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] { - }
waterfall , something like { 21 }
瀑布 , 某物 喜欢 { - }
在这里，各种小工具被制成了一个美丽的瀑布，有点像{21}

[naɪˈægrə] , [ˈoʊnli][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ] ,
Niagara , only not so large ,
尼亚加拉 , 仅有的 不是 所以 大的 ,
尼亚加拉瀑布，只是没那么大。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈrʌŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] [əˈbʌv] [ðə; ði][fɔːlz] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [ˈveri]
and a ship was running on the river above the falls which did not look very
和 一个 船 曾是 跑步 在 这 河 多于 这 瀑布 哪个 做过 不是 看 非常
[seɪf] [tuː; tə][juːˈes] ;
safe to us ;
安全的 到 我们 ;

有一艘船在瀑布上游的河面上行驶，在我们看来不太安全；

[aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [drɔːn] [ˈoʊvər] , [wiː; wi] [θɔːt] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
it might be drawn over , we thought , but nothing happened .
它 可能 是 绘制 超过 , 我们 想法 , 但 没有什么 发生 .
我们当时想，也许会被重新粉刷一下，但什么也没发生。

[ə; eɪ] ['veri] [laɪf] - [laɪk] [sneɪk] [meɪd] [ʌv; əv] [sti:l] [ræn] [ə'krɒ:s] [ðə; ði] [bæŋk] ['evri] [fju:] ['moʊmənts] .
A very life - like snake made of steel ran across the bank every few moments .
一个 非常 生活 - 喜欢 蛇 制成 的 钢 跑 穿过 这 银行 每一个 很少 时刻 .
一条栩栩如生的钢制蛇形物体每隔片刻就会在河岸上爬行。

[ðə; ði] [bɔɪz] [si:md] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
The boys seemed to enjoy it very much .
这 男孩们 似乎 到 享受 它 非常 很多 .
男孩们似乎非常喜欢。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] ['waɪər] , ['pleɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jɑ:rd] ,
There was also a fountain made of wire , playing in the yard ,
那里 曾是 还 一个 喷泉 制成 的 金属丝 , 玩耍 在 这 院子 ,
院子里还有一个用铁丝做成的喷泉，正在玩耍。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['wɔ:tər] [ɪf] [ju:; jʊ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [help] [aʊt] [baɪ] [sʌm; səm]
and it looked very much like water if you wanted to help out by some
和 它 看起来 非常 很多 喜欢 水 如果 你 通缉 到 帮助 出去 经过 一些
[prɪ'tend] .
pretend .
假装 .
如果你想帮忙假装一下，它看起来很像水。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒæpə'ni:z] [gɜ:rl] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hæts] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
A little Japanese girl in this palace is making hats all the time ,
一个 小的 日本人 女孩 在 这 宫殿 是 制作 帽子 全部 这 时间 ,
这座宫殿里有个日本小女孩一直在做帽子。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɔ:t] [get] ['taɪərd] [br'kəz, br'kɔ:z] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stætʃu:] ,
but she does not get tired because she is just a little statue ,
但 她 做 不是 得到 疲劳的 因为 她 是 只是 一个 小的 雕像 ,
但她不会感到疲倦，因为她只是一尊小雕像。

[ɔ:r] ['fɪgjər] , [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] [keɪs] ,
or figure , in a glass case ,
或者 数字 , 在 一个 玻璃 案件 ,
或者，在玻璃柜中，

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ɪz] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [wɜ:r; wər] [ə'laɪv] ,
but she shows how the work is done as well as though she were alive ,
但 她 演出 如何 这 工作 是 完毕 作为 出色地 作为 尽管 她 是 活 ,
但她展现出的工作方式，就好像她还活着一样。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mɪs] [hɜ:r; hər] [smaɪl] .
but you miss her smile .
但 你 错过 她 微笑 .
但你怀念她的笑容。

[bru:m] - ['meɪkɪŋ] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɔ:tʃt] [aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [kʊd; kəd]
Broom - making is also interesting , and we watched it until we could
扫帚 - 制作 是 还 有趣的 , 和 我们 观看 它 直到 我们 可以
['ɔ:lmoʊst] [meɪk] [ə; eɪ] [bru:m] .
almost make a broom .
几乎 制作 一个 扫帚 .
制作扫帚也很有趣，我们看了好久，直到我们几乎也能做出一把扫帚为止。

[fɜ:rst] [ðə; ði] [mæn] [teɪks] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [bru:m] [strɔ:] , [ænd; ənd] [pʊts] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] ,
First the man takes a handful of broom straw , and puts it in a machine ,
第一的 这 男人 需要 一个 少数 的 扫帚 稻草 , 和 放置 它 在 一个 机器 ,
首先，这个人抓起一把扫帚草，放进机器里。

[wɪtʃ] [dʌz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
which does something to it , and gives it back .
哪个 做 某物 到 它 , 和 给予 它 后退 :

它会对它进行某种处理, 然后再把它还回去。

[ðen] [hiː; hi][ˈpaːsɪz] [aɪ ˈtiː][ɑːn][tuː; tə] [əˈnʌðər] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][pʊts] [aɪ ˈtiː][ɪn] [əˈnʌðər] [məˈʃiːn]
Then he passes it on to another man , and he puts it in another machine
然后 他 通过 它 在 到 其他 男人 , 和 他 放置 它 在 其他 机器
,
,
,

然后他把它交给另一个人, 那个人把它放进另一台机器里。

[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ ˈtiː][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈregjələr] [bruːm] ,
and before you know it there is a regular broom ,
和 前 你 知道 它 那里 是 一个 常规的 扫帚 ,
不知不觉中, 一把普通的扫帚就出现了。

[laɪk][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [sendz][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡroʊsəri][fɔːr; fər] .
like your mother sends you to the grocery for .
喜欢 你的 母亲 发送 你 到 这 杂货店 为了 :
就像你妈妈让你去杂货店买的东西一样。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːdz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
I have always thought it would be better to take the seeds out of the
我 有 总是 想法 它 会 是 更好的 到 拿 这 种子 出去 的 这
[bruːm] [ænd; ənd][plænt][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [reɪz] [wʌnz] [oʊn] [bruːmz] ,
broom and plant them and raise one's own brooms ,
扫帚 和 植物 他们 和 增加 一个人的自己的 扫帚 ,
我一直认为, 最好是把扫帚里的种子取出来, 种下去, 自己培育扫帚。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˈbetər] [naʊ] .
but I know better now .
但 我 知道 更好的 现在 :

但我现在明白了。

[ðə; ði] { - }
The { 22 }
这 { - }

[strɔː] [ɪz][pʊt][ɪn][hɔːt][ˈwɔːtər][fɜːrst] , [ænd; ənd][soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [siːdz] [wʊd] [nɑːt][ɡroʊ] .
straw is put in hot water first , and so , of course , the seeds would not grow .
稻草 是 放 在 热的 水 第一的, 和 所以, 的 课程 , 这 种子 会 不是 生长 :
稻草先放入热水中浸泡, 所以种子当然无法发芽。

[brɪˈsaɪdz] , [wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] .
Besides , one would have to buy a machine .
除了 , 一 会 有 到 买 一个 机器 :
此外, 还得买一台机器。

[ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [məˈʃiːn] [frʌm; frəm] [ˈswɪtsərələnd] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [hænd] - [meɪd] [ɪmˈbrɔɪdəri] , [ɔːr]
A wonderful machine from Switzerland was making hand - made embroidery , or
一个 精彩的 机器 从 瑞士 曾是 制作 手 - 制成 刺绣 , 或者
[sʌm; səm] [ðæt] [lʊkt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ,
some that looked just as well ,
一些 那 看起来 只是 作为 出色地 ,
一台来自瑞士的精良机器正在制作手工刺绣, 或者说, 制作出来的刺绣看起来也同样精美。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃt] [ðæt][juː; jʊ] [maɪt] [siː] [aɪ ˈtiː] .
and we wished that you might see it .
和 我们 希望 那 你 可能 看 它 :

我们希望您能看到它。

[,aɪ 'ti:] [ə'pi:lɪd] [tu:; tə][ju: 'es] ,
It appealed to us ,
它 上诉 到 我们 ,

它吸引了我们。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdər] [hæz; həz]['nevər] [si:md] [tu:; tə][ju: 'es]
because to stay in the house and embroider has never seemed to us
因为 到 停留 在 这 房子 和 绣 有 绝不 似乎 到 我们
[tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:rθ] [waɪl] ,
to be worth while ,
到 是 值得 尽管 ,

因为在我们看来，待在家里刺绣从来都不是件值得的事。

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi][du:][laɪk] ['prɪti] [θɪŋz] .
although we do like pretty things .
虽然 我们 做 喜欢 漂亮的 事物 .

虽然我们确实喜欢漂亮的东西。

[men][du:][ðə; ði][wɜ:rk][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mə'ʃi:n] ,
Men do the work with this machine ,
男人 做 这 工作 和 这 机器 ,

男人们用这台机器干活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rk]
and they have a pattern of the flower they are putting on the work
和 他们 有 一个 图案 的 这 花 他们 是 推杆 在 这 工作
[pɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
pinned on the wall in front of them .
已置顶 在 这 墙 在 正面 的 他们 .

他们将要绣在作品上的花朵图案钉在面前的墙上。

[aɪ][eɪ 'em][kwaɪt] [ʃʊr] ['brʌðər] [wʊd] [let][ju: 'es][goʊ] [wɪ'ðəʊt] [ɪm'brɔɪdəri] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [steɪ]
I am quite sure brother would let us go without embroidery before he would stay
我 是 相当 当然 兄弟 会 让 我们 去 没有 刺绣 前 他 会 停留
[ɪn][ænd; ənd][du:][aɪ 'ti:] .
in and do it .
在 和 做 它 .

我非常肯定，哥哥宁愿让我们不做刺绣就出门，也不会留下来自己做。

[wi:; wi] ['wʊdnt] [maɪnd][ə; eɪ][bɪt] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [dɑ:l] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ]
We wouldn't mind a bit cutting and making doll clothes from the darling
我们 不会 头脑 一个 少量 切割 和 制作 玩具娃娃 衣服 从 这 亲爱的
['peɪpər] ['pætərn] [ðæt] [wi:; wi] [sɔ:] ,
paper patterns that we saw ,
纸 图案 那 我们 锯 ,

我们很乐意根据看到的可爱纸样裁剪制作一些娃娃衣服。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [lənd][ju: 'es][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] - [mə'ʃi:n] .
if they would lend us a sewing - machine .
如果 他们 会 借 我们 一个 缝纫 - 机器 .

如果他们能借给我们一台缝纫机就好了。

[bʌt; bət][wi:; wi] ['dɪdnt] [æsk][tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
But we didn't ask to do it .
但 我们 没有 问 到 做 它 .

但我们并没有要求这样做。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ɐnd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 23 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{23}

[ˈaʊər; ɑːr] ['hoʊstəs]
OUR HOSTESS
我们的 女主人

我们的女主人

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[oʊ]
O
哦

哦

[ef] [kɔːrs] [nɑːt] ['evri] [wʌn][kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɑːrti] ,
F COURSE not every one could come to this party ,
F 课程 不是 每一个 一 可以 来 到 这 派对 ,

当然，不是每个人都能来参加这个聚会的。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [wɪʃ] [tuː; tə] ,
no matter how much they might wish to ,
不 事情 如何 很多 他们 可能 希望 到 ,

无论他们多么希望如此，

[soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ]['mæn](ə)n][æt; ət][ðə; ði] [fer] .
so there are several States which have no mansion at the Fair .
所以 那里 是 一些 各州 哪个 有 不 大厦 在 这 公平的 .

所以有几个州在博览会上没有展馆。

[ˌkæləˈfɔːrniə][hæd; həd] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðæt] ,
California had thought about that ,
加利福尼亚州 有 想法 关于 那 ,

加州也考虑过这个问题。

[ænd; ɐnd][soʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [haʊs] [ðæn; ðən][fiː; ji] [wʊd] [hæv; həv] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]
and so built a much larger house than she would have needed for
和 所以 建造 一个 很多 更大的 房子 比 她 会 有 需要 为了

[hɜːr; hər] [oʊn] ['piːp(ə)] ,
her own people ,
她 自己的 人们 ,

于是，她建造了一座比她自己的人民所需大得多的房子。

[ðæt] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [noʊ] [steɪt] [haʊs] [maɪt] [fiːl] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət][hoʊm] .
that those having no State house might feel perfectly at home .
那 那些 拥有 不 状态 房子 可能 感觉 完美 在 家 .

那些没有公屋的人可能会感到宾至如归。

[fiː; ji][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ][moʊst] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] ['hoʊstəs] ,
She is always a most delightful hostess ,
她 是 总是 一个 最多 愉快 女主人 ,

她一直是一位非常令人愉快的女主人。

[ænd; ənd] [meɪks] [wʌn] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜːr; həɹ] [fiːl] [soʊ] ['welkəm] [ænd; ənd][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ðæt] [ðə; ði]
and makes one visiting her feel so welcome and comfortable that the
和 制作 一 访问 她 感觉 所以 欢迎 和 舒服的 那 这
[ˈvɪzɪt][ɪz][ˈnevər] [fəɹˈɡɑːtn] .
visit is never forgotten .
访问 是 绝不 被遗忘的 ；

她让来访者感到宾至如归、舒适自在，以至于这次拜访令人难忘。

[hɜːr; həɹ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈmænʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði][oʊld] [ˈmɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bel] [ˈtʌʊər] ,
Her beautiful mansion is made after the old Mission style , with a bell tower ,
她 美丽的 大厦 是 制成 后 这 老的 使命 风格 , 和 一个 钟 塔 ,
她那座美丽的宅邸是仿照古老的西班牙传教士风格建造的，带有一座钟楼。

[ænd; ənd] [ˈbelz] , [ænd; ənd][lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] [ɪn][,aɪ ˈtiː] — [ˈpɑːləz] , [kæˈfeɪz][ænd; ənd]
and bells , and lots and lots of room in it — parlors , cafes and
和 铃铛 , 和 很多 和 很多 的 房间 在 它 — 客厅 , 咖啡馆 和
[rest][ruːmz; rʊmz] ,
rest rooms ,
休息 房间 ,

还有铃铛，以及非常大的空间——客厅、咖啡馆和洗手间，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈʌvli] [ˈbɔːlruːm,ˈbɔːlrʊm] [wer] [ðə; ði] [ɡroʊn] - [ʌps] [meɪ] [əˈmjuːz] [ðəmˈselvz] .
and a lovely ballroom where the grown - ups may amuse themselves .
和 一个 迷人的 舞厅 在哪里 这 生长 - UPS 可能 娱乐 他们自己 ；

还有一个漂亮的宴会厅，成年人可以在那里消遣娱乐。

[wiː; wi][ɡoʊ][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˌkæliˈfɔːrnjəz] [haʊs] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈtaɪərd] ,
We go over to California's house when we are tired ,
我们 去 超过 到 加州的 房子 什么时候 我们 是 疲劳的 ,
我们累了的时候就去加州的房子。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈʌʊər; ɑːr] [steɪt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [haʊs] ,
because our State is one of those which has no house ,
因为 我们的 状态 是 一 的 那些 哪个 有 不 房子 ,
因为我们所在的州是那些没有房子的州之一，

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [waɪl] [ˈfɑːðər][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frendz] [wiː; wi] [went] [ɪn][ðə; ði]
and one day while father was visiting with some friends we went in the
和 一 天 尽管 父亲 曾是 访问 和 一些 朋友们 我们去 在 这
[ˈsiːkrət] [ˈɡɑːdnz] [ænd; ənd] { - }
secret gardens and { 24 }
秘密 花园 和 { - }

有一天，父亲和一些朋友来访时，我们去了秘密花园，{24}

[ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
waited for him .
等待 为了 他 ；
他等着他。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈʌvli] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ][oʊld] [əˈkeɪʃə] [triːz] [ɪn][,aɪ ˈtiː] ,
It is a lovely place , with old acacia trees in it ,
它 是 一个 迷人的 地方 , 和 老的 金合欢 树木 在 它 ,
这是一个很美的地方，里面有古老的相思树。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪpt] [ˌmɑːntəˈreɪ][paɪn] [hedʒ] [əˈraʊnd][,aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪʃɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði]
and a clipped Monterey pine hedge around it , and a wishing well in the
和 一个 剪辑 蒙特雷 松树 对冲 大约 它 , 和 一个 祝 出色地 在 这
[ˈmɪd(ə)l] .
middle .
中间 ；

周围环绕着修剪整齐的蒙特雷松树篱，中间还有一个许愿井。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [stiːl] [ænd; ənd][sɔːrt][ʌv; əv][ˈ(h)wɪspəri][ɪn][ðer; ðər][ðæt] [wiː; wi][brɪ'ɡæən][tuː; tə] [fiːl] [laɪk]
It was so still and sort of whispery in there that we began to feel like
它 曾是 所以 仍然 和 种类 的 低语 在 那里 那 我们 开始 到 感觉 喜欢
[ˈtʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ][ˈstɔːri] ,
children in a story ,
孩子们 在 一个 故事 ,
里面静得出奇，仿佛只有低语声，我们感觉自己就像故事里的孩子一样。

[soʊ][wiː; wi] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkæptɪv] ['meɪdnz] [ɪn][æn; ən] [ɪn'tʃæntɪd] ['gɑːrdn] .
so we pretended that we were captive maidens in an enchanted garden .
所以 我们 假装 那 我们 是 俘虏 少女们 在 一个 迷人的 花园 .
于是我们假装自己是魔法花园里的被囚禁少女。

[wen'evər] [wiː; wi][traɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
Whenever we tried to get out ,
每当 我们 尝试 到 得到 出去 ,
每当我们试图离开时，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [brɪ'fɔːr] [wʌz; wəz][dʒʌst][ˈsɑːlɪd] [hedʒ] .
the place where the gate was a moment before was just solid hedge .
这 地方 在哪里 这 门 曾是 一个 片刻 前 曾是 只是 坚硬的 对冲 .
刚才大门所在的地方还是一片茂密的树篱。

[wiː; wi] [dɪs'peəd] !
We despaired !
我们 绝望的 !
我们绝望了！

[æn; ən] [ɪn'tʃæntɪd] [ˈpɪdʒɪn] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] !
An enchanted pigeon flew down from the blue sky !
一个 迷人的 鸽子 飞翔 向下 从 这 蓝色的 天空 !
一只被施了魔法的鸽子从蓝天飞了下来！

[wiː; wi] [ɪm'plɔːd] [hɜːr; həɹ][eɪd] !
We implored her aid !
我们 恳求 她 援助 !
我们恳求她的帮助！

[soʊ][ʃiː; ji] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈfɑːðər] [keɪm] .
So she flew away , and then father came .
所以 她 飞翔 离开 , 和 然后 父亲 来了 .
于是她飞走了，然后父亲来了。

[wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][æɪ; jəl][biː; bi] [ˈfeɪməs] [ˈstɔːri] - [ˈraɪtəz] .
We know now that we shall be famous story - writers .
我们 知道 现在 那 我们 将 是 著名的 故事 - 作家 .
我们现在知道，我们将来会成为著名的故事作家。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪz] - ['æneks] , [ˌkælə'fɔːrniə] [ˈfoʊz] [ðæt] [ʃiː; ji][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld][ɔːl][baɪ][hɜːr'self] .
In the counties ' annex , California shows that she is a whole world all by herself .
在 这 县 - 附件 , 加利福尼亚州 演出 那 她 是 一个 所有的 世界 全部 经过 她自己 .
在各县的附属区中，加利福尼亚州表明她本身就是一个完整的世界。

[iːtʃ] ['kaʊnti] [hæz; həz][sent] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] ['treʒərz] ,
Each county has sent of her treasures ,
每个 县 有 发送 的 她 宝藏 ,
每个郡都送来了她的珍宝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɑːr; ər][æz; əz][ˈɡoʊldən][æz; əz][ðə; ði][ˈriːəl][ɡoʊld] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [hɪr] .
and the fruits are as golden as the real gold which is found here .
和 这 水果 是 作为 金的 作为 这 真实的 金子 哪个 是 成立 这里 .
这些水果金灿灿的，就像这里出产的真金一样。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
If there were nothing else to be seen at the Fair ,
如果 那里 是 没有什么 别的 到 是 已见 在 这 公平的 ,
如果博览会上没有其他可看的東西，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [kælə'fɔːrniə] ,
it would still be worth while to have come to see California ,
它 会 仍然 是 值得 尽管 到 有 来 到 看 加利福尼亚州 ,
即使如此，来加州一趟也还是值得的。

[huːz] [bluː] [skaɪz][ænd; ənd]['ɡoʊldən] [fiːldz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['smɑɪlɪŋ] .
whose blue skies and golden fields are always smiling .
谁 蓝色的 天空 和 金的 字段 是 总是 微笑 .
那里的蓝天和金色田野总是带着微笑。

[noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [siːn] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɑːn] [kæɪ'fɔːrnjəz] [feɪs] , — [nɑːt][ɔːl]['oʊvər][æt; ət][wʌn][taɪm] .
No one has ever seen a frown on California's face , — not all over at one time .
不 一 有 曾经 已见 一个 皱眉 在 加州的 脸 , — 不是 全部 超过 在 一 时间 .
从来没有人见过加州人愁眉苦脸的样子——至少从来没有人同时愁眉苦脸的。

[wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ] , [kælə'fɔːrniə] !
We love you , California !
我们 爱 你 , 加利福尼亚州 !
我们爱你，加利福尼亚！

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 25 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{25}

[kɑːlə'neɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [lə'ɡuːn] .
Colonnade of The Palace of Fine Arts reflected in the Lagoon .
柱廊 的 这 宫殿 的 美好的 艺术 反映 在 这 泻湖 .
艺术宫的柱廊倒映在泻湖中。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts]
THE PALACE OF FINE ARTS
这 宫殿 的 美好的 艺术
艺术宫

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

['dʌbljuː]
W
W
W

[iː] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]
E fear that we are not old enough to write to anyone about the Palace of
E 害怕 那 我们 是 不是 老的 足够的 到 写 到 任何人 关于 这 宫殿 的
[faɪn] [aːts] ,
Fine Arts ,
美好的 艺术 ,
我们担心自己年纪太小，无法写信给任何人谈论美术馆。

[aɪˈtiː][ɪz][soʊ][ˈwʌndərf(ə)l] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [leɪk] [wer] [ðə; ði]
it is so wonderful , especially when it is reflected in the little lake where the
它 是 所以 精彩的 , 尤其 什么时候 它 是 反映 在 这 小的 湖 在哪里 这
[swɒnz] [lɪv; laɪv] .
swans live .
天鹅 居住 .

真是太美了，尤其是当它倒映在天鹅居住的小湖里时。

[wiː; wi][gɑːt][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,
We got our first glimpse of it in the lake ,
我们 得到 我们的 第一的 一瞥 的 它 在 这 湖 ,
我们在湖里第一次看到了它。

[ænd; ɐnd][wiː; wi][ˈɔːlmoʊst] [θɔːt] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [ɡriːs] , [ænd; ɐnd]
and we almost thought we must have gone to Greece , and
和 我们 几乎 想法 我们 必须 有 已消失 到 希腊 , 和
[hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] [jet] ,
had not heard about it yet ,
有 不是 听到 关于 它 然而 ,

我们几乎以为我们一定是去了希腊，只是还没听说过这件事。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɡriːk] [bʊk] .
because it looked like something out of our Greek book .
因为 它 看起来 喜欢 某物 出去 的 我们的 希腊语 书 .
因为它看起来像是从我们的希腊书里走出来的一样。

[wiː; wi] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [triːz] , [ænd; ɐnd][went] [ɪn][ænd; ɐnd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]
We walked around among the lovely trees , and went in and stood in the
我们 步行 大约 之中 这 迷人的 树木 , 和 去 在 和 站立 在 这
[kɑːləˈneɪd] .
colonnade .
柱廊 .

我们在美丽的树木间漫步，然后走进柱廊，站在里面。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [stiːl] [ænd; ɐnd] [hʌʃt] , [ænd; ɐnd] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]
It was so still and hushed , and different from the rest of the
它 曾是 所以 仍然 和 静静地 , 和 不同的 从 这 休息 的 这
[ˈpæləs] ,
palaces ,
宫殿 ,

这里静谧无声，与其他宫殿截然不同。

[ðæt][aɪˈtiː] [meɪd] [juːˈes] [fiːl] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ɐnd][ˈhoʊli] , [laɪk][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈɜːrli] - [ˈmɔːrniŋ] [ˈsɜːrvɪs]
that it made us feel peaceful and holy , like going to early - morning service
那 它 制成 我们 感觉 和平 和 圣 , 喜欢 去 到 早期的 - 早晨 服务
[ɑːn] [ˈiːstər] [deɪ] .
on Easter Day .
在 复活节 天 .

它让我们感到平静和神圣，就像在复活节清晨参加礼拜一样。

[ðə; ði] [ˈɡælərɪz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] [brɪˈwɪldərɪŋ] [tuː; tə][juːˈes] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] [ˈpɪktʃərz] ,
The galleries were a bit bewildering to us , there were so many pictures ,
这 画廊 是 一个 少量 扑朔迷离 到 我们 , 那里 是 所以 许多 图片 ,
画廊让我们有点眼花缭乱，画作实在太多了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈwɒndəd] [əˈraʊnd][baɪ] [ɑːrˈselvz] , [ænd; ɐnd][faʊnd] [sʌm; səm] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [skriːnz]
but we wandered around by ourselves , and found some fascinating screens
但 我们 漫步 大约 经过 我们自己 , 和 成立 一些 迷人 屏幕
[ʌv; əv] [ˈlʌvli] [tʃaɪˈniːz] [kæts] ,
of lovely Chinese cats ,
的 迷人的 中国人 猫 ,

但我们自己四处闲逛，发现了一些非常迷人的中国猫咪屏风。

[ænd; ənd] ['ru:stər] , [wɪtʃ] [wi:: wi] [ʌndə'stəd] . { - }
and roosters , which we understood . { 26 }
和 公鸡 , 哪个 我们 理解 . { - }

还有公鸡，我们都能听懂。{26}

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['swi:dɪ] [snəʊ] ['pɪktʃərz] ,
There were more of our Swedish snow pictures ,
那里 是 更多的 的 我们的 瑞典 雪 图片 ,

还有更多我们在瑞典拍摄的雪景照片。

[ænd; ənd] [ə'wei] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][ʼlɪt(ə)] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði][end][wi:: wi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['miniətəz]
and away down in a little room at the end we found some miniatures
和 离开 向下 在 一个 小的 房间 在 这 结尾 我们 成立 一些 微缩模型
[wɪtʃ] [wi:: wi] [ʌvd] .
which we loved .
哪个 我们 喜爱 .

在尽头的一个小房间里，我们发现了一些我们非常喜欢的微缩模型。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ju: 'es] [fi:l] [kwat] [ə'kweɪntɪd] [ænd; ənd] ['welkəm] [tu:: tə][faɪnd][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [kɔ:ld] “
It made us feel quite acquainted and welcome to find a miniature called “
它 制成 我们 感觉 相当 熟人 和 欢迎 到 寻找 一个 微型 称为 “
[ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ['læsi] ” [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [baɪ] ['bɜ:rθə] ['kɔrbɪt] ['mɛltʃɜ- ,
A Mountain Lassie ” which was painted by Bertha Corbett Melcher ,
一个 山 恋人 ” 哪个 曾是 绘 经过 伯莎 科贝特 梅尔彻 ,
看到一幅名为《山中少女》的微型画作，我们感到非常亲切和欢迎，这幅画是由伯莎·科贝特·梅尔彻创作的。

[ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] [dɪr] ['sʌn,bɑ:nɪt] ['berbi:z]['leɪdi] .
our own dear Sunbonnet Babies lady .
我们的 自己的 亲爱的 遮阳帽 婴儿 女士 .

我们亲爱的Sunbonnet Babies女士。

[wi:: wi] ['wɒndəd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [tu:: tə][weɪt][fɑ:r; fər][ʼfɑ:ðər] ,
We wandered out in the grounds to wait for father ,
我们 漫步 出去 在 这 理由 到 等待 为了 父亲 ,

我们走到院子里等父亲，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [wi:: wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['dɑ:ɪŋ] ['lɪt(ə)l][pæn] , [wɪð; wɪθ]
and there among the shrubbery we found the darlingest little Pan , with
和 那里 之中 这 灌木 我们 成立 这 最亲爱的 小的 平底锅 , 和
[hɪz; ɪz][paɪps] .
his pipes .
他的 管道 .

我们在灌木丛中发现了可爱的小潘，他正吹着笛子。

[wi:: wi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
We stayed with him a long time .
我们 入住 和 他 一个 长的 时间 .

我们和他待了很久。

[ʼdʒænit] ['skʌdɜ-] [skʌlp] [hɪm; ɪm] .
Janet Scudder sculpted him .
珍妮特 斯卡德 雕刻的 他 .

Janet Scudder 为他雕刻了雕像。

[ðen] [wi:: wi] [keɪm] [tu:: tə][ðə; ði] ['veri] [p'rɪti:st] [θɪŋ] [wi:: wi][hæv; həv] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fer] — [ə; eɪ]
Then we came to the very prettiest thing we have found at the Fair — a
然后 我们 来了 到 这 非常 最漂亮的 事物 我们 有 成立 在 这 公平的 — 一个
[dɪr] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ['fɪgʃər] ,
dear little child figure ,
亲爱的 小的 孩子 数字 ,

然后，我们看到了我们在博览会上发现的最漂亮的东西——一个可爱的小女孩雕像。

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ˈtɪptʊʊ] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][hændz] [ˌaʊtˈstretʃt] [tu:; tə][ju: ˈes] , [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ][ˈbeɪbɪ]
standing on tiptoe , with her hands outstretched to us , and her baby
常设 在 脚尖 , 和 她 双手 伸展 到 我们 , 和 她 婴儿
[feɪs] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
face full of joy ,
脸 满的 的 喜悦 ,

她踮着脚尖，向我们伸出小手，婴儿般的脸上满是喜悦。

[æz; əz] [ðʊʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][dʒʌst] [si:n] [ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd][fɔ:r; fəɹ][ðə; ðɪ][fɜ:rst][taɪm][ænd; ənd] [lʌvd] [aɪ ˈti:]
as though she had just seen the world for the first time and loved it
作为 尽管 她 有 只是 已见 这 世界 为了 这 第一的 时间 和 喜爱 它
.
.
.

仿佛她第一次看到了这个世界，并且深深地爱上了它。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [kɔ:ld] “ [waɪld] [ˈflaʊə] ” [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ˈedwəɹd] [ˈbɜ:dz] .
She is called “ Wild Flower ” and was made by Edward Berge .
她 是 称为 “ 荒野 花 ” 和 曾是 制成 经过 爱德华 贝格 .

她名为“野花”，由爱德华·伯格创作。

[ðə; ðɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [rɪˈmaɪndɪd] [ju: ˈes][ʌv; əv] [sprɪŋ] [reɪn] , [ænd; ənd] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈsʌŋaɪn] ,
The dear little thing reminded us of spring rain , and morning sunshine ,
这 亲爱的 小的 事物 提醒 我们 的 春天 雨 , 和 早晨 阳光 ,
这可爱的小东西让我们想起了春雨和清晨的阳光。

[ænd; ənd] [nʊks] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [wer] [ðə; ðɪ][fɜ:rst][ˈvaɪələɪts] [grʊʊ] .
and nooks in the woods where the first violets grow .
和 角落 在 这 树林 在哪里 这 第一的 紫罗兰 生长 .

还有树林深处，最早长出紫罗兰的地方。

[ðer; ðəɹ][ɪz] [əˈnʌðəɹ] [ˈfɪgjəɹ] [baɪ][ˈmɪstəɹ] . [ˈbɜ:dz] , [kɔ:ld] “ [bɔɪ] [ænd; ənd][fra:g] ,
There is another figure by Mr . Berge , called “ Boy and Frog ,
那里 是 其他 数字 经过 先生 . 贝格 , 称为 “ 男生 和 青蛙 ,

贝尔格先生还有另一件作品，名为“男孩和青蛙”。

“ [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðəɹ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l][ˈbeɪbɪ] [ˈfɪgjəɹz] [wɪtʃ] [wi:; wɪ][dɪd][nɔ:t][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [lɜ:rn]
” **and many other dear little baby figures which we did not have time to learn**
” 和 许多 其他 亲爱的 小的 婴儿 数据 哪个 我们 做过 不是 有 时间 到 学习
[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

还有许多其他可爱的小婴儿形象，我们没有时间去了解它们。

[brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə][goʊ][hoʊm] .
because it was time to go home .
因为 它 曾是 时间 到 去 家 .

因为该回家了。

[ˈfa:ðəɹ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [wi:; wɪ][hæd; həd] [faʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] { - }
Father was pleased that we had found something { 27 }
父亲 曾是 高兴 那 我们 有 成立 某物 { - }

父亲很高兴我们找到了一些东西{27}

[tu:; tə] [ˈɪntrəst] [ju: ˈes] .
to interest us .
到 兴趣 我们 .

引起我们的兴趣。

[wi:; wɪ][ɪnˈtend][tu:; tə] [ˈstʌdɪ] [ðə; ðɪ] [ɪkˈspre(ə)n] [ʌv; əv][ɑ:rt] ,
We intend to study the Expression of Art ,
我们 打算 到 学习 这 表达 的 艺术 ,

我们打算研究艺术的表现形式，

[br'kəz, br'kɔ:z][wi:; wi] [fi:l] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [wen] [wi:; wi][faɪnd][sʌm; səm] ['bjʊ:trɪf(ə)l]
because we feel so much better in our hearts when we find some beautiful
因为 我们 感觉 所以 很多 更好的 在 我们的 心 什么时候 我们 寻找 一些 美丽的
[θɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][kæn; kən][ʌndər'stænd] .
thing which we can understand .
事物 哪个 我们 能 理解 .
因为当我们发现一些我们能够理解的美好事物时，我们的内心会感到无比愉悦。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 28 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{28}

[ˈwestərn] [fə'sɑ:d] , [ˈpæləs] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] , ['lʊkɪŋ] [ə'krɔ:s] [faɪn][a:ts] [lə'gu:n] .
Western Façade , Palace of Education , Looking across Fine Arts Lagoon .
西 正面 , 宫殿 的 教育 , 寻找 穿过 美好的 艺术 泻湖 .
教育宫西立面，眺望美术湖。

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n]
THE PALACE OF EDUCATION
这 宫殿 的 教育
教育宫

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ti:]
T
T
T

[hi:; hi] [ˈpæləs] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['entrəns] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz][aɪ 'ti:]
HE Palace of Education has a most beautiful entrance , which is as it
他 宫殿 的 教育 有 一个 最多 美丽的 入口 , 哪个 是 作为 它
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ,
should be ,
应该 是 ,
教育宫拥有一个非常漂亮的入口，这才是它应有的样子。

[br'kəz, br'kɔ:z][edʒu'keɪ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] ['nesəsəri] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] .
because education is the most necessary thing in the world .
因为 教育 是 这 最多 必要的 事物 在 这 世界 .
因为教育是最必要的事情。

[ˈfɑ:ðər] [sez] [ðæt] [wi:; wi][du:][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['ri:ələɪz][ʼaʊər; ɑ:r] ['blesɪŋz] [br'kəz, br'kɔ:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər]
Father says that we do not at all realize our blessings because things are
父亲 说道 那 我们 做 不是 在 全部 意识到 我们的 祝福 因为 事物 是
[meɪd] [soʊ] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
made so easy for us .
制成 所以 简单的 为了 我们 .
父亲说，我们根本没有意识到自己所拥有的福气，因为我们的生活太轻松了。

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)

第2/3页

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [dɪd] [nɑ:t] [hæv; həv] [θɪŋz] [soʊ] ['i:zi] .
He says that he and Mr . Abraham Lincoln did not have things so easy .
他 说道 那 他 和 先生 . 亚伯拉罕 林肯 做过 不是 有 事物 所以 简单的 .
他说，他和亚伯拉罕·林肯先生的境遇并没有那么轻松。

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [bæd] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [si:] [wʌt] ['splendɪd] [men] [ðeɪ]
But it could not have been so bad , because see what splendid men they
但 它 可以 不是 有 到过 所以 坏的 , 因为 看 什么 灿烂 男人 他们
[bəʊθ] [gru:] [ʌp] !
both grew up !
两个都 生长 向上 !

但情况肯定没那么糟糕，因为你看他们俩都成长为多么优秀的人啊！

[wi:; wi] [faʊnd] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [brɪ'gɪn] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ]
We found so many things of interest that we could not begin to tell you
我们 成立 所以 许多 事物 的 兴趣 那 我们 可以 不是 开始 到 告诉 你
[ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
about them .
关于 他们 .

我们发现了太多有趣的东西，简直无法一一赘述。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ju: 'es] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [voʊ'keɪʃən(ə)l] [sku:lz] [wɪtʃ]
But the thing which most interested us was the vocational schools which
但 这 事物 哪个 最多 感兴趣的 我们 曾是 这 职业 学校 哪个
[,mæsə'tʃu:sɪts] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] .
Massachusetts was showing .
马萨诸塞州 曾是 显示 .

但我们最感兴趣的是马萨诸塞州展示的职业学校。

[ðer; ðər] ['ma:toʊ] , “ ['ɜ:rniŋ] [waɪl] ['lɜ:rniŋ] , ” [dʌz] [si:m] [soʊ] ['sensəb(ə)l] .
Their motto , “ Earning while learning , ” does seem so sensible .
他们的 座右铭 , “ 收入 尽管 学习 , ” 做 似乎 所以 明智的 .

他们的座右铭“边学边赚”听起来确实很有道理。

[ðeɪ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [hu:] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [help]
They explain that there will always be some children who will have to help
他们 解释 那 那里 将要 总是 是 一些 孩子们 WHO 将要 有 到 帮助
[sə'pɔ:rt] [ðəm'selvz] , { - }
support themselves , { 29 }
支持 他们自己 , { - }

他们解释说，总会有一些孩子需要自食其力，{29}

[ænd; ənd] [soʊ] [,mæsə'tʃu:sɪts] , [laɪk] [senti'ment(ə)l] ['tɑ:mi] , [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] .
and so Massachusetts , like Sentimental Tommy , has found a way .
和 所以 马萨诸塞州 , 喜欢 感伤的 汤米 , 有 成立 一个 方式 .

所以，马萨诸塞州就像多愁善感的汤米一样，找到了出路。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ] [tu:; tə] [sku:l] [wʌn] [wi:k] , [ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɪn] [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] [ðə; ði] [nekst] [wi:k] ,
The children go to school one week , and work in a factory the next week ,
这 孩子们 去 到 学校 一 星期 , 和 工作 在 一个 工厂 这 下一个 星期 ,
孩子们这周上学，下周就在工厂里工作。

[tɜ:rn][ænd; ənd][tɜ:rn][ə'baʊt] .
turn and turn about .
转动 和 转动 关于 :

轮流。

[,mæsə'tʃu:sɪts] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd][soʊ][kæn; kən] [meɪk]
Massachusetts has a large number of factories and so can make
马萨诸塞州 有 一个 大的 数字 的 工厂 和 所以 能 制作
[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] ,
an arrangement of this sort ,
一个 安排 的 这 种类 ,

马萨诸塞州拥有大量工厂，因此可以做出这样的安排。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [br'li:vz] [ðæt] ['ʌðər] [kə'mjʊnəti] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪndəstrɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]
but she believes that other communities have some industries which could
但 她 相信 那 其他 社区 有 一些 行业 哪个 可以
['fɜ:rnɪʃ] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .
furnish work for children .
提供 工作 为了 孩子们 :

但她认为其他社区也有一些产业可以为儿童提供工作。

[ə'nʌðər] [sku:l] [aɪ'di:ə] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ju: 'es] [mɔ:r] :
Another school idea appealed to us more :
其他 学校 主意 上诉 到 我们 更多的 :

我们更喜欢另一种办学理念：

[wi:; wi][du:][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['hævɪŋ] [tu:; tə][wɜ:rk] [wen] [wi:; wi]
We do not like to think of other little children having to work when we
我们 做 不是 喜欢 到 思考 的 其他 小的 孩子们 拥有 到 工作 什么时候 我们
[hæv; həv][soʊ] ['meni] [gʊd] [taɪmz] ,
have so many good times ,
有 所以 许多 好的 时代 ,

我们不愿看到其他小朋友在我们拥有这么多美好时光的时候还要去工作。

[ænd; ənd][wi:; wi][hoʊp] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] , ['veri] [su:n] ,
and we hope that there will be found a way , very soon ,
和 我们 希望 那 那里 将要 是 成立 一个 方式 , 非常 很快 ,

我们希望很快就能找到解决办法。

[soʊ] [ðæt] [ðer] [ni:d] [nɑ:t][du:][,aɪ 'ti:] .
so that they need not do it .
所以 那 他们 需要 不是 做 它 :

这样他们就不必这么做了。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz] [ðɪs] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:]['vɜ:lsəʊ] [bi'ɒŋz] [tu:; tə] [,mæsə'tʃu:sɪts] :
But the idea is this , and it also belongs to Massachusetts :
但 这 主意 是 这 , 和 它 还 属于 到 马萨诸塞州 :

但这个想法是这样的，它也属于马萨诸塞州：

[ðer] [bɪld] [ə; eɪ] ['sku:lhaʊs] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv] [seɪ] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz][ʌv; əv] ['kʌntri] .
They build a schoolhouse in the center of say twenty - five miles of country .
他们 建造 一个 校舍 在 这 中心 的 说 二十 - 五 英里 的 国家 :

他们在方圆二十五英里的乡村中心建造了一所学校。

[ðer] [pʊt] ['ti:tʃərz] [ðer; ðər] , [bʌt; bət][noʊ]['pju:p(ə)lz] .
They put teachers there , but no pupils .
他们 放 教师 那里 , 但 不 学生 :

他们在那里安排了老师，但没有安排学生。

[ðə; ði] [hoʊl] ['reɪdiəs][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz][ɪz][ðə; ði] [sku:l] .
The whole radius of twenty - five miles is the school .
这 所有的 半径 的 二十 - 五 英里 是 这 学校 :

学校方圆二十五英里都是这所学校。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['oʊvər] [ˌfɔːr'tiːn] , [hu:] [hæz; həz] [ə'tendɪd] ['regjələɹ] [sku:l] [ʌp][tu:; tə][ðæt] [taɪm] ,
If a boy over fourteen , who has attended regular school up to that time ,
如果 一个 男生 超过 十四 , WHO 有 参加 常规的 学校 向上 到 那 时间 ,
如果一个十四岁以上的男孩, 此前一直在正规学校就读,

[wɪʃɪz] [tu:; tə][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən][bəʊθ] [ɜ:rn] [ænd; ənd] [lɜ:rn] ,
wishes to start a business , so that he can both earn and learn ,
愿望 到 开始 一个 商业 , 所以 那 他 能 两个都 赚 和 学习 ,
他希望创业, 这样既能赚钱又能学习。

[ˈweðər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˈtʃɪkɪn] - ['reɪzɪŋ] , ['kɑ:pəntə] , [fru:t] - ['groʊɪŋ] , ['deriɪŋ] , ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]
whether it is chicken - raising , carpentering , fruit - growing , dairying , anything which
无论 它 是 鸡 - 提高 , 木工 , 水果 - 生长 , 乳制品 , 任何事物 哪个
[hi:; hi][kæn; kən][du:][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
he can do in the country ,
他 能 做 在 这 国家 ,
无论是养鸡、木工、种水果、养奶牛, 只要是他在乡下能做的, 他都愿意做。

[hi:; hi] [br'kʌmz] [ə; eɪ][ˈpjʊ:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sku:l] ,
he becomes a pupil in the school ,
他 变成 一个 瞳孔 在 这 学校 ,
他成为了这所学校的学生。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][wʌn][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [wi:k] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ti:tʃər] ,
and is entitled to one visit a week from a teacher ,
和 是 标题 到 一 访问 一个 星期 从 一个 老师 ,
并且有权每周接受一次教师探访。

[hu:] [wɪl] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə][du:][ðə; ði][wɜ:rk] , [bʌt; bət] [wɪl] [ɪn'strʌkt] { - }
who will not only show him how to do the work , but will instruct { 30 }
WHO 将要 不是 仅有的 展示 他 如何 到 做 这 工作 , 但 将要 指示 { - }
他不仅会向他展示如何完成这项工作, 还会指导他{30}

[hɪm; ɪm]
him
他
他

[haʊ] [tu:; tə][ˈmɑ:rkɪt][hɪz; ɪz] [werz] .
how to market his wares .
如何 到 市场 他的 商品 :
如何推销他的产品。

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ə'bi:ŋ] [ɪn]['regjələɹ] [sku:l] [wɜ:rk][æz; əz] [wel] ,
He is expected to keep along in regular school work as well ,
他 是 预期的 到 保持 沿着 在 常规的 学校 工作 作为 出色地 ,
预计他也能跟上正常的学校功课。

[soʊ] [ðæt] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['twenti] - [wʌn][hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
so that when he is twenty - one he will have a business , and some
所以 那 什么时候 他 是 二十 - 一 他 将要 有 一个 商业 , 和 一些
['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bəŋk] .
money in the bank .
钱 在 这 银行 :
这样, 当他21岁时, 他将拥有自己的事业, 并且银行里也会有一些存款。

[ˈfɑ:ðər] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈri:əl] [ˈkɑ:mən] [sens] [ə'plaid] .
Father said that was real common sense applied .
父亲 说 那 曾是 真实的 常见的 感觉 应用 :
父亲说, 这才是真正的常识运用。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [sku:lz] [ɪn][hoʊm] - ['meɪkɪŋ] ,
There are also schools in home - making ,
那里 是 还 学校 在 家 - 制作 ,
还有一些学校专门教授家政服务。

[wer] ['eni][gɜ:rl][frʌm; frəm]['sev(ə)n][tu:; tə]['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][kæn; kən] [lɜ:rn] [ɔ:l] [ə'baʊt]
where any girl from seven to seventy years of age can learn all about
在哪里 任何 女孩 从 七 到 七十 年 的 年龄 能 学习 全部 关于
[ˈhaʊski:pɪŋ] ,
housekeeping ,
家政 ,
任何年龄在7岁到70岁之间的女孩都可以在这里学习家政知识。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [tʃɪldrən] .
and taking care of children .
和 采取 关心 的 孩子们 .
以及照顾孩子。

[wi:; wi] [sɔ:ɪ] [sʌm; səm] ['lʌvli] ['leðər] [bægz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [sku:l] ['pjʊ:p(ə)lz][ʌv; əv] [ˌmɪni'æpəlɪs]
We saw some lovely leather bags made by the high school pupils of Minneapolis
我们 锯 一些 迷人的 皮革 包 制成 经过 这 高的 学校 学生 的 明尼阿波利斯
,
.
,
我们看到了一些由明尼阿波利斯高中生制作的漂亮的皮包。

[wɪtʃ] ['fɑ:ðər] [sed] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [skɪld] ['wɜ:kmen] .
which father said were worthy of skilled workmen .
哪个 父亲 说 是 值得 的 熟练 工人 .
父亲说，这些工人配得上熟练的工匠。

[wi:; wi][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɑ:n][ə; eɪ][laɪf][wɜ:rk] ,
We have not yet decided upon a life work ,
我们 有 不是 然而 决定 之上 一个 生活 工作 ,
我们尚未决定毕生事业。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [meɪk] ['dʒɪndʒərbred][ænd; ənd][dʒæm] , ['kɜ:rənt] [dʒæm]
but we are going to learn to make gingerbread and jam , currant jam
但 我们 是 去 到 学习 到 制作 姜饼 和 果酱 , 黑醋栗 果酱
.
:
.
但我们将学习制作姜饼和果酱，葡萄干果酱。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 31 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{31}

[wʌt] [wi:; wi] [sɔ:ɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [fu:d] ['prɑ:dʌkt]
WHAT WE SAW AT THE PALACE OF FOOD PRODUCTS
什么 我们 锯 在 这 宫殿 的 食物 产品
我们在食品宫看到的景象

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈɑːn][ðə; ði][ˈesplənɑːdˌespləneɪd][wiː; wi][faʊnd][ðə; ði][fuːd][ˈpraːdʌkt][ˈpæləs] .
RONTING on the Esplanade we found the Food Products Palace .
- 在 这 滨海大道 我们 成立 这 食物 产品 宫殿 .

在滨海大道上，我们找到了食品宫。

[ˈmædəm][wɜːrld][kənˈsɪdəz][ðæt][aɪˈtiː][ɪz][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ðæt][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ˈplenti] ,
Madame World considers that it is most important that the Spirit of Plenty ,
夫人 世界 考虑 那 它 是 最多 重要的 那 这 精神 的 很多 ,

世界夫人认为，最重要的是丰饶之灵，

[huː][ruːlz][fuːd][prəˈdʌkʃn] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpæləs][ˈwɜːrði][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈbɜːgəst]
who rules food production , should have a palace worthy of her august
WHO 规则 食物 生产 , 应该 有 一个 宫殿 值得 的 她 八月
[ˈhaɪnəs] .
Highness .
高度 .

掌管粮食生产的女王，理应拥有一座与其尊贵身份相称的宫殿。

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈkʊkɪŋ][soʊ][ˈmeni][θɪŋz] , [ænd; ənd][ˈʃoʊɪŋ][sʌtʃ][ˈkwɑːntətɪz][ʌv; əv][fuːd][ðæt]
They were cooking so many things , and showing such quantities of food that
他们 是 烹饪 所以 许多 事物 , 和 显示 这样的 数量 的 食物 那
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][moʊst][sərˈpraɪzɪŋ] .
it was most surprising .
它 曾是 最多 奇怪 .

他们烹饪的菜肴种类繁多，展示的食物数量也惊人。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈbɜːfərd][ˈɔːlmoʊst][ˈevriθɪŋ][tuː; tə][iːt][ðæt][wiː; wi][hæd; həd][ˈevər][hɜːrd][ʌv; əv] ,
We were offered almost everything to eat that we had ever heard of ,
我们 是 提供 几乎 一切 到 吃 那 我们 有 曾经 听到 的 ,

我们几乎尝遍了所有我们听说过的食物。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ðæt][wiː; wi][dɪd][nɑːt][noʊ][ɪgˈzɪstɪd] .
and some that we did not know existed .
和 一些 那 我们 做过 不是 知道 存在 .

还有一些我们之前甚至都不知道存在。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][ˈsæmp(ə)l][ðem; ðəm][ɔːl] ,
We were willing to sample them all ,
我们 是 愿意的 到 样本 他们 全部 ,

我们愿意全部尝试一下。

[bʌt; bət][ˈfaːðər][sed][ðæt][hiː; hi][dɪd][nɑːt][brɪˈliːv][wiː; wi][hæd; həd][ˈbetər][traɪ][tuː; tə][iːt][ɪn][soʊ]
but father said that he did not believe we had better try to eat in so
但 父亲 说 那 他 做过 不是 相信 我们 有 更好的 尝试 到 吃 在 所以
[ˈmeni][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋɡwɪdʒɪz] .
many languages :
许多 语言 .

但父亲说他不相信我们最好尝试用这么多语言吃饭。

[soʊ][wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][æn; ən][ˈoʊtmɪːl][skɑːn; skoʊn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][pʌft][raɪs] , [ænd; ənd]
So we just had an oatmeal scone , and some puffed rice , and
所以 我们 只是 有 一个 麦片 司康饼 , 和 一些 膨胀的 米 , 和
[sʌm; səm][ˌtʃaɪˈniːz][ˈkʊkɪz] ,
some Chinese cookies ,
一些 中国人 曲奇饼 ,

所以我们吃了燕麦烤饼、一些膨化米和一些中式饼干。

[ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [ˈtʃɔ:klət] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈbɪskɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fju:] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz]
a cup of chocolate , and a bit of biscuit , and a few other little things
一个 杯子 的 巧克力 , 和 一个 少量 的 饼干 , 和 一个 很少 其他 小的 事物
 ,
 :
 ,

一杯巧克力，一小块饼干，还有一些其他小东西，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɔ:l] [lʊkt] [gʊd] . { - }
but the others all looked good . { 32 }
但 这 其他的 全部 看起来 好的 . { - }

但其他人看起来都很好。 {32}

[ə; eɪ][ˈleɪdi][hæz; həz][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈfæsnertɪŋ] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] [ˈbʌtər] ,
A lady has the most fascinating display of flowers made out of butter ,
一个 女士 有 这 最多 迷人 展示 的 花朵 制成 出去 的 黄油 ,

一位女士展示了一系列用黄油制作的精美花朵，令人叹为观止。

[red] [ˈroʊzɪz] , [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈroʊzɪz] , [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] - [ˈlɪlɪz] , [ænd; ənd][tˈju:lɪps] ,
red roses , and yellow roses , and water - lilies , and tulips ,
红色的 玫瑰 , 和 黄色的 玫瑰 , 和 水 - 百合花 , 和 郁金香 ,

红玫瑰、黄玫瑰、睡莲和郁金香，

[ɔ:l] [ˈgroʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈlætɪs] [wɜ:rk][,ɪnˈsaɪd][hɜ:r; hər][rɪˈfrɪdʒəreɪtər] .
all growing on a lattice work inside her refrigerator .
全部 生长 在 一个 格子 工作 里面 她 冰箱 .

所有植物都生长在她冰箱内部的格子架上。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈi:tn] [brˈkæz, brˈkɔ:z][,aɪ ˈti:] [ɪz][ɔ:l] [ˈkʌlərd] [wɪð; wɪθ] [pʃʊr] [fu:d] [ˈkʌlə-z]
The colored flowers may be eaten because it is all colored with pure food colors
这 有色 花朵 可能 是 吃 因为 它 是全部 有色 和 纯的 食物 颜色

.
:
.

这些彩色花朵可以食用，因为它们都是用纯食用色素染色的。

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈri:əl] , [ðeɪ] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ]
You could not tell that the flowers were not real , they look as though they
你 可以 不是 告诉 那 这 花朵 是 不是 真实的 , 他们 看 作为 尽管 他们

[gru:] [ðer; ðər] .
grew there .
生长 那里 .

你根本看不出来这些花是假的，它们看起来就像是长在那里的一样。

[ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈʌvli] [səʊl] .
She must have a lovely soul .
她 必须 有 一个 迷人的 灵魂 .

她一定心地善良。

[wi:; wi] [ˈwɒndəd] [əˈraʊnd][tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [əˈkwerɪəm] .
We wandered around to see the Aquarium .
我们 漫步 大约 到 看 这 水族馆 .

我们四处逛逛，去看了水族馆。

[ðə; ðɪ] [ˈfɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [ˈʌvli] ; [wi:; wi] [wɪʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [fu:d] [ˈpra:dʌkt] .
The fishes are lovely ; we wish they did not have to be called Food Products .
这 鱼 是 迷人的 ; 我们 希望 他们 做过 不是 有 到 是 称为 食物 产品 .

这些鱼很可爱；我们希望它们不必被称为食品。

[ðə; ði] [ˈʌv(ə)l] - [noʊzd] [ˈstɜːrdʒən] [ɪz] [ˈveri] [ˈpraːbəbli] [ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [tuː; tə] [oʊld] [ˈmɪstər] . [ˈæɪgertər] ,
The Shovel - nosed Sturgeon is very probably a cousin to old Mr . Alligator ,
这 铲 - 鼻子 鲟 是 非常 大概 一个 表哥 到 老的 先生 : 鳄鱼 ,
[brˈkæz, brˈkɔːz] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
because he looks like him .
因为 他 看起来 喜欢 他 :

铲鼻鲟很可能是老鳄鱼先生的近亲，因为它们长得很像。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈboʊni] [hʌmps] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [[eɪpt]
He has the same bony humps on his back , and his head is shaped
他 有 这 相同的 骨质 驼峰 在 他的 后退 , 和 他的 头 是 形状
[ˈɔːlmoʊst] [ðə; ði] [seɪm] .
almost the same .
几乎 这 相同的 :

他的背上也有同样的骨质隆起，头部形状也几乎一样。

[ðə; ði] [gɑːr] [paɪk] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌsʌbməˈriːn; ˌsʌbməriːn] , [ænd; ənd] [hoʊldz] [hɪz; ɪz] [ˈbaːdi] [ˈveri] [ˈrɪdʒɪdli] ,
The Gar Pike looks like a submarine , and holds his body very rigidly ,
这 加尔 梭鱼 看起来 喜欢 一个 潜艇 , 和 持有 他的 身体 非常 严格地 ,
[ˈswɪmɪŋ] [ˈoʊnli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɪnz] .
swimming only with his fins .
游泳 仅有的 和 他的 鳍 :

他只用脚蹼游泳。

[hiː; hi] [ɪz] [greɪ] [ænd; ənd] [lʊks] [ˈveri] [kuːl] [ænd; ənd] [kɑːm] .
He is grey and looks very cool and calm .
他 是 灰色的 和 看起来 非常 凉爽的 和 冷静的 :
[ɪn] [wʌn] [puːl] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [bɪg] [bluː] [ˈkætfɪʃ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ˈsæləməndəz] ,
In one pool with some big blue Catfishes were some Salamanders ,
在 一 水池 和 一些 大的 蓝色的 鲶鱼 是 一些 蝾螈 ,
[wɪð; wɪθ] [ˈfʌni] [ˈfɜːri] [tʌfts] [ɑːn] [ðər; ðər] [ˈhedz] .
with funny furry tufts on their heads .
和 有趣的 毛茸茸的 簇绒 在 他们的 头部 :

他毛色灰白，看起来很冷静沉着。

[ɪn] [wʌn] [puːl] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [bɪg] [bluː] [ˈkætfɪʃ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ˈsæləməndəz] ,
In one pool with some big blue Catfishes were some Salamanders ,
在 一 水池 和 一些 大的 蓝色的 鲶鱼 是 一些 蝾螈 ,
[wɪð; wɪθ] [ˈfʌni] [ˈfɜːri] [tʌfts] [ɑːn] [ðər; ðər] [ˈhedz] .
with funny furry tufts on their heads .
和 有趣的 毛茸茸的 簇绒 在 他们的 头部 :

在一个养着一些大蓝鲶鱼的水池里，还混有一些蝾螈。

[wɪð; wɪθ] [ˈfʌni] [ˈfɜːri] [tʌfts] [ɑːn] [ðər; ðər] [ˈhedz] .
with funny furry tufts on their heads .
和 有趣的 毛茸茸的 簇绒 在 他们的 头部 :
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈleɪzi] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
They were lazy and would not get up .
他们 是 懒惰的 和 会 不是 得到 向上 :
[ðeɪ] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈlɪzərdz] .
They resemble lizards .
他们 类似 蜥蜴 :

它们的头上长着滑稽的毛簇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈleɪzi] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
They were lazy and would not get up .
他们 是 懒惰的 和 会 不是 得到 向上 :
[ðeɪ] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈlɪzərdz] .
They resemble lizards .
他们 类似 蜥蜴 :

他们很懒，不肯起床。

[ðeɪ] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈlɪzərdz] .
They resemble lizards .
他们 类似 蜥蜴 :
[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [tæŋk] [ʌv; əv] [ˈlʌvli] [ˈgoʊldən] [pɜːrtʃ] [frʌm; frəm] [ˌkætəˈliːnə] .
There was a whole tank of lovely Golden Perch from Catalina .
那里 曾是 一个 所有的 坦克 的 迷人的 金的 栖息 从 卡特利娜 :
[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [ˈfɒrɪdz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ˈhɔːti]
They have faces with real foreheads , and a very bored and haughty
他们 有 面孔 和 真实的 额头 , 和 一个 非常 无聊的 和 傲慢
[ɪkˈspreʃ(ə)n] . { - }
expression . { 33 }
表达 : { - }

它们长得像蜥蜴。

[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [tæŋk] [ʌv; əv] [ˈlʌvli] [ˈgoʊldən] [pɜːrtʃ] [frʌm; frəm] [ˌkætəˈliːnə] .
There was a whole tank of lovely Golden Perch from Catalina .
那里 曾是 一个 所有的 坦克 的 迷人的 金的 栖息 从 卡特利娜 :
[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [ˈfɒrɪdz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ˈhɔːti]
They have faces with real foreheads , and a very bored and haughty
他们 有 面孔 和 真实的 额头 , 和 一个 非常 无聊的 和 傲慢
[ɪkˈspreʃ(ə)n] . { - }
expression . { 33 }
表达 : { - }

鱼缸里养着一整缸来自卡特琳娜岛的漂亮金鲈。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [ˈfɒrɪdz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ˈhɔːti]
They have faces with real foreheads , and a very bored and haughty
他们 有 面孔 和 真实的 额头 , 和 一个 非常 无聊的 和 傲慢
[ɪkˈspreʃ(ə)n] . { - }
expression . { 33 }
表达 : { - }

他们的脸有真实的额头，表情十分无聊和傲慢。 {33}

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˈlʌvli] [ˈreɪnbəʊ][traʊt] [frʌm; frəm] [ˈkæənədəz] [ˈmaʊnt(ə)n] [stri:mz] .
There were also some lovely Rainbow Trout from Canada's mountain streams .
那里 是 还 一些 迷人的 彩虹 鲑鱼 从 加拿大的 山 溪流 .

还有一些来自加拿大山涧的可爱虹鳟鱼。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] - [ˈhætʃɪŋ] [ˈprɑːsesɪz] .
We were much interested in the fish - hatching processes .
我们 是 很多 感兴趣的 在 这 鱼 - 孵化 流程 .

我们对鱼苗孵化过程非常感兴趣。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [kept] [ˈʌndər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔːtər][ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈgrɪdl] [ɔːr] [kɔːrs] [net] ,
The eggs are kept under running water on a sort of griddle or coarse net ,
这 鸡蛋 是 保留 在下面 跑步 水 在 一个 种类 的 烤盘 或者 粗 网 ,

鸡蛋放在类似烤盘或粗网的容器中，用流水冲洗。

[ænd; ɐnd] [wen] [wʌn][ˈlɪt(ə)] [ˈwɪɡli] [ˈfeləʊ] [kʌmz] [aʊt][hiː; hi] [ʌnˈkɔɪlz] [ænd; ɐnd][ɪz] [lɔːŋ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
and when one little wiggly fellow comes out he uncoils and is long instead of
和 什么时候 一 小的 摇晃的 同伴 来 出去 他 展开 和 是 长的 反而 的

[raʊnd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [eg] ,
round as he was in the egg ,
圆形的 作为 他 曾是 在 这 蛋 ,

当一个小家伙从蛋里出来的时候，它就舒展开来，变得细长，而不是像在蛋里那样是圆的。

[ænd; ɐnd][soʊ][hiː; hi][draːps] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] , [ænd; ɐnd] [brɪˈɡɪnz] [tuː; tə]
and so he drops down into the bottom of the tank , and begins to
和 所以 他 滴 向下 进入 这 底部 的 这 坦克 , 和 开始 到

[biː; bi][ə; eɪ] [fɪʃ] .
be a fish .
是 一个 鱼 .

于是他沉入鱼缸底部，开始变成一条鱼。

[hiː; hi] [ˈkæərɪz] [ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [soʊ] [ðæt]
He carries the rest of the egg around with him for a few days so that
他 携带 这 休息 的 这 蛋 大约 和 他 为了 一个 很少 天 所以 那

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈhʌŋɡri] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [əbˈzɔːrbd] [ðə; ði] [nuˈtriʃ](ə)n][aɪ ˈtiː] [ˈɡɪvz] [hɪm; ɪm] .
he need not be hungry until he has absorbed the nutrition it gives him .
他 需要 不是 是 饥饿的 直到 他 有 吸收 这 营养 它 给予 他 .

他会把剩下的蛋随身携带几天，这样在他吸收完蛋中的营养之前就不会挨饿。

[ˈfɪʃɪz] [duː][nɑːt] [ker] [mʌtʃ] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [rɪˈleɪŋz] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Fishes do not care much about their relations except for dinner , as they are
鱼类 做 不是 关心 很多 关于 他们的 关系 除了 为了 晚餐 , 作为 他们 是

[ˈriːəl] [ˈkæənəbəlz] .
real cannibals .
真实的 食人族 .

除了食物之外，鱼类对彼此并不太在意，因为它们是真正的同类相食者。

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ˈeni] [ˈbetər] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [si:mz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] .
I suppose they do not know any better , but it seems unfortunate .
我 认为 他们 做 不是 知道 任何 更好的 , 但 它 似乎 不幸 .

我想他们可能并不了解情况，但这似乎很不幸。

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [nɪˈɡlektɪd] [ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
I fear we neglected the rest of the palace .
我 害怕 我们 被忽视的 这 休息 的 这 宫殿 .

我担心我们忽略了宫殿的其他部分。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ɐnd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 34 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{34}

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ˈdʌblju:]
W
W

W

[i:] [went] [əˈraʊnd] [θru:] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] ,
E WENT around through the Court of the Universe ,
E 去 大约 通过 这 法庭 的 这 宇宙 ,
他绕着宇宙法庭走了一圈,

[ænd; ɐnd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,
and across the Aisle of the Setting Sun to the Palace of Agriculture ,
和 穿过 这 走道 的 这 环境 太阳 到 这 宫殿 的 农业 ,
穿过落日走廊，即可到达农业宫。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ɪnˈdi:d] .
which is very beautiful indeed .
哪个 是 非常 美丽的 的确 .

确实非常漂亮。

[wi:; wi] [səˈpəʊz] [ðæt] ['mædəm] [wɜ:rld] [wɪft] [tu:; tə][du:][ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:nər] ['pa:səb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]
We suppose that Madame World wished to do all the honor possible to the
我们 认为 那 夫人 世界 希望 到 做 全部 这 荣誉 可能的 到 这
[ˈgɑ:dəs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,
Goddess of Agriculture ,
女神 的 农业 ,

我们推测，世界夫人是想尽一切可能向农业女神表达敬意。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ][moʊst][ˈju:sf(ə)l] ['gɑ:dəs] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][wɜ:rld][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] [wɪˈðəʊt]
as she is a most useful goddess , and the world could not do without
作为 她 是 一个 最多 有用 女神 , 和 这 世界 可以 不是 做 没有
[hɜ:r; hər] ,
her ,
她 ,

因为她是一位非常有用的女神，世界离不开她。

[br'kəz, br'kɔ:z][ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [fu:d] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
because she has to furnish food for all the earth .
因为 她 有 到 提供 食物 为了 全部 这 地球 .

因为她要为地球上所有人提供食物。

[wi:; wi][get] [ju:st] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] ['veri] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər]['græntɪd] ,
We get used to taking things very much for granted ,
我们 得到 用过的 到 采取 事物 非常 很多 为了 的确 ,

我们习惯于把一切都视为理所当然，

[ænd; ɐnd][du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wer] [θɪŋz] [kʌm] [frʌm; frəm] ,
and do not seem to be interested in where things come from ,
和 做 不是 似乎 到 是 感兴趣的 在 在哪里 事物 来 从 ,

他们似乎对事物的来源并不感兴趣。

[ænd; ɐnd][sʊθ] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fer] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ˈju:sf(ə)l] .
and so that is why such a Fair as this is useful .
和 所以 那 是 为什么 这样的 一个 公平的 作为 这 是 有用 .

所以，像这样的博览会才有意义。

[aɪˈti:] [lets] [ju:ˈes] [noʊ] [tu:; tə] [hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪnˈdetɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [wi:; wi] [i:t] .
It lets us know to whom we are indebted for the things we eat .
它 让我们 我们 知道 到 谁 我们 是 负债累累 为了 这 事物 我们 吃 .

它让我们知道我们所吃的食物要归功于谁。

[ˈaɪər] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈmaʊnt(ə)n][ʌv; əv][kɔ:rn] , [ˈʌvli] [ˈɡoʊldən][kɔ:rn] ,
Iowa had a real mountain of corn , lovely golden corn ,
爱荷华州 有 一个 真实的 山 的 玉米 , 迷人的 金的 玉米 ,

爱荷华州曾有一座玉米山，金灿灿的玉米真漂亮。

[ænd; ɐnd][vərˈmɑ:nt][hæd; həd][ˈri:əl] [ˈmeɪp(ə)l] [ˈʃʊɡər] [tu:; tə] [i:t] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdʒɑ:ni] [keɪk] [ðə; ði][kɔ:rn]
and Vermont had real maple sugar to eat on the Johnnie cake the corn
和 佛蒙特 有 真实的 枫 糖 到 吃 在 这 约翰尼 蛋糕 这 玉米
[wʊd] [meɪk] .
would make .
会 制作 .

佛蒙特州有真正的枫糖，可以涂在用玉米做成的约翰尼蛋糕上吃。

[nɔ:rθ] [,kærəˈlainə][ænd; ɐnd] [saʊθ] [,kærəˈlainə][send][ju:ˈes][raɪs] , [ænd; ɐnd][ˈkju:bə][sendz][ju:ˈes]
North Carolina and South Carolina send us rice , and Cuba sends us
北 卡罗莱纳 和 南 卡罗莱纳 发送 我们 米 , 和 古巴 发送 我们
[ˈkɔ:fi] , [ænd; ɐnd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [sendz] { - }
coffee , and South America sends { 35 }
咖啡 , 和 南 美国 发送 { - }

北卡罗来纳州和南卡罗来纳州给我们送大米，古巴给我们送咖啡，南美洲给我们送{35}

[fru:ts][ænd; ɐnd][ˈb:lsʊθ] [ˈkɔ:fi] , [ˈtʃaɪnə] [sendz] [ti:] [ænd; ɐnd] [prɪˈzɜ:rv] [ˈdʒɪndʒər][ænd; ɐnd] [ˈflʌni] [nʌts]
fruits and also coffee , China sends tea and preserved ginger and funny nuts
水果 和 还 咖啡 , 中国 发送 茶 和 保存完好 姜 和 有趣的 坚果
,
,
,

水果和咖啡，中国还寄送茶叶、蜜饯姜和一些奇特的坚果。

[ænd; ɐnd][kæləˈfɔ:rnɪə][ænd; ɐnd][ˈflɔ:ɾɪdə; ˈflɑ:rədə] [gɪv] [ju:ˈes][ˈb:rɪndʒɪz][ænd; ɐnd] [ˈɡreɪpfru:t] [ænd; ɐnd]
and California and Florida give us oranges and grapefruit and
和 加利福尼亚州 和 佛罗里达 给 我们 橙子 和 柚子 和
[ˈstrɔ:berɪz] , [ænd; ɐnd][ˈb:lməʊst] [ˈevriθɪŋ] [ɡʊd] [tu:; tə] [i:t] ,
strawberries , and almost everything good to eat ,
草莓 , 和 几乎 一切 好的 到 吃 ,

加利福尼亚州和佛罗里达州为我们提供了橙子、葡萄柚、草莓，以及几乎所有美味的水果。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [fɪləˈpi:nz] [send][ju:ˈes][ˈkəʊkə,nʌt][ænd; ɐnd] [həˈwaɪi] [sendz] [ˈpaɪnæplz] .
and the Philippines send us cocoanuts and Hawaii sends pineapples .
和 这 菲律宾 发送 我们 椰子 和 夏威夷 发送 菠萝 .

菲律宾给我们送椰子，夏威夷给我们送菠萝。

[dɪd][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈpi:nʌts] [ɡrəʊ] [ɑ:n][ə; eɪ][vaɪn][ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Did you know that peanuts grow on a vine in the ground ,
做过 你 知道 那 花生 生长 在 一个 藤 在 这 地面 ,

你知道花生是长在地里的藤蔓上的吗？

[ænd; ənd] [ðæt] [bə'nænəz][du:][nɑ:t] [groʊ] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [bʌt; bət][ɑ:n][ə; eɪ][tɔ:l] ['fɜ:rnɪ] - ['lɒkɪŋ] [θɪŋ]
and that bananas do not grow on a tree but on a tall ferny - looking thing
和 那 香蕉 做 不是 生长 在 一个 树 但 在 一个 高的 蕨类植物 - 寻找 事物
[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [tri:] ,
which is not a tree ,
哪个 是 不是 一个 树 ;

而且香蕉不是长在树上，而是长在一种高高的、像蕨类植物一样的植物上，那种植物并不是树。

[ænd; ənd] ['paɪnæplz] [groʊ] [ɑ:n] [ʃɔ:rt] [plænts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][set] [aʊt] ['evri] [jɪr] ?
and pineapples grow on short plants which are set out every year ?
和 菠萝 生长 在 短的 植物 哪个 是 放 出去 每一个 年 ?
[wɪtʃ] [ɪz] [nɑ:t] [lɜ:rn] [dʒʌst] [haʊ] [lɔ:ŋ] .
but we did not learn just how long .
但 我们 做过 不是 学习 只是 如何 长的 ;

菠萝是生长在每年都需要栽种的矮小植株上的吗？

[aɪ'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['paɪnæp(ə)] [tu:; tə] ['pɜ:rfɪkt] [ɪt'self] ,
It takes a long time for the pineapple to perfect itself ,
它 需要 一个 长的 时间 为了 这 菠萝 到 完美的 本身 ;
[bʌt; bət][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [lɜ:rn] [dʒʌst] [haʊ] [lɔ:ŋ] .
but we did not learn just how long .
但 我们 做过 不是 学习 只是 如何 长的 ;

菠萝需要很长时间才能完全成熟。

[bʌt; bət][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [lɜ:rn] [dʒʌst] [haʊ] [lɔ:ŋ] .
but we did not learn just how long .
但 我们 做过 不是 学习 只是 如何 长的 ;
[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm]['kju:bə] [ʃoʊd] [ju: 'es][ə; eɪ] [kə'lek](ə)n [ʌv; əv] [fru:t] [wɪtʃ] [ɪz] [groʊn] [ɪn]
A gentleman from Cuba showed us a collection of fruit which is grown in
一个 绅士 从 古巴 显示 我们 一个 收藏 的 水果 哪个 是 生长 在
[ðæt] ['aɪlənd] ,
that island ,
那 岛 ,

但我们并不知道究竟持续了多久。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm]['kju:bə] [ʃoʊd] [ju: 'es][ə; eɪ] [kə'lek](ə)n [ʌv; əv] [fru:t] [wɪtʃ] [ɪz] [groʊn] [ɪn]
A gentleman from Cuba showed us a collection of fruit which is grown in
一个 绅士 从 古巴 显示 我们 一个 收藏 的 水果 哪个 是 生长 在
[ðæt] ['aɪlənd] ,
that island ,
那 岛 ,

一位来自古巴的先生向我们展示了岛上种植的各种水果。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ][ævə'ka:dʊʃ] , [ɔ:r]['ælɪgeɪtər] [per] .
including the avocado , or alligator pear .
包括 这 牛油果 , 或者 鳄鱼 梨 .
[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)] [fru:t] ,
It is a very wonderful fruit ,
它 是 一个 非常 精彩的 水果 ;

包括鳄梨，又称牛油果。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)] [fru:t] ,
It is a very wonderful fruit ,
它 是 一个 非常 精彩的 水果 ;
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] ['sʌðərn] [kælə'fɔ:rnɪə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'ʃɜrd] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rtɪ] ['θaʊz(ə)nd]
and there is a tree in Southern California which is insured for thirty thousand
和 那里 是 一个 树 在 南方 加利福尼亚州 哪个 是 投保人 为了 三十 千
['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
dollars :
美元 :

这是一种非常棒的水果。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] ['sʌðərn] [kælə'fɔ:rnɪə] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'ʃɜrd] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rtɪ] ['θaʊz(ə)nd]
and there is a tree in Southern California which is insured for thirty thousand
和 那里 是 一个 树 在 南方 加利福尼亚州 哪个 是 投保人 为了 三十 千
['dɔ:ləz, 'dɒləz] .
dollars :
美元 :

南加州有一棵树，它的保险金额高达三万美元。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][bɪɡ] [red] ['æplz] [frʌm; frəm]['ɔ:rəɡən] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [mɔ:r] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ju: 'es] ,
But the big red apples from Oregon were of more interest to us ,
但 这 大的 红色的 苹果 从 俄勒冈州 是 的 更多的 兴趣 到 我们 ;
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][laɪk] [ðoʊz] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] ['eni] [rɪskz]
because we know that we like those , and do not have to take any risks
因为 我们 知道 那 我们 喜欢 那些 , 和 做 不是 有 到 拿 任何 风险
:
:
:

但我们对来自俄勒冈州的大红苹果更感兴趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][laɪk] [ðoʊz] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] ['eni] [rɪskz]
because we know that we like those , and do not have to take any risks
因为 我们 知道 那 我们 喜欢 那些 , 和 做 不是 有 到 拿 任何 风险
:
:
:

因为我们知道我们喜欢这些，而且不必承担任何风险。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] ['dʒu:si]['gəʊldən]['ɔ:rɪndʒɪz][ʌv; əv][kælə'fɔ:niə][ɑ:r; ər] [gʊd] ['hʌf] [fɔ:r; fər][ju: 'es]
And the lovely juicy golden oranges of California are good enough for us
和 这 迷人的 多汁的 金的 橙子 的 加利福尼亚州 是 好的 足够的 为了 我们
.
:
.

加州那些美味多汁的金橙子就足以让我们心满意足了。

[bʌt; bət][wi:: wi] [laɪkt] [tu:: tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][hæv; həv] [grəʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
But we liked to see all the things that have grown from the ground ,
但 我们 喜欢 到 看 全部 这 事物 那 有 生长 从 这 地面 ,
但我们喜欢看到所有从地面生长出来的事物。

[br'kəz, br'kɔ:z][wi:: wi][kæn; kən]['nevər] [kwɪt] [ʌndər'stænd][ðə; ði]['mɑ:rv(ə)l][ʌv; əv][aɪ 'ti:] — [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
because we can never quite understand the marvel of it — how a little
因为 我们 能 绝不 相当 理解 这 奇迹 的 它 — 如何 一个 小的
[si:d] [noʊz] [kwɪt] [wel] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:: tə][bi:: bi] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [ʌp] .
seed knows quite well what it is going to be when it comes up .
种子 知道 相当 出色地 什么 它 是 去 到 是 什么时候 它 来 向上 .

因为我们永远无法完全理解其中的奇妙之处——一粒小小的种子，竟然如此清楚自己发芽后会变成什么样子。

[wi:: wi] [noʊ] , [br'kəz, br'kɔ:z][wi:: wi][pla:ntɪd][sʌm; səm] ['letɪs] [wʌn] [jɪr] { - }
We know , because we planted some lettuce one year { 36 }
我们 知道 , 因为 我们 已种植 一些 莴苣 一 年 { - }
我们知道，因为我们有一年种了一些生菜{36}

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [keɪm] [ʌp] ['tɜ:nɪps] .
and it came up turnips .
和 它 来了 向上 萝卜 .

结果出来是萝卜。

[aɪ 'ti:] [sed] ['letɪs] [ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər] ,
It said lettuce on the paper ,
它 说 莴苣 在 这 纸 ,

纸上写着生菜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [si:dz] [nu:] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] [sʌt] [θɪŋ] .
but the seeds knew all the time that they were no such thing .
但 这 种子 知道 全部 这 时间 那 他们 是 不 这样的 事物 .

但种子始终知道，它们并非如此。

[wi:: wi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:: bi] [di'si:vɪd] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] ,
We could not be deceived like that again ,
我们 可以 不是 是 受骗 喜欢 那 再次 ,

我们不能再上当受骗了。

[br'kəz, br'kɔ:z][wi:: wi] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [naʊ] [br'twi:n] ['letɪs] [ænd; ənd]['tɜ:rnɪp] [si:d] .
because we know the difference now between lettuce and turnip seed .
因为 我们 知道 这 不同之处 现在 之间 莴苣 和 芜菁 种子 .

因为我们现在知道生菜种子和芜菁种子的区别了。

[wi:: wi] [æskt] ['fɑ:ðər] [ɪf] [hi:: hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] ['mædəm] [wɜ:rlɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:: bi] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv]
We asked father if he did not think that Madame World should be very proud of
我们 问 父亲 如果 他 做过 不是 思考 那 夫人 世界 应该 是 非常 自豪的 的
[hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] ,
her children ,
她 孩子们 ,

我们问父亲，他是否认为世界夫人应该为她的孩子们感到非常自豪。

[ænd; ənd][hi:: hi] [sed] [jes] , [hi:: hi][dɪd] [θɪŋk] [soʊ] ,
and he said yes , he did think so ,
和 他 说 是的 , 他 做过 思考 所以 ,

他说，是的，他确实这么认为。

[ænd; ʌnd][ˈɔ:lsoʊ][ðæt][,aɪˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][greɪt][ˈprɪvəlɪdʒ][tu:; tə][brɪˈɔ:n] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] .
and also that it was a great privilege to belong to her .
和 还 那 它 曾是 一个 伟大的 特权 到 属于 到 她 .
而且，能成为她的一份子也是一种莫大的荣幸。

[ˈfɑ:ðər] [sez] [sʌtʃ] [waɪz] [θɪŋz] !
Father says such wise things !
父亲 说道 这样的 明智的 事物 !
父亲说的话真有理！

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ʌnd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 37 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{37}

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈlɪbərəl] [a:ts]
THE PALACE OF LIBERAL ARTS
这 宫殿 的 自由主义 艺术
博雅学院

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ə; eɪ]
A
一个
一个

[es][wi:; wi] [went] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪbərəl] [a:ts] [ˈfɑ:ðər] [kɔ:ld] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə]
S WE went in the door of the Liberal Arts father called our attention to
S 我们 去 在 这 门 的 这 自由派 艺术 父亲 称为 我们的 注意力 到
[ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] ,
the doorway ,
这 门口 ,
我们走进文理学院的大门时，父亲叫我们注意门口。

[ænd; ʌnd][ˈɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈpæən(ə)l] , [,reprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z] ,
and also to the panel , representing the making of things which we use ,
和 还 到 这 控制板 , 代表 这 制作 的 事物 哪个 我们 使用 ,
也向代表我们所用品制造过程的小组致意，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspɪnd(ə)l] , [ænd; ʌnd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and the figure of the lady with the spindle , and the man with the
和 这 数字 的 这 女士 和 这 主轴 , 和 这 男人 和 这
[ˈhæməɹ] .
hammer .
锤 .
还有手持纺锤的女子和手持锤子的男子的形象。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [məˈhɑ:n,raɪ] [jʌŋ] [ʌv; əv][sɔ:lt] [leɪk] [ˈsɪti] , [ˈju:ta:] ,
These were made by Mr . Mahonri Young of Salt Lake City , Utah ,
这些 是 制成 经过 先生 : 马洪里 年轻的 的 盐 湖 城市 , 犹他州 ,
这些作品是由犹他州盐湖城的马洪里·杨先生制作的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ment] [tu;; tə] [ʃʊ] [ðæt] [wɜ:r]k[ɪz][ˈɑ:nərəb(ə)l][ænd; ənd][dɪˈzaiərəb(ə)l] .
and are meant to show that work is honorable and desirable .
和 是 意思是 到 展示 那 工作 是 光荣的 和 理想 .

其目的是为了表明工作是光荣的、值得追求的。

[ɔ:l][ðə; ði][aɪˈdi:əz] [ʃʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
All the ideas shown in this building are not more than ten years old ,
全部 这 想法 所示 在 这 建筑 是 不是 更多的 比 十 年 老的 ,
这座建筑中所体现的所有理念都不超过十年。

[ɔ:r] [ɪf] [ˈoʊldə] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgreɪtli] [ɪmˈpru:vd] [ɪn] [ðæt] [taɪm] .
or if older they have been greatly improved in that time .
或者如果 老 他们 有 到过 非常 改进 在 那 时间 .

或者，如果年代较久远，那么它们在这些年里也得到了极大的改进。

[ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] , [fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] , [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪmˈpru:vd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ]
The telephone , for instance , has been so much improved that it is very much
这 电话 , 为了 实例 , 有 到过 所以 很多 改进 那 它 是 非常 很多
[mɔ:r] [ˈpræktɪk(ə)l] .
more practical .
更多的 实际的 .

例如，电话已经有了很大的改进，变得更加实用。

[wi; wi][wɜ:r; wər] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [ˈtelɪfoʊn] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [ðə; ði] [ˈʌðər]
We were allowed to hear a telephone message from New York the other
我们 是 允许 到 听到 一个 电话 信息 从 新的 约克 这 其他
[deɪ] ,
day ,
天 ,

前几天我们获准收听一段来自纽约的电话留言。

[ænd; ənd] [ʃʊn] [mʊvɪz] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [poʊlz] [ænd; ənd][ˈwaɪz-z, ˈwaɪrz][ˈoʊvər][ðə; ði]
and shown movies of how they put the poles and wires over the
和 所示 电影 的 如何 他们 放 这 杆子 和 电线 超过 这
[ˈmaʊntnɪz] .
mountains .
山脉 .

并播放了他们如何将电线杆和电线架设在山上的影片。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈmædʒɪk] .
It was like magic .
它 曾是 喜欢 魔法 .

简直就像魔法一样。

[naʊ] [kʌmz] [əˈbɔ:ŋ] [ə; eɪ] [məˈʃi:n] , [wɪtʃ] [wi; wi][wɜ:r; wər] { - }
Now comes along a machine , which we were { 38 }
现在 来 沿着 一个 机器 , 哪个 我们 是 { - }
现在出现了一台机器，我们{38}

[ʃʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈlɪbəərəl] [a:ts] , [wɪtʃ] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪzərdri] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
shown in the Palace of Liberal Arts , which really is a wizardry sort of thing ,
所示 在 这 宫殿 的 自由派 艺术 , 哪个 真的 是 一个 巫术 种类 的 事物 ,
在自由艺术宫展出的，那真是一种魔法般的景象。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [teɪks] [jɔr; jər] [ˈmesɪdʒ] [ɪf] [ju; jʊ] [ˈtelɪfoʊn] [wen] [jɔr; jər] [frend] [ɪz][aʊt] ,
as it takes your message if you telephone when your friend is out ,
作为 它 需要 你的 信息 如果 你 电话 什么时候 你的 朋友 是 出去 ,
如果你朋友外出时你打电话，它会帮你留言。

[ænd; ənd] [rɪˈpi:ts] [aɪ ˈti:][tu;; tə][hɪm; ɪm][ɪn][jɔr; jər] [oʊn] [vɔɪs] [wen] [hi;; hi] [rɪˈtɜ:rn] .
and repeats it to him in your own voice when he returns .
和 重复 它 到 他 在 你的 自己的 嗓音 什么时候 他 返回 .

等他回来后，用你自己的声音把这句话复述给他听。

[wiː; wi] [noʊ] [br'kəz, br'kɔːz][wiː; wi][traɪd][,aɪ 'tiː] .

We know because we tried it .
我们 知道 因为 我们 尝试 它 .

我们知道，因为我们试过了。

[ðə; ði][mæn] [æskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [spiːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ,

The man asked us to speak into the telephone ,
这 男人 问 我们 到 说话 进入 这 电话 ,

那人让我们对着电话说话，

[ænd; ənd] [ðen] [let][ˌjuː 'es][hoʊld][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ɪrɪz] [ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [spoʊk] [raɪt]
and then let us hold the machine to our ears and it spoke right
和 然后 让 我们 抓住 这 机器 到 我们的 耳朵 和 它 辐 正确的

[bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

back to us .
后退 到 我们 .

然后我们把机器贴在耳朵上，它立刻就对我们说话了。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [sʌt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][help] ,
We have always thought such a machine would be a help ,
我们 有 总是 想法 这样的 一个 机器 会 是 一个 帮助 ,

我们一直认为这样的机器会很有帮助。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [wiː; wi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] ['grænd,məðɜːz] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,
especially if we wanted to stay at grandmother's for supper ,
尤其 如果 我们 通缉 到 停留 在 祖母的 为了 晚餐 ,

尤其是如果我们想在奶奶家吃晚饭的话。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get] ['mʌðər] [ɑːn][ðə; ði] - [foʊn] .

and could not get mother on the ' phone .
和 可以 不是 得到 母亲 在 这 - 电话 .

但我联系不上母亲。

['bʊkbɑɪndɪŋ] [ə'piːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] ,
Bookbinding appeals to us very much indeed ,
书籍装订 上诉 到 我们 非常 很多 的确 ,

我们确实对书籍装订非常感兴趣。

[br'kəz, br'kɔːz][,aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [smuːð] [ænd; ənd] [ˌjoʊz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz]['teɪkən][peɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
because it is so smooth and shows that one has taken pains with the
因为 它 是 所以 光滑的 和 演出 那 一 有 已采取 疼痛 和 这

[wɜːrk] ,

work ,
工作 ,

因为它非常光滑，而且可以看出制作者在工作上花了很多心思。

[ænd; ənd][pər'hæps][wiː; wi][ˌjæl; ʃəl] [br'kʌm] ['bʊk,bɑɪndɜːz] .

and perhaps we shall become bookbinders .
和 也许 我们 将 变得 装订工 .

或许我们会成为装订工。

[ə; eɪ]['leɪdi][hæd; həd][sʌm; səm] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['liðər] ['baɪndɪŋz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ˌjiː; ʃi][wʌz; wəz][moʊst]
A lady had some beautiful leather bindings there , and she was most
一个 女士 有 一些 美丽的 皮革 绑定 那里 , 和 她 曾是 最多

[kaɪnd][ə'baʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] .

kind about explaining .
种类 关于 解释 .

一位女士在那里出售一些精美的皮面精装书，她非常热情地进行了讲解。

[wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi] [wʊd] [laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ['lɪt(ə)l]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ðæt][gou][ɪn][ə; eɪ]
We thought we would like one of the dear little cameras that go in a
我们 想法 我们 会 喜欢 一 的 这 亲爱的 小的 相机 那 去 在 一个
[hænd] - [bæg] ,
hand - bag ,
手 - 包 ,

我们当时想，我们会想要那种可以放进手提包里的精致小相机。

[ænd; ənd] [teɪk] ['lɪt(ə)l]['bɪts][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [wɪt] ['æftərwərd] [groʊ] ['ɪntu:][bɪg][wʌnz] ,
and take little bits of pictures which afterward grow into big ones ,
和 拿 小的 比特 的 图片 哪个 之后 生长 进入 大的 一个 ,
拍摄一些小照片，然后这些照片会逐渐拼凑成大照片。

[bʌt; bət] ['fɑ:ðər] [sed] [wi:; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
but father said we must wait for that .
但 父亲 说 我们 必须 等待 为了 那 .
但父亲说我们必须等到那时。

[soʊ][wi:; wi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] “ [muvɪz] ,
So we went to see the apparatus for taking the “ movies ,
所以 我们 去 到 看 这 设备 为了 采取 这 “ 电影 ,
于是我们就去看了拍摄“电影”的设备，

” [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌvli] .
” and also looked at the lovely autochromes .
” 和 还 看起来 在 这 迷人的 彩色照片 .
还欣赏了那些精美的彩色照片。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [bæd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɔ:t]['ri:prɪnt; ,ri:'prɪnt][ɪn]['kʌlə] ,
It is too bad that they will not reprint in color ,
它 是 也 坏的 那 他们 将要 不是 重印 在 颜色 ,
可惜他们不会再版彩色印刷了。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][nekst][ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [wɪl] . { - }
but before the next ten years of course they will . { 39 }
但 前 这 下一个 十 年 的 课程 他们 将要 . { - }
但当然，在接下来的十年内，他们肯定会这样做。 {39}

[wi:; wi] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [nu:] [lɔ:n] ['sprɪŋklər] [wɪt] [dʒʌmps][ə'raʊnd][frʌm; frəm]
We wonder if you have seen the new lawn sprinkler which jumps around from
我们 想知道 如果 你 有 已见 这 新的 草地 洒水器 哪个 跳跃 大约 从
[wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] .
one place to another on the lawn .
一 地方 到 其他 在 这 草地 .

我们想知道您是否见过那种会在草坪上跳来跳去的新型草坪洒水器。

[wen] [wi:; wi] [went] [hoʊm] [tə'deɪ] [wi:; wi] [sɔ:] [aɪ 'ti:][æt; ət][wɜ:rk] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [lɔ:nz] ,
When we went home today we saw it at work out in the lawns ,
什么时候 我们 去 家 今天 我们 锯 它 在 工作 出去 在 这 草坪 ,
今天回家的时候，我们看到它在草坪上工作。

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd] ['skersli] [brɪ'li:v] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .
and we could scarcely believe our eyes .
和 我们 可以 几乎 相信 我们的 眼睛 .
我们简直不敢相信自己的眼睛。

[aɪ 'ti:] ['sprɪŋklɪd] [wʌn] [pleɪs] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [θɔ:t] , [ə'pærəntli] , [ðæt][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wet] [ɪ'nʌf] ,
It sprinkled one place until it thought , apparently , that it was wet enough ,
它 撒上 一 地方 直到 它 想法 , 显然 , 那 它 曾是 湿的 足够的 ,
它只洒了一小片地，直到它觉得足够湿润为止。

[ænd; ənd] [ðen] [,aɪ 'ti:] [bɑ:bd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] , ['wɜ:rkiŋ]
and then it bobbed out of sight and came up about ten feet away , working
和 然后 它 波波德 出去 的 视线 和 来了 向上 关于 十 脚 离开 , 在职的
[laɪk][mæd] .
like mad .
喜欢 疯狂的 .

然后它浮出水面，消失在视线之外，又浮出大约十英尺远的地方，疯狂地工作着。

[ˈri:əli] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] ,
Really if you did not know about it ,
真的 如果 你 做过 不是 知道 关于 它 ,
如果你真的不知道这件事的话，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ə'sli:p] [ænd; ənd] ['dri:mɪŋ] [ə; eɪ] ['feri] ['sto:ri] .
it would make you think you were asleep and dreaming a fairy story .
它 会 制作 你 思考 你 是 睡着了 和 做梦 一个 仙女 故事 .
它会让你感觉自己像在做梦，梦见了一个童话故事。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 40 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{40}

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['hɔ:rtɪkʌltʃər]
THE PALACE OF HORTICULTURE
这 宫殿 的 园艺
园艺宫

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ert]
H
H
H

- , [æz; əz][ju:; jʊ] [noʊ] , [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [groʊ] ,
ORTICULTURE , as you know , is the art of making things grow ,
- , 作为 你 知道 , 是 这 艺术 的 制作 事物 生长 ,
如你所知，园艺是使植物生长的艺术。

[laɪk] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['blu:mɪŋ] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] ,
like grass and flowers and blooming trees and shrubs ,
喜欢 草 和 花朵 和 盛开 树木 和 灌木 ,
比如草、花、开花的树木和灌木，

[wɪtʃ] [,eɪ di: 'di:][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
which add so much to the beauty of the world .
哪个 添加 所以 很多 到 这 美丽 的 这 世界 .
它们为世界增添了许多美丽。

[ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv] ['hɔ:rtɪkʌltʃər] , [hu:z] [neɪm] [ɪz]['flɔ:rə] ,
The Goddess of Horticulture , whose name is Flora ,
这 女神 的 园艺 , 谁 姓名 是 弗洛拉 ,
园艺女神，她的名字是弗洛拉，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ˈveri] ˈhæpi] [ɪn][ðə; ði] ˈpæləs] [wɪtʃ] ˈmædəm] [wɜːrld][hæz; həz][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər]
should be very happy in the palace which Madame World has provided for
应该 是 非常 快乐的 在 这 宫殿 哪个 夫人 世界 有 假如 为了
[hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
her at the Fair ,
她 在 这 公平的 ,

她应该会非常高兴，因为世界夫人已经在博览会上为她安排了一座宫殿。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] ˈbjuːtɪf(ə)l] .
because it is extremely beautiful .
因为 它 是 极其 美丽的 .

因为它非常漂亮。

ˈmædəm] ˈvæljuːz][ðə; ði] ˈgɑːdəs] ˈflɔːrə] ˈveri] ˈhaɪli] , [ænd; ənd] [lʌvz] [hɜːr; hər] ˈdɪrli] ,
Madame values the goddess Flora very highly , and loves her dearly ,
夫人 值 这 女神 弗洛拉 非常 高度 , 和 爱 她 亲爱的 ,
夫人非常敬重花神芙罗拉，并且深爱着她。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][,fiː; fi] [noʊz] [wʌt] [ə; eɪ] ˈveri] ˈdɪfrənt] [pleɪs] [ðɪs] [wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [hɜːr; hər]
because she knows what a very different place this world would be without her
因为 她 知道 什么 一个 非常 不同的 地方 这 世界 会 是 没有 她
.
:
.

因为她知道，如果没有她，这个世界将会多么不同。

[hɜːr; hər] ˈpæləs] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [hæz; həz][ə; eɪ] ˈwʌndərf(ə)l][doʊm] , [wer] [ðə; ði][sʌn] [ˈaɪnz] [ɪn][ɔːl]
Her palace at the Fair has a wonderful dome , where the sun shines in all
她 宫殿 在 这 公平的 有 一个 精彩的 穹顶 , 在哪里 这 太阳 闪耀 在 全部
[deɪ] ,
day ,
天 ,

她在博览会上的宫殿有一个漂亮的穹顶，阳光整天都能照射进来。

[ænd; ənd] ˈsevrəl] ˈsmɔːlər] [doʊmz] , [soʊ] [ðæt][ðə; ði] ˈpæləs] [ɪz] ˈɔːlweɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈtɪrf(ə)l] .
and several smaller domes , so that the palace is always light and cheerful .
和 一些 较小的 穹顶 , 所以 那 这 宫殿 是 总是 光 和 快乐 .
还有几个较小的圆顶，使宫殿始终明亮欢快。

[ə; eɪ] ˈpɜːrfɪkt] ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] [ænd; ənd] ˈflaʊərz] { - }
A perfect thicket of trees and shrubs and flowers { 41 }
一个 完美的 灌木丛 的 树木 和 灌木 和 花朵 { - }

一片完美的树木、灌木和花卉丛{41}

[səˈraʊnd] [,aɪ ˈtiː] , [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə] [piːp] [ɪn][æt; ət][ðər; ðər] [les] ˈhɑːrdɪ] ˈsɪstər] [huː] [lɪv; laɪv][,ɪnˈsaɪd]
surround it , seeming to peep in at their less hardy sisters who live inside
环绕 它 , 似乎 到 窥视 在 在 他们的 较少的 耐寒的 姐妹 WHO 居住 里面
[ðə; ði] ˈpæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

它们围着宫殿，仿佛在窥视住在宫殿里的那些体质较弱的姐妹们。

[ðə; ði] ˈwʌndər] ˈwɜːrkər] [əˈmʌŋ] ˈflaʊərz] [ænd; ənd][fruːts][ænd; ənd] ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , ˈmɪstər] . ˈluːθər]
The wonder worker among flowers and fruits and vegetables , Mr . Luther
这 想知道 工人 之中 花朵 和 水果 和 蔬菜 , 先生 . 路德
[ˈbɜːr.bærŋk] ,
Burbank ,
伯班克 ,

花卉、水果和蔬菜界的奇才——卢瑟·伯班克先生

[hæz; həz][hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
has his headquarters at the Fair ,
有 他的 总部 在 这 公平的 ,
他的总部设在博览会上。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] [tel] ['eni] [wʌn][dʒʌst] [haʊ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [nu:] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
and will be happy to tell any one just how to create new flowers and
和 将要 是 快乐的 到 告诉 任何 一 只是 如何 到 创造 新的 花朵 和
[fru:ts] ,
fruits ,
水果 ,
并且乐于告诉任何人如何培育出新的花卉和水果。

[ænd; ənd] [gɪv] [əd'vaɪs][ɑ:n] ['gɑ:rdnɪŋ] .
and give advice on gardening .
和 给 建议 在 园艺 .
并提供园艺方面的建议。

[wi:; wi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd][ə; eɪ] [red] ['pɑ:pi] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ɡoʊldən]
We wanted to ask him why he wanted a red poppy instead of a golden
我们 通缉 到 问 他 为什么 他 通缉 一个 红色的 罂粟 反而 的 一个 金的
[wʌn] ,
one ,
— ,
我们想问问他为什么想要一朵红罂粟花而不是金罂粟花。

[bʌt; bət][wi:; wi][dɪd][nɑ:t] .
but we did not .
但 我们 做过 不是 .
但我们没有。

[wi:; wi] [ʌv] [ðə; ði] ['pɒpi:z] ['ɡoʊldən][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
We love the poppies golden just as they are ,
我们 爱 这 罂粟花 金的 只是 作为 他们 是 ,
我们喜欢金色的罂粟花，它们本来的样子就很好看。

[ænd; ənd][wi:; wi][dɪd][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][bɪt] [laɪk][ðə; ði] [nə'stɜ:rjəm] - ['kʌlərd] [wʌnz][wi:; wi] [sɔ:ɪ] [ðer; ðər]
and we did not a single bit like the nasturtium - colored ones we saw there
和 我们 做过 不是 一个 单身的 少量 喜欢 这 金莲花 - 有色 一个 我们 锯 那里
.
:
.
我们一点也不喜欢我们在那里看到的那些金莲花色的植物。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['oʊnli] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] ['veri] [waɪz] .
But of course we are only children , and he is very wise .
但 的 课程 我们 是 仅有的 孩子们 , 和 他 是 非常 明智的 .
当然，我们只是孩子，而他非常睿智。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [bʌlb] [plænts][ɪn][ðə; ði]
The people from the Netherlands have a great garden of bulb plants in the
这 人们 从 这 荷兰 有 一个 伟大的 花园 的 电灯泡 植物 在 这
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,
来自荷兰的人们在庄园里建了一个很棒的球根植物园。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] ['tʃeri] , [plʌm] , [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [ɔ:rnə'ment(ə)] [tri:z] ,
and the Japanese people have cherry , plum , and other ornamental trees ,
和 这 日本人 人们 有 樱桃 , 李子 , 和 其他 装饰 树木 ,
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [rer] ['flaʊərz] .
as well as rare flowers .
作为 出色地 作为 稀有的 花朵 .

日本人种植樱花、梅花等观赏树木，以及珍稀花卉。

[ə; eɪ] [ˈgɑ:rdnər] [təʊld][ˈfɑ:ðər] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ju:kəl'ɪptəs] [tri:z] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['saɪprɪsɪz] — ['meni]
A gardener told father that the great eucalyptus trees and the cypresses — many
一个 园丁 讲述 父亲 那 这 伟大的 桉树 树木 和 这 柏树 — 许多
[ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈsɪkstɪ] [fi:t] [tɔ:l] — [hæd; həd] [bɪn] [brɔ:t] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑ:rk][ænd; ʌnd][pʊt]
of them sixty feet tall — had been brought down from a park and put
的 他们 六十 脚 高的 — 有 到过 带来 向下 从 一个 公园 和 放
[ðer; ðər][ə'raʊnd][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
there around the walls of the palace .
那里 大约 这 墙壁 的 这 宫殿 .

一位园丁告诉父亲，那些高大的桉树和柏树——其中许多高达六十英尺——是从公园里移植过来的，并栽种在宫殿的围墙周围。

[wi:; wi] ['wʌndə-d] [haʊ] [ðeɪ] [laɪkt] ['bi:ɪŋ] [træn'splæntɪd] .
We wondered how they liked being transplanted .
我们 想知道 如何 他们 喜欢 存在 移植 .

我们想知道它们对移植手术的感受如何。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [kwɑɪt] [ˈhæpɪli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['waɪndz][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊ(ə)n]
But they were playing quite happily with the little winds from the ocean
但 他们 是 玩耍 相当 快乐地 和 这 小的 风 从 这 海洋
[ænd; ʌnd] [si:md] [kwɑɪt] [kən'tentɪd] .
and seemed quite contented .
和 似乎 相当 满足 .

但它们和海面上吹来的微风玩得非常开心，看起来很满足。

[ðə; ði] [ˈgɑ:rdnər] [təʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgəʊɪŋ] [bæk] { - }
The gardener told us that they were going back { 42 }
这 园丁 讲述 我们 那 他们 是 去 后退 { - }

园丁告诉我们他们要回去了{42}

[hoʊm][ˈæftər][ðə; ði] [fer] [ɪz][ˈoʊvər] , [soʊ][pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜ:rd] .
home after the Fair is over , so perhaps they had heard .
家 后 这 公平的 是 超过 , 所以 也许 他们 有 听到 .

博览会结束后他们就回家了，所以他们可能听说了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['plæniŋ] [ə; eɪ] [ˈgɑ:rdn] [fɔ:r; fər][nekst] [jɪr] .
We are planning a garden for next year .
我们 是 规划 一个 花园 为了 下一个 年 .

我们计划明年建一个花园。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [hi:ps] [ʌv; əv] ['pɒpi:z] .
We shall have heaps of poppies .
我们 将 有 堆积如山 的 罂粟花 .

我们将收获大量的罂粟花。

[jʊr; jər] ['lʌviŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ʌnd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 43 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{43}

[ˈaʊər; ɑːr] [fɜːrst] [ˈles(ə)n] [ɪn] [ˈskʌlptʃər]
OUR FIRST LESSON IN SCULPTURE
我们的 第一的 课 在 雕塑

我们的第一堂雕塑课

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈdʌbljuː]
W
W

W

[hen] [wiː; wi][hæd; həd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtaʊər] ,
HEN we had looked , and looked , and looked at the Tower ,
母鸡 我们 有 看起来 , 和 看起来 , 和 看起来 在 这 塔 ,

当我们一遍又一遍地凝视着那座塔时，

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [ˈkaʊntɪd] [ˈevri] [ˈdʒuːəl][ɑːn][aɪ ˈtiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [dɪˈlaɪtɪd]
and had almost counted every jewel on it , we were so delighted
和 有 几乎 计数 每一个 宝石 在 它 , 我们 是 所以 高兴极了

[wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
with it ,
和 它 ,

我们几乎数清了它上面的每一颗宝石，我们对它非常满意。

[ˈfɑːðər] [kɔːld] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ˈenərdʒi] , [merd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ə; eɪ] .
father called our attention to the Fountain of Energy , made by Mr . A .
父亲 称为 我们的 注意力 到 这 喷泉 的 活力 , 制成 经过 先生 . 一个 .

[ˈstɜːlɪŋ] [ˈkɔːldə] ,
Stirling Calder ,
斯特灵 卡尔德 ,

父亲让我们注意到A·斯特林·考尔德先生制作的能量之泉，

[ænd; ənd][təʊld][juː ˈes][əˈbaʊt] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] , [ɔːr][ˈsɪmbəlaɪzəm] .
and told us about its meaning , or symbolism .
和 讲述 我们 关于 它是 意义 , 或者 象征意义 .

并向我们讲述了它的含义或象征意义。

[ðə; ði] [ˈskʌlptər] [miːnz] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] [ðə; ði][kəˈnæɪ][hæz; həz] [bɪn] [ˈfɪnɪʃt]
The sculptor means to convey the idea that the Canal has been finished
这 雕塑家 方法 到 传达 这 主意 那 这 运河 有 到过 完成的

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd][ˈenərdʒi][ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈnei](ə)n] ,
because of the pluck and energy and courage of our nation ,
因为 的 这 采摘 和 活力 和 勇气 的 我们的 国家 ,

雕塑家意在传达这样一个理念：运河的建成是依靠我们国家的勇气、活力和毅力。

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][tuː; tə] [ˈbetər] [θɪŋz] .
and that now we are going on to better things .
和 那 现在 我们 是 去 在 到 更好的 事物 .

现在我们将走向更好的未来。

[ðə; ði] [kwɪr] [siː] [ˈkriːtʃərz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n][ɑːr; ər][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə]
The queer sea creatures at the base of the fountain are supposed to
这 酷儿 海 生物 在 这 根据 的 这 喷泉 是 据称 到

[biː; bi] [ˈkæriŋ] [ɑːn][ðər; ðər] [bæks] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈoʊŋz] ,
be carrying on their backs the four oceans ,
是 携带 在 他们的 背部 这 四 海洋 ,

喷泉底部的奇特海洋生物据说背负着四大洋。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['ɑːrktɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ət'ləntɪk][ænd; ənd][pə'sɪfɪk] .
the North and South Arctic , and the Atlantic and Pacific .
这 北 和 南 北极 , 和 这 大西洋 和 太平洋 .
北极和南极，以及大西洋和太平洋。

[ðə; ði] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊks] ['veri] ['æniːmeɪtɪd] ,
The figure of the man on the horse certainly looks very animated ,
这 数字 的 这 男人 在 这 马 当然 看起来 非常 动画 ,
骑马男子的身影看起来确实非常生动。

[ænd; ənd][wiː; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪɡjərz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ɑːr; ər]['herəldz]
and we supposed that the figures standing on his shoulders are heralds
和 我们 据称 那 这 数据 常设 在 他的 肩膀 是 使者
[huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . { - }
who are to clear the way for him . { 44 }
WHO 是 到 清除 这 方式 为了 他 . { - }
我们推测，站在他肩膀上的那些人是为他开路的使者。{44}

[nɪr] [hɔːrtɪ'kʌltʃərəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['gaːdnz] , [æt; ət][ðə; ði][left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]
Near Horticultural Hall in the South Gardens , at the left of the Fountain of
靠近 园艺 大厅 在 这 南 花园 , 在 这 左边 的 这 喷泉 的
['enərdʒi] ,
Energy ,
活力 ,
在南花园园艺大厅附近，能量喷泉的左侧，

[ɪz][ə; eɪ]['mɜːrmeɪd] ['faʊnt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['pʌtnəm] ,
is a Mermaid Fountain by Mr . Arthur Putnam ,
是 一个 美人鱼 喷泉 经过 先生 . 亚瑟 普特南 ,
这是亚瑟·普特南先生设计的美人鱼喷泉。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] .
which is repeated at the right in front of Festival Hall .
哪个 是 重复 在 这 正确的 在 正面 的 节日 大厅 .
在节日大厅正前方的右侧，也出现了同样的景象。

[ðæt] ['gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]
That gives you a picture of the tower and what we saw from the main
那 给予 你 一个 图片 的 这 塔 和 什么 我们 锯 从 这 主要的
[geɪt] [æz; əz][wiː; wi] [went] [ɪn] .
gate as we went in .
门 作为 我们 去 在 .
这样你就能了解这座塔楼的样子，以及我们从正门进去时看到的景象。

['fɑːðər] [sed] [ðæt][æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ][staːrt] ,
Father said that as we had made so good a start ,
父亲 说 那 作为 我们 有 制成 所以 好的 一个 开始 ,
父亲说，既然我们已经取得了如此良好的开端，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][waɪz][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['skʌlptʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
it would be wise to keep on with sculpture for the rest of the day .
它 会 是 明智的 到 保持 在 和 雕塑 为了 这 休息 的 这 天 .
最好今天剩下的时间都继续从事雕塑创作。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][juː 'es][ðə; ði] ['fɪɡjər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,
He pointed out to us the figure of Victory ,
他 尖 出去 到 我们 这 数字 的 胜利 ,
他向我们指出了胜利女神的形象，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
which has been placed on each one of the palaces ,
哪个 有 到过 放置 在 每个 一 的 这 宫殿 ,
每个宫殿上都放置了它。

[ænd; ənd] [ðen] [tɒk] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][pɑ:mz][tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . [dʒeɪmz] ['ɜ:l]
and then took us to the Court of Palms to see Mr . James Earle
和 然后 采取 我们 到 这 法庭 的 棕榈树 到 看 先生 : 詹姆斯 厄尔
['freɪzəz] “ [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
Fraser's “ The End of the Trail .
弗雷泽的 “ 这 结尾 的 这 踪迹 :

然后带我们去棕榈庭院观看詹姆斯·厄尔·弗雷泽先生的《路的尽头》。

“ [wi:; wi] [felt] [dʒʌst] [haʊ] ['taɪərd][bəuθ][mæn][ænd; ənd] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd] [felt] ['sa:ri] [fɔ:r; fər]
“ We felt just how tired both man and horse were , and felt sorry for
“ 我们 毛毡 只是 如何 疲劳的 两个都 男人 和 马 是 , 和 毛毡 对不起 为了
[ðem; ðəm][bəuθ] .
them both .
他们 两个都 :

“我们能感受到人和马都非常疲惫，为他们感到难过。”

[wi:; wi] [æskt] ['fɑ:ðər] [waɪ] [ðei] [hæd; həd] [klʌm] [soʊ][fɑ:r][tu:; tə][get] [ðəm'selvz] [ɪg'zɔ:stɪd] [laɪk]
We asked father why they had come so far to get themselves exhausted like
我们 问 父亲 为什么 他们 有 来 所以 远的 到 得到 他们自己 筋疲力尽的 喜欢
[ðæt] ,
that ,
那 ,

我们问父亲，他们为什么要大老远跑来，让自己累成这样。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'gen] [təʊld][ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['sɪmbəlaɪzəm] .
and he again told us something of symbolism .
和 他 再次 讲述 我们 某物 的 象征意义 :

他又跟我们讲了一些关于象征意义的事情。

[ðə; ði]['stætʃu:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [reprɪ'zent] [ðə; ði]['red,mæn] , [ænd; ənd] [di'nəʊts] [ðæt][ðə; ði] [reɪs] [ɪz]
The statue is intended to represent the redman , and denotes that the race is
这 雕像 是 故意的 到 代表 这 红人 , 和 表示 那 这 种族 是
['vænɪʃɪŋ] ,
vanishing ,
消失 ,

这座雕像意在代表印第安人，象征着这个种族正在消失。

[ænd; ənd][ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdɪd] [ɪn] [kə'nek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ [ˌpaɪə'nɪr] ,
and is supposed to be studied in connection with the “ Pioneer ,
和 是 据称 到 是 研究 在 联系 和 这 “ 先锋 ,
应该与“先驱者”一起研究，

“ ['mɪstər] . ['səʊlən] [bɔ:rgləmz] ['veri] [faɪn]['stætʃu:][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
“ Mr . Solon Borglum's very fine statue in the Court of Flowers .
“ 先生 : 梭伦 博格勒姆 非常 美好的 雕像 在 这 法庭 的 花朵 :
“索伦·博格勒姆先生在花庭中非常精美的雕像。”

[ðæt] [ɪz] [ment] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['prɑ:gres]
That is meant to say that the white race will take up the work of progress
那 是 意思是 到 说 那 这 白色的 种族 将要 拿 向上 这 工作 的 进步
[ænd; ənd] ['kæri] [aɪ 'ti:][ɑ:n] .
and carry it on .
和 携带 它 在 :

也就是说，白种人将承担起进步的重任，并将其继续推进下去。

[wi:; wi] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][baɪ][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [æt; ət][ðə; ði][end]
We completed the lesson by going to see the Column of Progress at the end
我们 完全的 这 课 经过 去 到 看 这 柱子 的 进步 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] { - }
of the Court { 45 }
的 这 法庭 { - }

我们通过参观法院尽头的进步柱完成了这堂课{45}

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] .
of the Universe .
的 这 宇宙 .

宇宙。

[ðə; ði][bʌs] - [rɪˈliːf] , [ðæt] [miːnz] [ðə; ði][flæt] [ˈfɪɡjərz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [baɪ][ˈmɪstər] .
The bas - relief , that means the flat figures on the surface , by Mr .
这 基础 - 宽慰 , 那 方法 这 平坦的 数据 在 这 表面 , 经过 先生 .
[ɪsɑːˈdɒreɪ, ˈɪsɑːdɒr][ˈkɑːnti] ,
Isadore Konti ,
伊莎多尔 konti ,

伊萨多尔·孔蒂先生创作的浅浮雕，也就是表面上的平面人物形象，

[ʃoʊ] [men][hæv; həv] [ˈstrɪvɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][best][ɪn][laɪf] .
show men have striven for the best in life .
展示 男人 有 努力 为了 这 最好的 在 生活 .

演艺人员一直努力追求人生中最美好的事物。

[ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləm] , [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈhɜːmən] [ə; eɪ] . [mækˈniːl] ,
The group at the top of the column , by Mr . Hermon A . McNeil ,
这 团体 在 这 顶部 的 这 柱子 , 经过 先生 . 赫尔蒙 一个 . 麦克尼尔 ,
[ˈhɜːmən] [ə; eɪ] . [mækˈniːl] ,
专栏顶部的这组照片，作者是赫尔蒙·A·麦克尼尔先生。

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk] , [ˈfɑːðər] [sez] , [ænd; ænd][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈefərt] .
is a great work , father says , and is meant to express the idea of effort .
是 一个 伟大的 工作 , 父亲 说道 , 和 是 意思是 到 表达 这 主意 的 努力 .
[ˈfɑːðər] [sez] , [ænd; ænd][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈefərt] .
父亲说，这是一部伟大的作品，旨在表达努力的理念。

[ðə; ði][ˈɑːrtɪst][hæz; həz][ˈɔːlsou] [ɪkˈsprest] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [noʊ][mæn][kæn; kən] [əˈkɑːmplɪʃ]
The artist has also expressed the thought that no man can accomplish
这 艺术家 有 还 表达 这 想法 那 不 男人 能 完成
[ˈeniθɪŋ] [əˈloʊn] ,
anything alone ,
任何事物 独自的 ,

这位艺术家也曾表达过这样的观点：没有人能够独自完成任何事情。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [ʌv] [ænd; ænd] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfelou] [ˈbiːɪŋs] .
but must have the love and support of his fellow beings .
但 必须 有 这 爱 和 支持 的 他的 同伴 生物 .

但他必须得到同伴们的爱戴和支持。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] .
We think that is a beautiful thought .
我们 思考 那 是 一个 美丽的 想法 .

我们认为这是一个美好的想法。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ænd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 46 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{46}

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs]
THE COURT OF THE UNIVERSE
这 法庭 的 这 宇宙

宇宙法庭

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ˈdʌblju:]
W
W

W

[ˈhaɪl] [wi:; wi][wɜ:; wɜr][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:rs] ,
HILE we were in the Court of the Universe ,
希勒 我们 是 在 这 法庭 的 这 宇宙 ,

当我们身处宇宙法庭时,

[ˈfɑ:ðər] [θɔ:t] [wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['les(ə)n][ɑ:n] ['skʌlptʃər] .
father thought we had better have another lesson on sculpture .
父亲 想法 我们 有 更好的 有 其他 课 在 雕塑 .

父亲觉得我们最好再上一节雕塑课。

[hi:; hi] [kən'sɪdəz] [ðæt][ðə; ði] ['fauntɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn][ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [naɪt] [ɑ:r; ər]
He considers that the fountains of The Rising Sun and Descending Night are
他 考虑 那 这 喷泉 的 这 崛起 太阳 和 下降 夜晚 是

[ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
the very finest things at the Fair ,
这 非常 最好的 事物 在 这 公平的 ,

他认为“旭日东升”和“落夜东降”喷泉是博览会上最美的景致。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] ['trævlɪd] [ə'brɔ:d] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] .
and he has traveled abroad and is a good judge .
和 他 有 旅行 国外 和 是 一个 好的 法官 .

他曾出国旅行，而且是一位优秀的法官。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['eɪdɔlf] [ə; eɪ] . ['waɪnmən] .
They are the work of Adolph A . Weinman .
他们 是 这 工作 的 阿道夫 一个 : 温曼 .

这些作品出自阿道夫·A·韦恩曼之手。

[ˈfɑ:ðər] ['wɒnts][ju: 'es][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['skʌlptər] [ænd; ənd][ˈɑ:rtɪsts][nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z]
Father wants us to put in the names of sculptors and artists not because
父亲 想要 我们 到 放 在 这 姓名 的 雕塑家 和 艺术家 不是 因为

[hi:; hi][ɪks'pekts][ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'membər] [ðem; ðəm][dʒʌst] [naʊ] ,
he expects us to remember them just now ,
他 预期 我们 到 记住 他们 只是 现在 ,

父亲希望我们把雕塑家和艺术家的名字写下来，并不是因为他期望我们现在就能记住他们。

[bʌt; bət][br'kəz, br'kɔ:z][bɪg] ['brʌðər] [wɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] .
but because big brother will want to know .
但 因为 大的 兄弟 将要 想 到 知道 .

但因为老大哥会想知道。

[ðə; ði] ['veri] [bɪg] [gru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [traɪ'ʌmfəl] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [ə'træktɪd] ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] ,
The very big groups on the triumphal arches attracted our attention ,
这 非常 大的 团体 在 这 凯旋的 拱门 吸引 我们的 注意力 ,

凯旋门上那些庞大的人群吸引了我们的目光。

[ænd; ənd][wi:; wi] [æskt] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:; wɜr][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə]
and we asked about them and what they were supposed to
和 我们 问 关于 他们 和 什么 他们 是 据称 到

[mi:n] .
mean .
意思是 :

我们询问了这些词语以及它们的含义。

[ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [fer] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈmiːnɪŋ] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt][ɪkˈspekt][tuː; tə]
Everything about the Fair has some meaning , but we do not expect to
一切 关于 这 公平的 有 一些 意义 , 但 我们 做 不是 预计 到
[get][aɪˈtiː][ɔːl] .
get it all .
得到 它 全部 .

世界博览会的一切都有一定的意义，但我们并不指望能完全理解它。

[ðə; ði] [gruːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɔːriˈent(ə)][ˈdʒent(ə)lmən] [reprɪˈzents] [ˈiːstərn]
The group with the elephant and the Oriental gentlemen represents Eastern
这 团体 和 这 大象 和 这 东方 先生们 代表 东
[sɪvələˈzeɪʃn] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [miːt] [ˈwestərn] [sɪvələˈzeɪʃn] ,
civilization on the way to meet Western civilization ,
文明 在 这 方式 到 见面 西 文明 ,
与大象和东方绅士一起的这组照片，象征着东方文明正在向西方文明靠拢。

[wɪtʃ] { - }
which { 47 }
哪个 { - }

其中{47}

[ɪz] [reprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːrtʃ] — [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpreri] [ˈskuːnər]
is represented by the group on the other arch — that with the prairie schooner
是 代表 经过 这 团体 在 这 其他 拱 — 那 和 这 草原 大篷车
[drɔːn] [baɪ][ˈɑːksn] ,
drawn by oxen ,
绘制 经过 牛 ,

另一侧拱门上的群像则代表了这一点——那就是由牛拉着的草原帆船。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈlæskən] [ˈwʊmən] .
and the figure of the Alaskan woman .
和 这 数字 的 这 阿拉斯加 女士 .

还有阿拉斯加妇女的形象。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɪz] [ment] [tuː; tə]
The Spirit of the East marching to meet The Spirit of the West is meant to
这 精神 的 这 东方 行军 到 见面 这 精神 的 这 西方 是 意思是 到
[ˈtɪpɪfaɪ][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈfæməlɪz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][kəˈnæl][hæz; həz] [bɪn]
typify the meeting of the world's families now that the Canal has been
类型化 这 会议 的 这 世界的 家庭 现在 那 这 运河 有 到过
[kəmˈpliːtɪd] .
completed .
完全的 .

东方精神与西方精神的交汇象征着运河建成后世界各国人民的相遇。

[ðə; ði] [gruːps] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] . [ˈstɜːlɪŋ] [ˈkɔːldə] , [ˈliːoʊ] [ləntɛli] , [ænd; ənd] [ˈfredrɪk]
The groups are the work of A . Stirling Calder , Leo Lentelli , and Frederick
这 团体 是 这 工作 的 一个 . 斯特灵 卡尔德 , 狮子座 伦泰利 , 和 弗雷德里克
[dʒiː] . [ɑːr] . [rɔːθ] .
G . R . Roth .
G . 拉 . 罗斯 .

这些小组是 A. Stirling Calder、Leo Lentelli 和 Frederick GR Roth 的作品。

[ˈfɑːðər] [laɪkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðə; ði] “ [hoʊps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv]
Father liked very much the “ Hopes of the Future ” and “ The Mother of
父亲 喜欢 非常 很多 这 “ 希望 的 这 未来 ” 和 “ 这 母亲 的
[təˈmɑːroʊ] ,
Tomorrow ,
明天 ,

父亲非常喜欢《未来的希望》和《明日之母》这两本书。

” [tu:] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈkɔ:ldərz] [best] [θɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [gru:p] .
“ **two of Mr . Calder's best things , in the group .**
” 二 的 先生 : 卡尔德的 最好的 事物 , 在 这 团体 :

“这是卡尔德先生在这个群体中最优秀的两件事。”

[wi;; wi] [laɪkt] , [ˈspeʃəli] [ˈæftər][ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [stɑ:rz] ,
We liked , especially after the lights were on , the figures representing stars ,
我们 喜欢 , 尤其 后 这 灯 是 在 , 这 数据 代表 明星 ,
我们很喜欢, 尤其是在灯光亮起之后, 那些代表星星的图案。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈmeni] [ɑ:r; ə] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈævənu:] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [nɔ:rθ] .
of which so many are used in the avenue leading north .
的 哪个 所以 许多 是 用过的 在 这 大街 领导 北 :

其中许多都用于通往北方的大道。

[ˈmɪstər] . [ˈrɑ:bərt][aɪ] . [ˈeɪtkɪn] [hæz; həz] [fɔ:r] [gʊd] [ˈfɪgjərz] [ɪn] [ðɪs] [kɔ:rt] ,
Mr . Robert I . Aitken has four good figures in this court ,
先生 : 罗伯特 我 : 艾特肯 有 四 好的 数据 在 这 法庭 ,

罗伯特·I·艾特肯先生在本法庭有四项不错的成绩,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈveɪpər][wʌz; wəz][ˈraɪzɪŋ]
and in the evening when the lights were on and the vapor was rising
和 在 这 晚上 什么时候 这 灯 是 在 和 这 汽 曾是 上升

[frʌm; frəm][ðə; ði] [z:nz] [aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈstɔ:ri] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][əˈreɪbiən] [naɪts] .
from the urns it looked like a story out of the Arabian Nights .
从 这 骨灰瓮 它 看起来 喜欢 一个 故事 出去 的 这 阿拉伯 夜晚 :

到了晚上, 当灯光亮起, 瓮中升腾起蒸汽时, 看起来就像《一千零一夜》里的故事一样。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ə] [ˈlʌvli] , [ænd; ənd][ju;; jʊ][ˈnevər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [fi:l] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
The flowers are lovely , and you never for a moment feel away from
这 花朵 是 迷人的 , 和 你 绝不 为了 一个 片刻 感觉 离开 从

[hoʊm] ,
home ,
家 ,

花朵很美, 你丝毫不会感到远离家乡。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ɔ:l][ðə; ði] [kɔ:rts] [ɑ:r; ə][soʊ] [ˈhoʊmi] - [ˈfi:lɪŋ] , [dʒʌst][laɪk] [wʌnz] [oʊn] [ˈgɑ:rdn] .
because all the courts are so homey - feeling , just like one's own garden .
因为 全部 这 法院 是 所以 温馨 - 感觉 , 只是 喜欢 一个人的自己的 花园 :

因为所有的球场都给人一种温馨舒适的感觉, 就像自己的花园一样。

[ˈfɑ:ðər] [sed] [ˈæftər] [əˈwaɪl] [ðæt] [hi;; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [wel] [fɔ:r; fər][ju: ˈes][tu;; tə] [si:]
Father said after awhile that he thought it would be well for us to see
父亲 说 后 一会儿 那 他 想法 它 会 是 出色地 为了 我们 到 看
[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wi;; wi][kʊd; kəd] [ˈri:əli] [ˌʌndərˈstænd] ,
something that we could really understand ,
某物 那 我们 可以 真的 理解 ,

过了一会儿, 父亲说, 他觉得我们最好去看一些我们真正能理解的东西。

[ænd; ənd][soʊ][hi;; hi] [tʊk] [ju: ˈes][ˈoʊvər][tu;; tə] [si:] [ˈɪdɪθ] { - }
and so he took us over to see Edith { 48 }
和 所以 他 采取 我们 超过 到 看 伊迪丝 { - }

于是他带我们去看伊迪丝{48}

[ˈwʊdmən] [ˈbɜ:rəʊz] - [dɪr] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv] “ [ju:θ] ” [wɪtʃ] [ʃi;; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Woodman Burroughs : dear little figure of “ Youth ” which she has made for a
伍德曼 伯勒斯 : 亲爱的 小的 数字 的 “ 青年 ” 哪个 她 有 制成 为了 一个
[ˈfaʊnt(ə)n] .
fountain .
喷泉 :

伍德曼·巴勒斯笔下可爱的“青春”小雕像, 她为喷泉制作了这个雕像。

[wiː, wi][dʒʌst] [lʌvd] [,aɪ 'tiː] , [,aɪ 'tiː] [lʊks] [soʊ][ˈgɜːrli] ,
We just loved it , it looks so girly ,
我们 只是 喜爱 它 , 它 看起来 所以 少女 ,
我们太喜欢了, 它看起来很有少女心。

[ænd; ənd][wiː, wi][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [mʌt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv][eldəˈraːdəu] [baɪ][ˈmɪsɪz] .
and we were also much interested in the Fountain of Eldorado by Mrs .
和 我们 是 还 很多 感兴趣的 在 这 喷泉 的 埃尔多拉多 经过 太太 .
[ˈhwitni] ,
Whitney ,
惠特尼 ,
我们对惠特尼夫人所著的《黄金之泉》也十分感兴趣。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː, wi][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði][ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [pɑːns] [diː][ˈliːɔn] .
because we have read the story about Ponce de Leon .
因为 我们 有 读 这 故事 关于 庞塞 德 莱昂 .
因为我们读过关于庞塞·德·莱昂的故事。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː, bi][naɪs][tuː; tə][biː, bi][ə; eɪ] [ˈskʌlptər] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
It would be nice to be a sculptor if one were a boy ,
它 会 是 好的 到 是 一个 雕塑家 如果 一 是 一个 男生 ,
如果是个男孩, 当雕塑家该有多好啊。

[ənˈles] [wʌn][kʊd; kəd][biː, bi][æn; ən][ˈeɪviətər] .
unless one could be an aviator .
除非 一 可以 是 一个 飞行员 .
除非你想当飞行员。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们,

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 49 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{49}

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们:

[ˈdʌbljuː]
W
W
W

[iː][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ˈtʃɪldrən] — [wiː, wi][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [soʊ]
E ARE very happy and cheerful children — we have often heard people say so
E 是 非常 快乐的 和 快乐 孩子们 — 我们 有 经常 听到 人们 说 所以
— [bʌt; bət][brɪˈhaɪnd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] [laɪz][ðə; ði] [diːp] [ænd; ənd] [kənˈsuːmɪŋ] [ˈsɑːroʊ] [ðæt] [wiː, wi]
— but behind our smiling faces lies the deep and consuming sorrow that we
— 但 在后面 我们的 微笑 面孔 谎言 这 深的 和 消费 悲哀 那 我们
[hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [eɪdʒ] .
have not a brother of our own age .
有 不是 一个 兄弟 的 我们的 自己的 年龄 .
我们是快乐开朗的孩子——我们经常听到人们这样说——但在我们微笑的背后, 却隐藏着深深的、难以承受的悲伤, 那就是我们没有同龄的兄弟。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈnevər][ˌʌndərˈstænd][waɪ][kaɪnd][ˈprɑːvɪdəns][dɪd][nɑːt][kriˈeɪt][juːˈes][ˈtrɪpləts][ɪnˈsted]
We can never understand why kind Providence did not create us triplets instead
我们 能 绝不 理解 为什么 种类 普罗维登斯 做过 不是 创造 我们 三胞胎 反而
[ʌv; əv][ˈtwɪnz][ænd; ənd][meɪk][wʌn]-[θɜːrd][ʌv; əv][juːˈes][bɔɪ]!
of twins and make one - third of us boy!
的 双胞胎 和 制作 一 - 第三 的 我们 男生!

我们永远无法理解，为什么仁慈的上帝没有让我们成为三胞胎，而是让我们成为双胞胎，并且让我们中的三分之一成为男孩！

[aɪˈtiː][wʊd][hæv; həv][meɪd][noʊ][ˈdɪfrəns][tuː; tə][kaɪnd][ˈprɑːvɪdəns],[ænd; ənd][wʊd][hæv; həv]
It would have made no difference to kind Providence, and would have
它 会 有 制成 不 不同之处 到 种类 普罗维登斯, 和 会 有
[bɪn][mʌtʃ][ˈbetər][fɔːr; fər][juːˈes].
been much better for us.
到过 很多 更好的 为了 我们:

对仁慈的上帝来说，这并没有什么不同，而且对我们来说会更好。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevər][ˈniːdɪd][ə; eɪ][ˈbrʌðər][æz; əz][mʌtʃ][æz; əz][wiː; wi][duː][ɪn][ˈsiːɪŋ][ðɪs][fer],
We have never needed a brother as much as we do in seeing this Fair,
我们 有 绝不 需要 一个 兄弟 作为 很多 作为 我们 做 在 看到 这 公平的,
看到这次博览会，我们比以往任何时候都更需要兄弟情谊。

[ðoʊ][ʌv; əv][kɔːrs][wiː; wi][seɪ][ˈnʌθɪŋ][tuː; tə][ˈfɑːðər][əˈbaʊt][aɪˈtiː][æz; əz][wiː; wi][ˈriːəlaɪz][ðæt][hiː; hi]
though of course we say nothing to father about it as we realize that he
尽管 的 课程 我们 说 没有什么 到 父亲 关于 它 作为 我们 意识到 那 他
[ɪz][ˈduːɪŋ][hɪz; ɪz][best][fɔːr; fər][juːˈes],
is doing his best for us;
是 正在做 他的 最好的 为了 我们;

当然，我们对父亲的事什么也没说，因为我们知道他已经尽力为我们了。

[bʌt; bət][hiː; hi][soʊ][ˈɔːf(ə)n][hæz; həz][tuː; tə][liːv][juːˈes][waɪl][hiː; hi][əˈtendz][tuː; tə][sʌm; səm][ˈbɪznəs]
but he so often has to leave us while he attends to some business
但 他 所以 经常 有 到 离开 我们 尽管 他 参加 到 一些 商业
[ɔːr][ˈʌðər],
or other,
或者 其他;

但他经常因为各种事情不得不离开我们。

[ænd; ənd][ðen][aɪˈtiː][ɪz][wiː; wi][fiːl][ðə; ði][niːd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbrʌðər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][oʊn][eɪdʒ].
and then it is we feel the need of a brother of our own age.
和 然后 它 是 我们 感觉 这 需要 的 一个 兄弟 的 我们的 自己的 年龄:
然后，我们就会感到需要一个同龄的兄弟。

[æn; ən][ˈoʊldər][wʌn][wʊd][biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz],
An older one would be of no use,
一个 老 一 会 是 的 不 使用;
老款的就没用了。

[æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈfɪftiːn]-[jɪr]-[oʊld][wʌn][ɪz][nɑːt][ˈeni][gʊd][tuː; tə][juːˈes].
as our fifteen - year - old one is not any good to us.
作为 我们的 十五 - 年 - 老的 一 是 不是 任何 好的 到 我们:
我们十五岁的孩子对我们没有任何用处。

[hiː; hi][sez][hiː; hi][hæz; həz][ˈɪntrəsts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn].{ - }
He says he has interests of his own. { 50 }
他 说道 他 有 兴趣 的 他的 自己的. { - }
他说他有自己的利益。{50}

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈweɪtɪŋ][ɪn][ðə; ði][kɔːrt][ʌv; əv][əˈbʌndəns][təˈdeɪ][fɔːr; fər][ˈfɑːðər],
We were waiting in the Court of Abundance today for father,
我们 是 等待 在 这 法庭 的 丰富 今天 为了 父亲;
今天我们在丰盛庭院等候父亲，

[ænd; ʌnd][wɜ:r; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [taɪm] [pri:ˈtendɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈlæntərnz] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði]
and were having a lovely time pretending that the lanterns between the
和 是 拥有 一个 迷人的 时间 假装 那 这 灯笼 之间 这
[ˈɑ:rtʃəz, ˈɑ:rtʃɪz][wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈhoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˈfɛəriz] ,
arches were the homes of the light fairies ,
拱门 是 这 房屋 的 这 光 仙女 ,
他们玩得非常开心, 假装拱门之间的灯笼是灯光仙子的家。

[wɪtʃ] [wʊd] [kʌm] [aʊt][ˈæftər][ðə; ði][sʌn] [went] [əˈweɪ] , [ænd; ʌnd] [ˈweɪvɪŋ] [ðer; ðər][ˈɡoʊldən][wɑ:ndz]
which would come out after the sun went away , and waving their golden wands
哪个 会 来 出去 后 这 太阳 去 离开 , 和 挥手 他们的 金的 魔杖
[wʊd] [seɪ] ,
would say ,
会 说 ,
它们会在太阳落山后出现, 挥舞着金色的魔杖说:

“ [let] [ðer; ðər][bi:; bi] [laɪt] , ” [ænd; ʌnd][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [laɪt] ,
“ **Let there be light ,** ” **and there would be light ,**
“ 让 那里 是 光 , ” 和 那里 会 是 光 ,
“要有光”, 于是就有了光。

[ænd; ʌnd] [ðæt][ðə; ði][ˈkʌlər] [ˈfɛəriz] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ænd; ʌnd] [dæns]
and that the color fairies would come down from the pictures and dance
和 那 这 颜色 仙女 会 来 向下 从 这 图片 和 舞蹈
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ˈfɛəriz] ,
with the light fairies ,
和 这 光 仙女 ,
色彩仙子会从画中走出来, 和光仙子一起跳舞。

[ænd; ʌnd] [ˈɡʊdnəs] [ˈoʊnli] [noʊz] [wʌt] [wi:; wi] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [əˈkɑ:mplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [wei]
and goodness only knows what we might not have accomplished in the way
和 善良 仅有的 知道 什么 我们 可能 不是 有 完成 在 这 方式
[ʌv; əv][ə; eɪ][sɪks][best] [ˈselər] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈspærəʊ] [fel] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][nest] .
of a six best seller when a young sparrow fell out of his nest .
的 一个 六 最好的 卖方 什么时候 一个 年轻的 麻雀 跌倒 出去 的 他的 巢 .
天知道, 如果一只小麻雀从巢里掉下来, 我们可能就无法取得六本畅销书的佳绩了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈstɜ:rbd] [əˈbʌʊt][aɪ ˈti:] , [ˈveri] [ˈnæt(ə)rəli] ,
He was disturbed about it , very naturally ,
他 曾是 不安 关于 它 , 非常 自然 ,
他对此感到不安, 这很正常。

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:r; wər][soʊ] [ˈsa:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][ɡoʊ][ɑ:n][wɪð; wɪθ]
but we were so sorry for him that we could not go on with
但 我们 是 所以 对不起 为了 他 那 我们 可以 不是 去 在 和
[ˈaʊər; ɑ:r] [prɪˈtend] .
our pretend .
我们的 假装 .
但是我们太同情他了, 所以无法继续假装下去。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp]
If we had had a brother of course he could have climbed up
如果 我们 有 有 一个 兄弟 的 课程 他 可以 有 攀登 向上
[ænd; ʌnd][pʊt][ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [bæk] ,
and put the poor little thing back ,
和 放 这 贫穷的 小的 事物 后退 ,
如果我们有个兄弟, 他当然可以爬上去把那可怜的小家伙放回去。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gɑ:rd] [keɪm] [ænd; ənd][gɑ:t][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [waɪl] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi;; wi][jæl; jəl][ˈnevər]
but a guard came and got him , and while of course we shall never
但 一个 警卫 来了 和 得到 他 , 和 尽管 的 课程 我们 将 绝不
[noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] ,
know what happened ,
知道 什么 发生 ,

但一名卫兵过来把他带走了，当然，我们永远不会知道后来发生了什么，

[wi;; wi][hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r] [fɪrʒ] .
we have our fears .
我们 有 我们的 恐惧 .

我们也有恐惧。

[ˈfɑ:ðər] [keɪm] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][wi;; wi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi;; hi][ˈwɑ:ntɪd][tu;; tə] [gɪv] [ju: ˈes][ə; eɪ]
Father came just then and we asked him if he wanted to give us a
父亲 来了 只是 然后 和 我们 问 他 如果 他 通缉 到 给 我们 一个
[ˈles(ə)n] ,
lesson ,
课 ,

父亲这时来了，我们问他是否愿意给我们上一课。

[ænd; ənd][hi;; hi] [riˈmɑ:kt] [ðæt][hi;; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [əˈbʌndəns] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmʊst] [tu:]
and he remarked that he feared the Court of Abundance was almost too
和 他 评论 那 他 害怕 这 法庭 的 丰富 曾是 几乎 也
[bɪg][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ʌv; əv][ten] - [jɪr] - [oʊld][tɑ:ts][tu;; tə][get] [mʌtʃ] [aʊt][ʌv; əv] [ɪkˈsept] [pərˈhæps]
big for a couple of ten - year - old tots to get much out of except perhaps
大的 为了 一个 夫妻 的 十 - 年 - 老的 幼儿 到 得到 很多 出去 的 除了 也许
[freʃ] [er][ænd; ənd] [ɪnˈsɪpiənt] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] .
fresh air and incipient inspiration .
新鲜的 空气 和 初期 灵感 .

他还说，他担心丰饶庭院对于两个十岁的孩子来说太大了，除了呼吸新鲜空气和获得一些灵感之外，他们可能得不到什么好处。

[ðæt] [ˈkænɑ:t][bi;; bi][æz; əz] [ˈsɪriəs] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [saʊndz] ,
That cannot be as serious as it sounds ,
那 不能 是 作为 严肃的 作为 它 声音 ,

那应该没有听起来那么严重。

[brˈkəz, brˈkɔ:z][wi;; wi][ɑ:r; ər] [fɔr] [ˈfɑ:ðər] [wʊd] [nɑ:t][ɪkˈspoʊz][ju: ˈes][tu;; tə] [ˈeniθɪŋ] , [bʌt; bət] { - }
because we are sure father would not expose us to anything , but { 51 }
因为 我们 是 当然 父亲 会 不是 暴露 我们 到 任何事物 , 但 { - }

因为我们确信父亲不会让我们接触任何东西，但是{51}

[wi;; wi][jæl; jəl] [lʊk] [ʌp] “ [ɪnˈsɪpiənt] ” [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi;; wi][get] [hoʊm] .
we shall look up “ incipient ” as soon as we get home .
我们 将 看 向上 “ 初期 ” 作为 很快 作为 我们 得到 家 .

我们一到家就查一下“incipient”(初期) 是什么意思。

[wi;; wi] [steɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪts] [ðɪs] [ˈi:vnɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈveɪpər][ɪz][ˈraɪzɪŋ]
We stayed down and saw the lights this evening and when the vapor is rising
我们 入住 向下 和 锯 这 灯 这 晚上 和 什么时候 这 汽 是 上升
[frʌm; frəm][ðə; ði] [z:nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜ:pənts] [ɑ:r; ər] [ˈraɪðɪŋ] ,
from the urns and the serpents are writhing ,
从 这 骨灰盆 和 这 蛇 是 扭动 ,

我们今晚留了下来，看到了灯光，看到了瓮中升腾的蒸汽，看到了蛇在扭动。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ˈsi:mɪŋ] [tu;; tə] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈləntərnz][ɑ:r; ər] [ˈlaɪtɪd] ,
or at least seeming to , and all the lanterns are lighted ,
或者 在 至少 似乎 到 , 和 全部 这 灯笼 是 照明 ,

或者至少看起来是这样，所有的灯笼都亮着。

[ˌaɪˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt][ˈʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][əˈreɪbiən] [naɪts] - [bʊk] .
it looks like something out of our Arabian Nights ' book .
它 看起来 喜欢 某物 出去 的 我们的 阿拉伯 夜晚 - 书 .
它看起来像是从《一千零一夜》里走出来的一样。

[wiː; wi][æɪ; jəl][traɪ][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈlɪt(ə)l] [pleɪ] [ˈsʌmtaɪm] ,
We shall try to finish our little play sometime ,
我们 将 尝试 到 结束 我们的 小的 玩 有时 ,
我们找个时间把我们的小游戏完成吧。

[wen] [ðə; ði][ˈspærəʊz; ˈsperəʊz][hæv; həv] [tʊːt] [ðer; ðər] [jʌŋ] [wʌnz][tuː; tə][flaɪ][ˈpraɪːpərli] .
when the sparrows have taught their young ones to fly properly .
什么时候 这 麻雀 有 教授 他们的 年轻的 一个 到 飞 适当地 .
当麻雀教会幼鸟正确飞行之后。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 52 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。 {52}

[naɪt] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] — [niːʃ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːznz] .
Night Illumination — Niche in the Court of the Four Seasons .
夜晚 照明 — 小众市场 在 这 法庭 的 这 四 季节 .
夜间照明——四季庭院中的壁龛。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːznz] — [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈʌv; əv] [ˈflaʊərz]
THE COURT OF THE FOUR SEASONS — THE COURT OF FLOWERS
这 法庭 的 这 四 季节 — 这 法庭 的 花朵
四季之庭——花之庭

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈdʌbljuː]
W
W
W

[iː] [lʌv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːznz] , [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈhenri] [ˈbeɪkən] .
E LOVE the Court of the Four Seasons , by Mr . Henry Bacon .
E 爱 这 法庭 的 这 四 季节 , 经过 先生 . 亨利 熏肉 .
我爱亨利·培根先生的《四季宫廷》。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈhoʊmi] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [ɪn][ðer; ðər] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi]
It is so homey and lovely in there that we feel that we could be
它 是 所以 温馨 和 迷人的 在 那里 那 我们 感觉 那 我们 可以 是
[ˈpɜːrfɪktli] [ˈhæpi] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðer; ðər] .
perfectly happy all day and every day in there .
完美 快乐的 全部 天 和 每一个 天 在 那里 .
里面温馨又可爱，我们觉得待在那里每天都会非常开心。

[wiː, wi] [laɪk] [tuː, tə] [hɪr] [ðə, ði] [bɜːrdz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer, ðər] [ˈneɪs] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [egz]
We like to hear the birds talking about their nests , and how many eggs
我们 喜欢 到 听到 这 鸟类 说 关于 他们的 巢穴 , 和 如何 许多 鸡蛋
[ðer, ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] ,
there are now ,
那里 是 现在 ,

我们喜欢听鸟儿们谈论它们的巢穴，以及现在有多少枚蛋。

[ænd; ənd] [wen] [ðə, ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː, tə] [hæv; həv] [ðer, ðər] [fɜːrst] [ˈflaɪɪŋ] [ˈles(ə)n] .
and when the young ones are going to have their first flying lesson .
和 什么时候 这 年轻的 一个 是 去 到 有 他们的 第一的 飞行 课 .

还有当孩子们第一次上飞行课的时候。

[wiː, wi] [lʌv] [ˈɔːlsou] [ˈsɪriːz] , [ðə, ði] [ˈɡɑːdəs] [lʌv; əv] [ˈæɡrɪkʌltʃər] ,
We love also Ceres , the Goddess of Agriculture ,
我们 爱 还 谷神星 , 这 女神 的 农业 ,

我们也喜爱谷物女神刻瑞斯。

[huː] [ɪz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈpedɪst(ə)l] [ɑːn] [tɑːp] [lʌv; əv] [ðə, ði] [ˈlʌvli] [ˈfaʊnt(ə)n] .
who is standing on a pedestal on top of the lovely fountain .
WHO 是 常设 在 一个 座 在 顶部 的 这 迷人的 喷泉 .

他站在美丽喷泉顶部的基座上。

[ˈmɪsɪz] . [ˈevlɪn] [ˈlɔːŋmən] [ɪz] [ðə, ði] [ˈleɪdi] [huː] [meɪd] [aɪ ˈtiː] .
Mrs . Evelyn Longman is the lady who made it .
太太 : 伊芙琳 朗文 是 这 女士 WHO 制成 它 .

伊芙琳·朗曼夫人是这件作品的作者。

[ðə, ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [huː] [dæns] [əˈraʊnd] [ðə, ði] [beɪs] [lʌv; əv] [ðə, ði] [ˈpedɪst(ə)l] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈhæpi] [ðæt]
The young ladies who dance around the base of the pedestal are so happy that
这 年轻的 女士们 WHO 舞蹈 大约 这 根据 的 这 座 是 所以 快乐的 那
[juː, jʊ] [ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈspekt] [ðem; ðəm] [tuː, tə] [dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [daʊn] [ænd; ənd] [dæns] [ɑːn]
you almost expect them to join hands and jump down and dance on
你 几乎 预计 他们 到 加入 双手 和 跳 向下 和 舞蹈 在
[ðə, ði] [ɡræs] .
the grass .
这 草 .

在基座周围跳舞的年轻女子们非常高兴，你几乎会觉得她们会手拉手跳下去，在草地上跳舞。

[ˈmɪstər] . [ˈælbərt] [ˈdʒegɜːz, ˈjægɜːz] - [fiːst] [lʌv; əv] [ðə, ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [kɔːrt] [ˈɔːlsou] ,
Mr . Albert Jaegers ' Feast of the Sacrifice is in this court also ,
先生 : 阿尔伯特 猎人 - 盛宴 的 这 牺牲 是 在 这 法庭 还 ,

阿尔伯特·耶格尔先生的《献祭的盛宴》也在此展出。

[bʌt; bət] [wiː, wi] [dɪd] [nɑːt] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðə, ði] [ˈsɪmbəlaɪzəm] [lʌv; əv] [ðæt] .
but we did not care so much about the symbolism of that .
但 我们 做过 不是 关心 所以 很多 关于 这 象征意义 的 那 .

但我们并不太在意其中的象征意义。

[ðə, ði] [ˈɑːrtɪst] [hæz; həz] [meɪd] { - }
The artist has made { 53 }
这 艺术家 有 制成 { - }

这位艺术家创作了{53}

[aɪ ˈtiː] [siːm] [soʊ] [ˈriːəl] [ðæt] [wiː, wi] [ɑːr; ər] [ˈsaːri] [fɔːr; fər] [ðə, ði] [pɔːr] [ˈænɪm(ə)l] ,
it seem so real that we are sorry for the poor animal ,
它 似乎 所以 真实的 那 我们 是 对不起 为了 这 贫穷的 动物 ,

它看起来太逼真了，我们都为这只可怜的动物感到难过。

[wɪtʃ] [wiː, wi] [ɑːr; ər] [ʃɔːr] [dʌz] [nɑːt] [wɪ] [tuː, tə] [biː, bi] [ˈsækrɪfaɪst] .
which we are sure does not wish to be sacrificed .
哪个 我们 是 当然 做 不是 希望 到 是 牺牲 .

我们确信它不愿被牺牲。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] ['lʌvli] [kɔːrt] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] ,
But when we are in this lovely court it is impossible not to be happy ,
但 什么时候 我们 是 在 这 迷人的 法庭 它 是 不可能的 不是 到 是 快乐的 ,
但是, 身处这美丽的庭院中, 我们不可能不感到快乐。

[soʊ][wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuəri] [wɪ'dəʊt] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt]
so we enjoy the flowers , and the statuary without thinking too much of what
所以 我们 享受 这 花朵 , 和 这 雕像 没有 思维 也 很多 的 什么
[ðə; ði]['sɪmbəlaɪzəm][ɪz] .
the symbolism is .
这 象征意义 是 .
所以我们欣赏鲜花和雕像, 而没有过多思考它们的象征意义。

['fɑːðər] [sez] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['leɪtər] , [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊldər] .
Father says that we can think of that later , when we are older .
父亲 说道 那 我们 能 思考 的 那 之后 , 什么时候 我们 是 老 .
父亲说, 等我们长大些再考虑这个问题吧。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [kɔːrt] ,
The Fountain of the Earth is in this court ,
这 喷泉 的 这 地球 是 在 这 法庭 ,
大地之泉就在这座庭院里。

[ænd; ənd][wiː; wi][laɪk][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði][doʊm][ʌv; əv][ðə; ði]
and we like to watch the play of the water over the dome of the
和 我们 喜欢 到 手表 这 玩 的 这 水 超过 这 穹顶 的 这
['faʊnt(ə)n] .
fountain .
喷泉 .
我们喜欢观看喷泉穹顶上的水花飞溅。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [stændz] “ [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] , ” [baɪ]['mɪstər] .
In front of the Court of Flowers stands “ The American Pioneer , ” by Mr .
在 正面 的 这 法庭 的 花朵 站立 “ 这 美国人 先锋 , ” 经过 先生 .
['soʊlən][ˈbɔːrgləm] ,
Solon Borglum ,
梭伦 博格勒姆 ,
在花庭前矗立着索伦·博格勒姆先生的画作《美国先驱者》。

[wɪtʃ] [wiː; wi][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['stoːri]
which we like very much , because it looks like something out of our story
哪个 我们 喜欢 非常 很多 , 因为 它 看起来 喜欢 某物 出去 的 我们的 故事
[bʊks] ,
books ,
图书 ,
我们非常喜欢它, 因为它看起来就像是从故事书里走出来的一样。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] , ['fɑːðər] [sez] ,
which is not a very good reason , father says ,
哪个 是 不是 一个 非常 好的 原因 , 父亲 说道 ,
父亲说, 这并不是一个很好的理由。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz] [faɪn][oʊld][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [fɜːrst]
because it is meant to show that these fine old men and women came first
因为 它 是 意思是 到 展示 那 这些 美好的 老的 男人 和 女性 来了 第一的
[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][juː 'es] ,
and made a way for us ,
和 制成 一个 方式 为了 我们 ,
因为它意在表明, 正是这些优秀的老人先于我们而来, 为我们开辟了道路。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] , [wi:; wi][ʊd; ʊd][hæv; həv][noʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [fer] [tə'deɪ] .
and if they had not , we should have no beautiful Fair today .
和 如果 他们 有 不是 , 我们 应该 有 不 美丽的 公平的 今天 .

如果没有他们, 我们今天就不会有如此美丽的博览会了。

[ðɪs] [kɔ:rt] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ɔ:ri'ent(ə)l] ['feri] [teɪlz; 'teɪ,lɪz] ,
This court is supposed to be the Court of Oriental Fairy Tales ,
这 法庭 是 据称 到 是 这 法庭 的 东方 仙女 故事 ,
这个法庭据说是东方童话法庭。

[bʌt; bət][soʊ][fɑ:r][wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t][met] ['eni][wʌn] [hu:m] [wi:; wi] [noʊ] [ɪ'speʃəli] ,
but so far we have not met any one whom we know especially ,
但 所以 远的 我们 有 不是 遇见 任何 一 谁 我们 知道 尤其 ,
但到目前为止, 我们还没有遇到任何我们特别认识的人。

[ɪk'sept] “ ['bjʊ:ti] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:st] , “ [baɪ]['edgər] ['wɒltəz] ,
except “ Beauty and the Beast , “ by Edgar Walters ,
除了 “ 美丽 和 这 兽 , “ 经过 埃德加 沃尔特斯 ,
除了埃德加·沃尔特斯的《美女与野兽》之外,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [si:m] [kwat][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
and they do not seem quite in the right place .
和 他们 做 不是 似乎 相当 在 这 正确的 地方 .
他们似乎不太适合待在那里。

['mɪstər] . ['kɔ:ldərz] ['flaʊər] ['gɜ:lz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['gɑ:ləndz] , [meɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [si:m] ['veri] [geɪ]
Mr . Calder's Flower Girls , with their garlands , make the place seem very gay
先生 . 卡尔德的 花 女孩们 , 和 他们的 花环 , 制作 这 地方 似乎 非常 同性恋

[ænd; ənd] ['hæpi] , [bʌt; bət][ðə; ði] { - }
and happy , but the { 54 }
和 快乐的 , 但 这 { - }
卡尔德先生的花童们手捧花环, 让这里显得非常欢乐祥和, 但是{54}

['ri:əl] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] [wʌt] [wi:; wi] [laɪkt] [best] ,
real flowers were what we liked best ,
真实的 花朵 是 什么 我们 喜欢 最好的 ,
我们最喜欢的就是鲜花。

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd][sɪt][fɔ:r; fər] ['aʊərz][ænd; ənd] ['aʊərz][ɪn] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [spɑ:t] ,
and we could sit for hours and hours in this beautiful spot ,
和 我们 可以 坐 为了 小时 和 小时 在 这 美丽的 点 ,
我们可以在这个美丽的地方坐上几个小时,

['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['bʌtərflaɪz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['pænzɪ][bedz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brɑ:nz] ,
watching the big butterflies flitting over the pansy beds , and the bronze ,
观看 这 大的 蝴蝶 飞掠 超过 这 三色堇 床 , 和 这 青铜 ,
看着大蝴蝶在三色堇花坛上翩翩飞舞, 还有青铜,

['ru:bi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋ] - [bɜ:rdz] ['flæɪŋ] [laɪk]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] .
ruby - throated humming - birds flashing like jewels escaped from the Tower .
红宝石 - 喉咙 哼唱 - 鸟类 闪烁 喜欢 珠宝 逃脱 从 这 塔 .
一群红喉蜂鸟, 如同宝石般闪耀, 从高塔中逃脱出来。

[ðɪs] [fer] [meɪks] [ju: 'es] ['wʌndər] [waɪ] ['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t] [meɪk] ['ga:dnz] ['prɪti:ə] ,
This Fair makes us wonder why people do not make gardens prettier ,
这 公平的 制作 我们 想知道 为什么 人们 做 不是 制作 花园 更漂亮 ,
这个博览会让我们不禁思考, 为什么人们不把花园装饰得更漂亮一些呢?

[ænd; ənd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [du:] .
and not live in houses as much as they now do .
和 不是 居住 在 房屋 作为 很多 作为 他们 现在 做 .
而且他们不像现在这样经常住在房子里。

[wiː; wi] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn][ˌkæləˈfɔːrniə] , [wer] [aʊt] - [ʌv; əv] -
We suppose it is because they cannot all live in California , where out - of -
我们 认为 它 是 因为 他们 不能 全部 居住 在 加利福尼亚州 , 在哪里 出去 - 的 -
[dɔːz] [ɪz] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz][naɪs] .
doors is nearly always nice .
门 是 几乎 总是 好的 .

我们猜测这是因为他们不可能都住在加利福尼亚州，那里的户外环境几乎总是很宜人。

[jɔː; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 55 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{55}

[ˈmjʊərəl] [ˈpeɪntɪŋz]
MURAL PAINTINGS
壁画 绘画

壁画

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ˈeɪθər] [sed] [təˈdeɪ] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [ˈlɜːrniɪd] [mʌtʃ] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ]
ATHER said today that he was afraid we had not learned much about the
以太 说 今天 那 他 曾是 害怕的 我们 有 不是 学习 很多 关于 这
[ˈmjʊərəlz] ,
murals ,
壁画 ,

阿瑟今天表示，他担心我们对这些壁画了解甚少。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] [ðæt][wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðem; ðəm] [mɔːr] ,
and we said that we would like to study them more ,
和 我们 说 那 我们 会 喜欢 到 学习 他们 更多的 ,

我们表示我们想对它们进行更深入的研究。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [haɪ] [ʌp] [ðæt][wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [ˈdredfəli] [ˈeɪki] [nek] [ˈevri] [taɪm][wiː; wi]
but they were so high up that we got a dreadfully achy neck every time we
但 他们 是 所以 高的 向上 那 我们 得到 一个 极其糟糕 疼痛 脖子 每一个 时间 我们
[traɪd][tuː; tə][duː] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
tried to do much with them .
尝试 到 做 很多 和 他们 .

但是它们位置太高了，每次我们试图用它们做任何事情时，我们的脖子都会非常疼痛。

[hiː; hi] [læft] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][æt; ət] [ðæt] ,
He laughed a little at that ,
他 笑了 一个 小的 在 那 ,

他听了这话，轻笑了一声。

[bʌt; bət] [sed] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈflɪk(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] ,
but said that it was an affliction which had to be borne ,
但 说 那 它 曾是 一个 痛苦 哪个 有 到 是 出生 ,

但他表示，这是必须忍受的痛苦。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðem; ðəm] .

as he was anxious that we should study them .
作为 他 曾是 焦虑的 那 我们 应该 学习 他们 .

他很希望我们能学习它们。

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [juː 'es][tuː; tə][biː; bi]['erb(ə)l][tuː; tə] [ri:d] ['pɪktʃərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː][print] ,
He wishes us to be able to read pictures as well as we do print ,
他 愿望 我们 到 是 有能力的 到 读 图片 作为 出色地 作为 我们 做 打印 ,

他希望我们能像阅读文字一样阅读图画。

[ɔːr]['mjuːzɪk] , [br'kəz, br'kɔːz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][hæv; həv][sʌm; səm]['stɔːri][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] ['helps][ɪn][laɪf] .
or music , because they always have some story to tell which helps in life .
或者 音乐 , 因为 他们 总是 有 一些 故事 到 告诉 哪个 帮助 在 生活 .

或者音乐，因为它们总有一些故事可以讲述，这对生活很有帮助。

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] ,
We are glad now that he insisted ,
我们 是 高兴的 现在 那 他 坚持 ,

我们现在很庆幸他坚持了下来。

[br'kəz, br'kɔːz] ['ʌðərwaɪz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [mɪst] ['siːɪŋ] ['mɪstər] . ['rɑːbərt] ['riːdz] ['pɪktʃərz] [ɪn]
because otherwise we should have missed seeing Mr . Robert Reid's pictures in
因为 否则 我们 应该 有 错过 看到 先生 : 罗伯特 里德的 图片 在

[ðə; ði][doʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [faɪn][a:ts] .
the dome of the Palace of Fine Arts .
这 穹顶 的 这 宫殿 的 美好的 艺术 .

否则，我们就错过了在美术宫穹顶下欣赏罗伯特·里德先生的画作的机会。

[wiː; wi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['pænlz] [wɪtʃ] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] [fɔːr] [ɡoʊld][ʌv; əv][kælə'fɔːrniə] ,
We liked very much the panels which symbolize the four golds of California ,
我们 喜欢 非常 很多 这 面板 哪个 象征 这 四 黄金 的 加利福尼亚州 ,

我们非常喜欢象征加州四种黄金的图案。

[ðə; ði] ['pɒpiːz] , [ðə; ði]['ɔːrɪndʒɪz] , [ðə; ði][ɡoʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] .
the poppies , the oranges , the gold , and the wheat .
这 罂粟花 , 这 橙子 , 这 金子 , 和 这 小麦 .

罂粟花、橘子、黄金和小麦。

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] { - }
We have secured { 56 }
我们 有 安全 { - }

我们已经确保{56}

[sʌm; səm] ['fəʊtəgræfs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mjʊərəlz][ɪn][ðə; ði][ekspə'zɪ(ə)n] ,
some photographs of all the murals in the Exposition ,
一些 照片 的 全部 这 壁画 在 这 展览 ,

一些世博会所有壁画的照片，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][hoʊm] ,
and shall study them when we are at home ,
和 将 学习 他们 什么时候 我们 是 在 家 ,

回家后我们会学习它们。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][send][juː; jʊ][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['letərz] .
and we shall send you some pictures with these letters .
和 我们 将 发送 你 一些 图片 和 这些 信件 .

我们会随信附上一些照片。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt][kwɔːt] [[ʊr] [waɪ] [wiː; wi][laɪk][sʌm; səm] [θɪŋz] ['betər] [ðæn; ðən]
We are of course not quite sure why we like some things better than
 我们 是 的 课程 不是 相当 当然 为什么 我们 喜欢 一些 事物 更好的 比
 ['ʌðər] ,
others ,
 其他的 ,

我们当然不太确定为什么我们会更喜欢某些东西而不是其他东西。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn'taɪtld] “ [vɪk'tɔːriəs] ['spɪrɪt] ” [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
but we do like very much the picture entitled “ Victorious Spirit ” in the Court
 但 我们 做 喜欢 非常 很多 这 图片 标题 “ 胜利者 精神 ” 在 这 法庭
 [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːmz] .
of the Palms .
 的 这 棕榈树 .

但我们非常喜欢棕榈庭院中名为“胜利精神”的画作。

[,aɪ'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] [məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [blu:] [ɪn] [,aɪ'ti:] , [ænd; ɐnd] [wi:; wi] [lʌv] [blu:] ,
It has the most beautiful blue in it , and we love blue ,
 它 有 这 最多 美丽的 蓝色的 在 它 , 和 我们 爱 蓝色的 ,
 它有着最美丽的蓝色，而我们都喜欢蓝色。

[ðəʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] ['ædɪkwət] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər]['laɪkɪŋ][ə; eɪ]
though of course we know that that is not an adequate reason for liking a
 尽管 的 课程 我们 知道 那 那 是 不是 一个 足够的 原因 为了 喜欢 一个
 ['pɪktʃər] .
picture .
 图片 .

当然，我们也知道这并不是喜欢一张照片的充分理由。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [faɪn] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [wi:; wi][əd'maɪər] ,
There is something fine about being a Victorious Spirit , which we admire ,
 那里 是 某物 美好的 关于 存在 一个 胜利者 精神 , 哪个 我们 钦佩 ,
 胜利精神固然可贵，值得我们敬佩。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [aɪ'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] .
especially if it is a good spirit , and this one seems to be .
 尤其 如果 它 是 一个 好的 精神 , 和 这 一 似乎 到 是 .
 尤其是如果它是善良的靈魂，而这个靈魂似乎就是。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] [wi:; wi] [sɔ:] ['mɪstər] . [fræŋk] - " [ɜ:rθ] , "

In the Court of Abundance we saw Mr . Frank Brangwyn's " Earth , "

在 这 法庭 的 丰富 我们 锯 先生 . 坦率 - " 地球 , "

在丰饶庭院里，我们看到了弗兰克·布朗温先生的作品《地球》。

“ [er] , ”
 “ **Air** , ”
 “ 空气 , ”
 “ 空气 , ”

“ [ˈwɔ:tər] , “ [ænd; ənd] “ [ˈfaɪər] .
 “ Water , “ and “ Fire .
 “ 水 , “ 和 “ 火 .

“水”和“火”。

" [ðə; ði] " [ɜ:rθ] " ['pɪktʃər] [ˈoʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:rvɪstɪŋ] [si:n] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ðə; ði] [ɜ:rθ]
 " The " Earth " picture shows in a harvesting scene all the things which the earth
 " 这 " 地球 " 图片 演出 在 一个 收割 场景 全部 这 事物 哪个 这 地球
 [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ju: 'es] .
has given to us .
 有 给定 到 我们 .

“地球”这幅画描绘了一幅收获的场景，展现了地球赐予我们的一切。

[ɪn] “ [ˈfaɪər] ” [wiː wi][ɑːr; ər] [ˈʃʊn] [həʊ] [ˈfaɪər][wʌz; wəz][fɜːrst] [faʊnd] ,
In “ Fire ” we are shown how fire was first found ,
在 “ 火 ” 我们 是 所示 如何 火 曾是 第一的 成立 ,
在《火》这一集中, 我们看到了人们最初是如何发现火的。

[ænd; ənd] [həʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][ˈpi:p(ə)][wɜːr; wər][ˈæftər] [ðæt] .
and how much more comfortable people were after that .
和 如何 很多 更多的 舒服的 人们 是 后 那 .
人们在那之后感觉舒适多了。

[nekst] , [men][wɜːr; wər] [ˈlɜːrnɪŋ] [həʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Next , men were learning how to use the fire ,
下一个 , 男人 是 学习 如何 到 使用 这 火 ,
接下来, 男人们开始学习如何用火。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [kʊkt] [fuːd] [wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld]
and when they had discovered that cooked food was better than the old
和 什么时候 他们 有 发现 那 煮熟 食物 曾是 更好的 比 这 老的
[wei] ,
way ,
方式 ,
当他们发现熟食比旧式食物更好时,

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [ˈpɒts][tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪn] , [ænd; ənd][soʊ][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈpɒts] .
they needed pots to cook their food in , and so had to make the pots .
他们 需要 锅 到 厨师 他们的 食物 在 , 和 所以 有 到 制作 这 锅 .
他们需要锅来做饭, 所以就得自己做锅。

[ɪn][ðə; ði] “ [ˈwɔːtər] ” [ˈpɪktʃər] ,
In the “ Water ” picture ,
在 这 “ 水 ” 图片 ,
在“水”这幅画中,

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)][ɑːr; ər][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈpɒts] [naʊ] [fɔːr; fər] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] {
you will notice that the people are using the pots now for carrying the water {
你 将要 注意 那 这 人们 是 使用 这 锅 现在 为了 携带 这 水 {
- }
57 }
- }

你会注意到人们现在用罐子来盛水{57}
[tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ˈʃʊ] [juː; jʊ][baɪ][ðer; ðər] [ˈhevi] [ˈgreɪnəs] [ðæt] [aɪ ˈtiː]
to their homes , and the clouds show you by their heavy grayness that it
到 他们的 房屋 , 和 这 云 展示 你 经过 他们的 重的 灰色 那 它
[wɪl] [suːn] [reɪn] .
will soon rain .
将要 很快 雨 .

他们回到家中, 乌云密布, 预示着即将下雨。
[ðə; ði] “ [er] ” [ˈpɪktʃər] [ˈʃʊz] [ðæt][ðə; ði][stɔːrm][hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər]
The “ Air ” picture shows that the storm has come , and the children are
这 “ 空气 ” 图片 演出 那 这 风暴 有 来 , 和 这 孩子们 是
[ˈhʌrɪŋ] [hoʊm][tuː; tə] [ˈfeltər] .
hurrying home to shelter .
匆忙 家 到 庇护所 .
“空中”这幅画显示暴风雨已经来临, 孩子们正匆匆赶回家避难。

[wiː; wi][dɪd][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪːz] [ˈpɪktʃərz] [soʊ] [mʌtʃ] ,
We did enjoy these pictures so much ,
我们 做过 享受 这些 图片 所以 很多 ,
我们非常喜欢这些照片。

[ænd; ənd][wi:: wi] [wɪʃ] [ðæt] [ɔ:l] [ˈpɪktʃərz] [wɜ:r; wəʳ][æz; əz] [ˈi:zi] [tu:: tə] [ri:d] [ænd; ənd][æz; əz]
and we wish that all pictures were as easy to read and as
和 我们 希望 那 全部 图片 是 作为 简单的 到 读 和 作为
[ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ði:z] .
interesting as these .
有趣的 作为 这些 .

我们希望所有的图片都能像这些一样易于阅读且有趣。

[aɪ ˈti:l][ɪz][ə; eɪ][bɪt][hɑ:rd][tu:: tə][ʌndərˈstænd] [ðæt] [ðer; ðəʳ][hæz; həz][ˈevər] [bɪn] [ə; eɪ][taɪm] [wen]
It is a bit hard to understand that there has ever been a time when
它 是 一个 少量 难的 到 理解 那 那里 有 曾经 到过 一个 时间 什么时候
[ˈpi:p(ə)] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ˈfaɪər][ænd; ənd] [sʌt] [θɪŋz] ,
people did not have fire and such things ,
人们 做过 不是 有 火 和 这样的 事物 ,

很难想象历史上竟然有过一段人类没有火之类的时代。

[bʌt; bət] [ˈfɑ:ðər] [sez] [wi:: wi][ʊd; ʊd][nɑ:t] [seɪ] [sʌt] [θɪŋz] [wen] [wi:: wi][ɑ:r; əʳ][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [greɪd] .
but father says we should not say such things when we are in the Fifth Grade .
但 父亲 说道 我们 应该 不是 说 这样的 事物 什么时候 我们 是 在 这 第五 年级 .

但爸爸说我们五年级不应该说这样的话。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 58 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{58}

[wʌt] [wi:: wi] [dɪd] [ɪn] [ˈɪtəli]
WHAT WE DID IN ITALY
什么 我们 做过 在 意大利

我们在意大利的所作所为

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ˈeɪθər] [sed] [təˈdeɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:l][wʌz; wəz][taɪm] [tu:: tə] [ɪmˈpru:v] [ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz][baɪ][sʌm; səm] [ˈfɔ:rən]
ATHER said today that it was time to improve our minds by some foreign
以太 说 今天 那 它 曾是 时间 到 提升 我们的 思想 经过 一些 外国的
[ˈtræv(ə)] .
travel .
旅行 .

阿瑟今天表示，是时候通过出国旅行来提升我们的思维了。

[soʊ][wi:: wi] [stept] [ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r][ɪˈmædʒɪnerɪ] [ˈerəpleɪn] [ænd; ənd] [flu:] [raɪt] [ˈoʊvər] .
So we stepped into our imaginary aeroplane and flew right over .
所以 我们 步 进入 我们的 假想 飞机 和 飞翔 正确的 超过 .

于是，我们坐上想象中的飞机，飞了过去。

[ˈɪtəli:z] [ˈpæləs] [ɪz] [ˈveri] [ˈstertli] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [haɪ] [ˈsi:lɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈentrənsɪz] .
Italy's palace is very stately with great high ceilings and elaborate entrances .
意大利的 宫殿 是 非常 庄严 和 伟大的 高的 天花板 和 精心制作的 入口 .

意大利的宫殿非常庄严，拥有高耸的天花板和精美的入口。

[,aɪ 'ti:] [,reprɪ'zents] [bəʊθ][,medi'i:vl; ,mi:d'i:vl][ænd; ənd] ['renəsɑ:ns] [stɑɪlz] [ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] .
It represents both Mediaeval and Renaissance styles of architecture .
它 代表 两个都 中世纪 和 复兴 风格 的 建筑学 .

它融合了中世纪和文艺复兴时期的建筑风格。

[ə; eɪ] ['veri] [naɪs][ɪ'tæliən][dʒent(ə)lmən] [ʃoʊd] [ju: 'es][oʊvər][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]
A very nice Italian gentleman showed us over the palace and explained the
一个 非常 好的 意大利语 绅士 显示 我们 超过 这 宫殿 和 解释 这
[θɪŋz] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [wɪðəʊt] ['noʊɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][læŋgwɪdʒ] ,
things to us as well as he could without knowing our language ,
事物 到 我们 作为 出色地 作为 他 可以 没有 会心 我们的 语言 ,
一位非常和蔼的意大利绅士带我们参观了宫殿，并在不懂我们的语言的情况下尽其所能地向我们讲解。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi] [nu:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
and of course we knew nothing of his .
和 的 课程 我们 知道 没有什么 的 他的 .

当然，我们对他的情况一无所知。

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] ['stʌdi] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd][wi:; wi][laɪk][ɪ'tæliən] .
We shall study languages , and we like Italian .
我们 将 学习 语言 , 和 我们 喜欢 意大利语 .

我们将学习语言，我们喜欢意大利语。

[,aɪ 'ti:] [saʊndz] [soʊ][pə'laɪt] !
It sounds so polite !
它 声音 所以 有礼貌的 !

听起来真有礼貌！

[ɪf] ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] [kʊd; kəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [fer] ,
If Christopher Columbus could come to the Fair ,
如果 克里斯托弗 哥伦布 可以 来 到 这 公平的 ,

如果克里斯托弗·哥伦布能来参加博览会，

[hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][hɪm'self][ɑ:n][ə; eɪ][pɛdɪst(ə)l][ɪn][ðə; ði] [θroʊn] [ru:m] , [ə'bo:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kɪŋ]
he would find himself on a pedestal in the throne room , along with his king
他 会 寻找 他自己 在 一个 座 在 这 王座 房间 , 沿着 和 他的 国王
[ænd; ənd] [kwi:n] .
and queen .
和 女王 .

他会发现自己和国王、王后一起站在王座厅的基座上。

['dæntɪ] [ˈɔ:lsoʊ][ɪz][ðər; ðər] , [ænd; ənd][stɜ:rn] - ['lʊkɪŋ] [gærɪ'bo:ldɪ; gærɪ'bældɪ] , [ænd; ənd][æɪlɪg'zændər]
Dante also is there , and stern - looking Garibaldi , and Alexander
但丁 还 是 那里 , 和 船尾 - 寻找 加里波第 , 和 亚历山大
['vɒlt 'fɑs] , [hu:] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [tu:; tə] [ə'plai] [ɪ'lektrɪk] ['enərdʒɪ] ,
Volte , who discovered how to apply electric energy ,
伏特 , WHO 发现 如何 到 申请 电的 活力 ,

但丁也在那里，还有表情严肃的加里波第，以及发现了如何利用电能的亚历山大·伏特。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['feɪməs] [ɪ'tæliən] ['pɜ:sənz] .
and many other famous Italian persons .
和 许多 其他 著名的 意大利语 人 .

以及许多其他意大利名人。

[ɪn] [ə'nʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['wʌndərf(ə)l][lɛɪsɪz][wɜ:r; wər] { - }
In another part of the palace wonderful laces were { 59 }
在 其他 部分 的 这 宫殿 精彩的 鞋带 是 { - }

宫殿的另一部分装饰着精美的蕾丝{59}

[dɪ'spleɪd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [kɑ:vɔ] ['kɔrəlz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pli:zd] ['mæmə] .
displayed , and some carved corals which we know would have pleased mama .
显示 , 和 一些 雕刻 珊瑚 哪个 我们 知道 会 有 高兴 妈妈 .

展出的物品中还有一些雕刻的珊瑚，我们知道妈妈一定会喜欢这些珊瑚。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [wɜːr; wər][sʌm; səm][oʊld] ['velvɪt] [kloʊk] ,
In one case were some old velvet cloaks ,
在 一 案件 是 一些 老的 天鹅绒 斗篷 ,
其中一件是几件旧天鹅绒斗篷,

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [wɔːrən][baɪ]['paɪərɪts][ænd; ənd] [ˌbʌkə'niəz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['stɔːri] [bʊks] —
which we have seen worn by pirates and buccaneers in our story books —
哪个 我们 有 已见 磨损 经过 海盗 和 海盗 在 我们的 故事 图书 —
[ðoʊz] [huː] [wer] [bɪɡ] ['druːpi] [hæts][wɪð; wɪθ][bɪɡ] [pluːmz] [ɑːn][ðəm; ðəm] ,
those who wear big droopy hats with big plumes on them ,
那些 WHO 穿 大的 下垂的 帽子 和 大的 羽流 在 他们 ,
我们在故事书中看到过海盗和私掠船船员戴的那种帽子——就是那种戴着宽大下垂的帽子，上面装饰着大羽毛的帽子。

— [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
— **you remember ?**
— 你 记住 ?
你还记得吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɑːpɪz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['peɪntəz] , [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] ['sevrəl] [baɪ] ['tɪjən] , [huː] ['ɔːlweɪz]
There are copies of famous painters , among them several by Titian , who always
那里 是 副本 的 著名的 画家 , 之中 他们 一些 经过 提香 , WHO 总是
[peɪntɪd] [red] - ['herd] ['piːp(ə)l] ,
painted red - haired people ,
绘 红色的 - 头发 人们 ,
这里有许多著名画家的临摹作品，其中包括几幅提香的作品，提香总是把人画成红头发。

[ænd; ənd] ['ɪznt][aɪ 'tiː] ['fʌni] [həʊ] [wʌn] [θɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] [fɪts][ɪn][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv]
and isn't it funny how one thing you hear fits in with something you have
和 不是 它 有趣的 如何 一 事物 你 听到 适合 在 和 某物 你 有
[hɜːrd] !
heard !
听到 !
是不是很有趣，你听到的一件事竟然和你之前听到的一件事不谋而合！

[wiː; wi] [noʊ] [naʊ] [waɪ] [bɪɡ] ['sɪstər][ɪz] [kɔːld] ['tɪjən] - ['herd] .
We know now why big sister is called Titian - haired .
我们 知道 现在 为什么 大的 姐姐 是 称为 提香 - 头发 .
我们现在知道为什么姐姐被称为“红发姐姐”了。

['maɪk(ə)l][ˈændʒəˌloʊz] “ ['vɜːrdʒɪn] ” [wiː; wi][æɪ; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] , [ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [peɪl]
Michael Angelo's “ Virgin ” we shall always remember , the face was so pale
迈克尔 安杰洛的 “ 处女 ” 我们 将 总是 记住 , 这 脸 曾是 所以 苍白
[ænd; ənd] [pjʊr] ['lʊkɪŋ] ,
and pure looking ,
和 纯的 寻找 ,
我们将永远铭记米开朗基罗的《圣母像》，她的脸庞苍白而纯洁。

[ænd; ənd][soʊ] [jʌŋ] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [soʊ] [lɔːŋ] .
and so young , though she has been made so long .
和 所以 年轻的 , 尽管 她 有 到过 制成 所以 长的 .
她年纪虽大，却如此年轻。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [kaːvd] ['æɫəbəstər][veɪsɪs] , ['riːəl][wʌnz] , [ðoʊ] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ɪz]
There were some carved alabaster vases , real ones , though almost everything is
那里 是 一些 雕刻 雪花石膏 花瓶 , 真实的 一个 , 尽管 几乎 一切 是
['kɑːpɪd] ,
copied ,
复制 ,
那里有一些雕刻精美的雪花石膏花瓶，是真的，虽然几乎所有东西都是仿制品。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈmɑːdərn] [ˈpeɪntɪŋz] [wɪtʃ] [maɪ][naɪs][ˈdʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt] [ker] [əˈbaʊt] .
and some modern paintings which my nice gentleman did not care about .
和 一些 现代的 绘画 哪个 我的 好的 绅士 做过 不是 关心 关于 .
还有一些现代画作，但我这位和蔼的先生并不感兴趣。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði][oʊld][ˈmæstərz] , [hiː; hi] [sed] .
He liked the old masters , he said .
他 喜欢 这 老的 大师 , 他 说 .
他说他喜欢古典大师的作品。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstɹʊmənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [ʌp][frʌm; frəm]
There were some musical instruments which had been dug up from
那里 是 一些 音乐 仪器 哪个 有 到过 挖 向上 从
[pɒmˈpeɪi; -ˈpei] , [dʒʌst] [griːn] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .
Pompeii , just green with age .
庞贝 , 只是 绿色的 和 年龄 .
有些乐器是从庞贝古城挖掘出来的，只是因为年代久远而泛绿了。

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] [wʌt] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] .
Nobody knows what their names are .
无人 知道 什么 他们的 姓名 是 .
没有人知道他们的名字。

[sʌm; səm] [ˈkɑːpɪz] [ʌv; əv][ˈluːkkaː] [ˈdelə] [ˈræubiə] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [rɪˈspeʃəli] [æn; ən][ˈɔːltər]
Some copies of Lucca della Robbia were very beautiful , especially an altar
一些 副本 的 卢卡 德拉 罗比亚 是 非常 美丽的 , 尤其 一个 坛
[piːs] [ʌv; əv][ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] .
piece of Virgin and Child .
片 的 处女 和 孩子 .
卢卡德拉罗比亚的一些复制品非常精美，尤其是一幅圣母子祭坛画。

[ðə; ði] [ˈfɜːrntɪʃər] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz][ɔːl][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] { - }
The furniture is beautiful , and is all in keeping { 60 }
这 家具 是 美丽的 , 和 是全部在 保持 { - }
家具很漂亮，而且都很协调{60}

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] [haɪ] [ˈsiːlɪŋz] .
with the big rooms and high ceilings .
和 这 大的 房间 和 高的 天花板 .
房间宽敞，天花板很高。

[ðeɪ] [juːz] [ˈfaɪəpleɪsɪz] [ˈmoʊstli][ɪn] [ˈɪtəli] , [bʌt; bət][hæv; həv][ˈmɑːdərn] [ˈhiːtɪŋ] [naʊ] .
They use fireplaces mostly in Italy , but have modern heating now .
他们 使用 壁炉 大多 在 意大利 , 但 有 现代的 加热 现在 .
意大利人大多使用壁炉，但现在也使用现代供暖系统了。

[ˈaʊər; ɑːr][naɪs][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] [ðæt] [ˈɪtəli] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [laɪk][ˌkæləˈfɔːrniə] , “ [ˈoʊnli][ˈlɪt(ə)l][bɪt]
Our nice gentleman said that Italy is a good deal like California , “ only little bit
我们的 好的 绅士 说 那 意大利 是 一个 好的 交易 喜欢 加利福尼亚州 , “ 仅有的 小的 少量
[ˈnaɪsər] .
nicer .
更漂亮 .
我们这位和蔼的先生说，意大利和加利福尼亚很像，“只是稍微好一点”。

” [wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈaʊər; ɑːr][ɪˈtæliən][ˈtrɪp] , [ænd; ənd][[æɪ; əl][ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [aɪˈtiː] .
” We enjoyed our Italian trip , and shall always remember it .
” 我们 享受 我们的 意大利语 旅行 , 和 将 总是 记住 它 .
“我们很享受这次意大利之旅，并将永远铭记于心。”

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 61 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{61}

[ˈaʊər; ɑːr] ['vɪzɪt] [ɪn] - - -
OUR VISIT IN TEHUAN - TEPEC
我们的 访问 在 - - -

我们在特万特佩克的访问

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[em]
M
M

M

[egzɪkoʊ] , [huː] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [nɪr] ['neɪbər] — [ʃiː; ʃɪ][laɪvz; lɪvz][dʒʌst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd]
EXICO , who is our near neighbor — she lives just across the Rio Grande
墨西哥 , WHO 是 我们的 靠近 邻居 — 她 生活 只是 穿过 这 里约热内卢 格兰德
[ˈrɪvər][frʌm; frəm][juː 'es] ,
River from us ,
河 从 我们 ,

EXICO是我们的近邻——她住在格兰德河对岸，和我们隔河相望。

— [hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [brɪˈfɔːr] [ðɪs] [taɪm] [sent][ə; eɪ] [gʊd] [ˌreprɪzenˈteɪ](ə)n] [tuː; tə] ['mædəm] ['wɜːldz] ['fɛrz]
— has always before this time sent a good representation to Madame World's fairs
— 有 总是 前 这 时间 发送 一个 好的 表示 到 夫人 世界的 集市
.
:
.

——此前一直向世界博览会派出优秀的代表队。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪr] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [liːv] [hoʊm] ,
But this year she could not arrange to leave home ,
但 这 年 她 可以 不是 安排 到 离开 家 ,

但今年她无法安排离家出走。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [mʌt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] , [dʒʌst][æz; əz][wʌn] [wʊd]
and some of her children were much disappointed , just as one would
和 一些 的 她 孩子们 是 很多 失望的 , 只是 作为 一 会
[ˈnæt](ə)rəli][ɪk'spekt] ,
naturally expect ,
自然 预计 ,

她的一些孩子非常失望，这也在意料之中。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][maɪndz][ɔːl] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [kʌm] .
when they had their minds all made up to come .
什么时候 他们 有 他们的 思想 全部 制成 向上 到 来 .

当他们下定决心要来的时候。

[wiː; wi][kæn; kən][kwaɪt] [ˌʌndər'stænd][aɪ 'tiː] .
We can quite understand it .
我们 能 相当 理解 它 .

我们完全可以理解。

[soʊ][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [sed] , “ [oʊ] , [ˈmʌðər] [ˈmeksɪkoʊ] , [pliːz] [let][juːˈes][goʊ][tuː; tə][ˈavər; ɑːr]
So one little village said , “ Oh , Mother Mexico , please let us go to our
所以 一 小的 村庄 说 , “ 哦 , 母亲 墨西哥 , 请 让 我们 去 到 我们的
[ˈkʌz(ə)n] [əˈmɛrɪkəz] [ˈpɑːrtɪ] ?
Cousin America's party ?
表哥 美国的 派对 ?

于是一个小村庄说：“哦，墨西哥母亲，请让我们去参加我们表亲美国的派对吧？”

” [ˈmʌðərz] [ˈɔːlweɪz][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ˈhæpi] , [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][hæv; həv]
” **Mothers always enjoy making their children happy , we are glad to have**
” 母亲们 总是 享受 制作 他们的 孩子们 快乐的 , 我们 是 高兴的 到 有
[əbˈzɜːrvd] ,
observed ,
观察到 ,
“母亲总是乐于让孩子开心，我们很高兴观察到这一点。”

[soʊ][ˈsiːnɔːrə] [ˈmeksɪkoʊ][toʊld][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪts] [feɪs]
so Senora Mexico told the little village if it would be good and keep its face
所以 塞诺拉 墨西哥 讲述 这 小的 村庄 如果 它 会 是 好的 和 保持 它是 脸
[ænd; ənd][hændz] [kliːn] ,
and hands clean ,
和 双手 干净的 ,

于是，墨西哥夫人告诉小村庄的村民们，如果他们愿意保持脸和手的清洁，

[ænd; ənd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhelpɪŋ] [ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] [ðæt][ˌaɪˈtiː]
and not ask for more than one helping of cake and ice - cream that it
和 不是 问 为了 更多的 比 一 帮助 的 蛋糕 和 冰 - 奶油 那 它
[maɪt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] .
might go to the party .
可能 去 到 这 派对 .

并且不要索要超过一份的蛋糕和冰淇淋，以免被带到聚会上。

[soʊ][ˌaɪˈtiː] [keɪm] , [ænd; ənd][wʌn] [ˈiːvɪŋ] [wiː; wi] { - }
So it came , and one evening we { 62 }
所以 它 来了 , 和 一 晚上 我们 { - }

于是，事情发生了，一天晚上我们{62}

[went] [ʌp][tuː; tə][kɔːl] .
went up to call .
去 向上 到 称呼 .

上去打电话。

[ˌaɪˈtiː][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnɔɪzi] [striːt] [kɔːld] “ [ðə; ði][zoʊn] ,
It lives on a very noisy street called “ The Zone ,
它 生活 在 一个 非常 嘈杂 街道 称为 “ 这 区 ,

它住在一条非常嘈杂的街道上，这条街叫做“The Zone”。

” [bʌt; bət][ˈæftər][wiː; wi][wɜːr; wər][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪts] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] [nɔɪz] .
” **but after we were inside the gates we did not even hear the noise** .
” 但 后 我们 是 里面 这 大门 我们 做过 不是 甚至 听到 这 噪音 .

但是，当我们进入大门后，就再也没听到任何噪音了。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][kwaɪt][ðə; ði] [ˈkweɪntɪst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈevər] [bɪn] [ɪn] .
It is quite the quaintest little village we have ever been in .
它 是 相当 这 最古怪的 小的 村庄 我们 有 曾经 到过 在 .

这是我们去过的最古朴的小村庄。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈθiːətər] , [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmuːvi] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈriːəl] [pleɪ] [ˈθiːətər] ,
They have a dear little theatre , not a movie , but a real play theatre ,
他们 有 一个 亲爱的 小的 剧院 , 不是 一个 电影 , 但 一个 真实的 玩 剧院 ,

他们有一个很棒的小剧院，不是电影院，而是真正的话剧剧院。

[wɪtʃ] [pli:zd] [ju: 'es][br'kæz, br'kɔ:z][wi:, wi][laɪk]'regjələ[r] [pleɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['pɪktʃərz] .
which pleased us because we like regular plays much better than pictures .
哪个 高兴 我们 因为 我们 喜欢 常规的 演出 很多 更好的 比 图片 .

我们很高兴，因为我们更喜欢戏剧而不是电影。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [mɔ:r] [laɪk] ['ri:əli] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ʌnd][wi:, wi] [mɪs] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ə; eɪ]
It seems more like really doing things , and we miss the voices so much in a
它 似乎 更多的 喜欢 真的 正在做 事物 , 和 我们 错过 这 声音 所以 很多 在 一个
[mu:vi] .
movie .
电影 .

这感觉更像是在做真实的事情，而我们却非常怀念电影中的声音。

[ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] ['læŋɡwɪdʒ] , [ænd; ʌnd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri]
They gave a play for us , in their own language , and it was very
他们 给予 一个 玩 为了 我们 , 在 他们的 自己的 语言 , 和 它 曾是 非常
['fʌni] .
funny .
有趣的 .

他们用自己的语言为我们表演了一出戏，非常搞笑。

[wi:, wi][dɪd][nɔ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ʌndər'stænd][ðə; ði][wɜ:rdz] ,
We did not , of course , understand the words ,
我们 做过 不是 , 的 课程 , 理解 这 字 ,
[wɜ:rdz] .
我们当然听不懂那些话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [læft] [soʊ] [mʌtʃ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [ðæt][wi:, wi] [nu:] .
but they laughed so much at it that we knew .
但 他们 笑了 所以 很多 在 它 那 我们 知道 .

但他们笑得太厉害了，我们就知道了。

[æftər][ðə; ði] [pleɪ] [wi:, wi] [went] [tu:, tə] ['sʌpər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kʊkt] [ɑ:n][ə; eɪ] - ['dəubi] [stoʊv] ,
After the play we went to supper , which was cooked on a 'dobe stove ,
后 这 玩 我们 去 到 晚餐 , 哪个 曾是 煮熟 在 一个 - 多比鱼 火炉 ,
[stəʊv] .
看完戏后我们去吃晚饭，晚饭是用土坯炉灶做的。

[ænd; ʌnd] [sɜ:rvd] [ɪn][ə; eɪ]['ri:əl] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ə; eɪ]['ri:əl][hɑ:si'endə] .
and served in a real kitchen in a real hacienda .
和 服务 在 一个 真实的 厨房 在 一个 真实的 庄园 .

并在真正的庄园里真正的厨房中供应。

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl]['rɪvər][ʌv; əv]['ri:əl]['wɔ:tər] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a real river of real water running through the village ,
那里 是 一个 真实的 河 的 真实的 水 跑步 通过 这 村庄 ,

村子里有一条货真价实的河流，水流湍急。

[ænd; ʌnd][ɑ:n][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['taɪni][bɑ:rdʒ] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡri:n] ['vedʒtəb(ə)lɪz] ,
and on it is a tiny barge full of green vegetables ,
和 在 它 是 一个 微小的 驳船 满的 的 绿色的 蔬菜 ,

船上还有一艘装满绿色蔬菜的小驳船。

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] ['ɡɑ:rdnər] [teɪks] [hɪz; ɪz] [prə'du:s] [tu:, tə]['mɑ:rkɪt] .
showing how the gardener takes his produce to market .
显示 如何 这 园丁 需要 他的 生产 到 市场 .

展示了园丁如何将他的农产品运到市场出售。

[ðər; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [bɪɡ] ['kætfɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
There were two big catfish in the river .
那里 是 二 大的 鲶鱼 在 这 河 .

河里有两条大鲶鱼。

[wiː; wi] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpuːnt] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈmeksɪkən][fɔːr; fər] “ [brɪdʒ] ,
We stood on the puente , which is Mexican for “ bridge ,
我们 站立 在 这 桥 , 哪个 是 墨西哥 为了 “ 桥 ,
我们站在puente上, puente在墨西哥语中是“桥”的意思。

” [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] [əˈni:tə][æz; əz][aɪ ˈtiː] [stiːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhɑːrbər] .
” **and watched the good ship Anita as it steamed into the harbor .**
” 和 观看 这 好的 船 安妮塔 作为 它 蒸 进入 这 港口 .
然后, 他目送着“安妮塔”号良轮驶入港口。

[wiː; wi] [fɪəd] [ðə; ði] [ˈkætfɪʃ] [wʊd] [ˈkæpsaɪz][aɪ ˈtiː] .
We feared the catfish would capsize it .
我们 害怕 这 鲶鱼 会 倾覆 它 .
我们担心鲶鱼会把船掀翻。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæv; həv] [brɔ:t] { - }
Some of the people of the village have brought { 63 }
一些 的 这 人们 的 这 村庄 有 带来 { - }
村里有些人带来了{63}

[əˈlɔːŋ] [ðer; ðər][wɜːrk] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈbæskɪt] - [ˈmeɪkɪŋ] ,
along their work , and we were much interested in the basket - making ,
沿着 他们的 工作 , 和 我们 是 很多 感兴趣的 在 这 篮子 - 制作 ,
沿着他们的工作路线, 我们对编篮工艺非常感兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlərd] [səˈræpi] , [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [wer] [ɪnˈsted]
and the weaving of the brilliant colored serapes , which the people wear instead
和 这 编织 的 这 杰出的 有色 塞拉佩斯 , 哪个 这 人们 穿 反而
[ʌv; əv][kəʊts] .
of coats .
的 外套 .
还有色彩绚丽的披肩的编织, 人们用这种披肩代替外套。

[ə; eɪ][ˈmeksɪkən] [ˈgrænmʌðər] [geɪv] [juː ˈes] [iːtʃ] [ə; eɪ] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [veɪs] [ʌv; əv] [red] [ˈpɑːtəri] ,
A Mexican grandmother gave us each a dear little vase of red pottery ,
一个 墨西哥 祖母 给予 我们 每个 一个 亲爱的 小的 花瓶 的 红色的 陶器 ,
一位墨西哥老奶奶送给我们每人一个精致的小红陶花瓶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfeðər] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bluː] [dʒeɪ] .
and a feather picture of a blue jay .
和 一个 羽毛 图片 的 一个 蓝色的 杰伊 .
还有一张蓝松鸦的羽毛图案。

[wiː; wi] [hoʊpt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈriːəl] [bluː] [ˈdʒeɪz] [ˈfeðə-z] ,
We hoped the picture was not made of a real blue jay's feathers ,
我们 希望 这 图片 曾是 不是 制成 的 一个 真实的 蓝色的 杰伊的 羽毛 ,
我们希望这幅画不是用真正的蓝鸟羽毛制成的。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][faːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
because we are fond of him .
因为 我们 是 喜爱 的 他 .
因为我们喜欢他。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɪntrəstɪŋ] .
We found the village interesting .
我们 成立 这 村庄 有趣的 .
我们觉得这个村庄很有趣。

[ðeɪ] [beɪd] [juː ˈes][,ɑːdiˈəʊs] , [ænd; ənd] [æskt] [juː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] .
They bade us adios , and asked us to come again .
他们 巴德 我们 再见 , 和 问 我们 到 来 再次 .
他们向我们道别, 并邀请我们下次再来。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmeksɪkoʊ] , [wiː; wi][fæl; fəl] .

Thank you , Mexico , we shall :
感谢 你 , 墨西哥 , 我们将 :

谢谢你, 墨西哥, 我们会的。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,

Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们,

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }

JANE AND ELLEN . { 64 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{64}

[dɪr] [ˈkʌznz] :

DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[ˈdʌbljuː]

W
W

W

[iː][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['bjʊ:tɪfli] [entər'teɪnd] [ðæn; ðən][wiː; wi]

E DO not know where we have been more beautifully entertained than we
E 做 不是 知道 在哪里 我们 有 到过 更多的 非常漂亮 娱乐 比 我们

[wɜːr; wər][ɪn][dʒə'pæn] .

were in Japan .
是 在 日本 .

我不知道还有哪里比在日本更让我们感到愉悦。

[ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈlɪt(ə)] [dʒæpə'niːz][ˈmeɪd(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [im'brɔɪdəd] [roʊb][təʊld][juː 'es][ə; eɪ] [ɡʊd]

A lovely little Japanese maiden with an embroidered robe told us a good
一个 迷人的 小的 日本人 少女 和 一个 绣花 长袍 讲述 我们 一个 好的

[ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

many interesting things .
许多 有趣的 事物 .

一位身穿绣花长袍的可爱日本少女给我们讲了很多有趣的事情。

[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ə'baʊt] “ [bɔɪ] [deɪ] .

One of them was about “ Boy Day .
一 的 他们 曾是 关于 “ 男生 天 :

其中一篇是关于“男孩日”的。

” [aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪn][dʒə'pæn][ɔːl][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæv; həv][wʌn] ['bɜːrθdeɪ] , [ðæt] [ɪz] ,

” It seems that in Japan all the boys have one birthday , that is ,
” 它 似乎 那 在 日本 全部 这 男孩们 有 一 生日 , 那 是 ,

“在日本, 似乎所有男孩的生日都是一样的, 也就是说,

[meɪ] [fɪfθ] [ɪz][set][ə'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] [bɔɪz] - ['bɜːrθdeɪ] .

May fifth is set aside for a universal boys ' birthday .
可能 第五 是 放 旁边 为了 一个 普遍的 男孩们 - 生日 :

5月5日是世界男孩生日。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðen] [ə; eɪ][ˌselə'breɪf(ə)n] , [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ðɪ][ˈneɪf(ə)n] ,

They have then a celebration , all over the nation ,
他们 有 然后 一个 庆典 , 全部 超过 这 国家 ,

随后, 全国各地都会举行庆祝活动。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌt] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][bæŋk][ˈhɑ:lədeɪ][laɪk] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] , [ɔ:r]
and it is what with us would be a bank holiday like Thanksgiving , or
和 它 是 什么 和 我们 会 是 一个 银行 假期 喜欢 感恩 , 或者
[ˌdekə'reɪn] [deɪ] .
Decoration Day .
装饰 天 .

对我们来说，这就像是感恩节或阵亡将士纪念日一样，是一个银行假日。

[ðə; ðɪ][kɑ:rp][ɪz] [tʃʊʊzn] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['embləm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ]['sæmurɑɪ] , [ɔ:r] ['wɔ:riər]
The carp is chosen for the emblem , because he is the Samurai , or warrior
这 鲤鱼 是 选定 为了 这 徽 , 因为 他 是 这 武士 , 或者 战士
[fɪ] ,
fish ,
鱼 ,

之所以选择鲤鱼作为徽章，是因为鲤鱼象征着武士，或者说是鱼战士。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɜ:riɪdʒ] ,
because he is so full of courage ,
因为 他 是 所以 满的 的 勇气 ,
因为他充满勇气，

[ænd; ɐnd] ['fɪɡjərz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [kreɪp] [ænd; ɐnd] ['floʊtɪd] [frʌm; frəm][ˌbæm'bu:]
and figures of him are made of crepe and floated from bamboo
和 数据 的 他 是 制成 的 绉 和 漂浮 从 竹子
[poʊlz] , [ə'bɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][flæɡ] .
poles , along with their flag .
杆子 , 沿着 和 他们的 旗帜 .

人们用绉纱制作他的雕像，连同他们的旗帜一起，用竹竿悬挂在水面上。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['stændərdz][ʌv; əv] ['mænhʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
On that day the boys are instructed in the standards of manhood as they are
在 那 天 这 男孩们 是 指示 在 这 标准 的 男子气概 作为 他们 是
[ɪk'spektɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
expected to live ,
预期的 到 居住 ,

在那一天，男孩们会接受关于他们未来应该如何生活的男子汉准则的教导。

[ænd; ɐnd] [ʃoʊn] [ðer; ðər]['ænsesetərz] - [ɡreɪt] [di:dz] [æz; əz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] ['rekərdz] . { -
and shown their ancestors ' great deeds as recorded in the family records . { 65
和 所示 他们的 祖先 - 伟大的 契约 作为 记录 在 这 家庭 记录 . { -
}
}
}

并展示了家族记录中记载的祖先的丰功伟绩。{65}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们在巴拿马太平洋国际博览会(What We Saw at Madame World's Fair Being a)

第3/3页

[wiː; wi] [θɪŋk] [wiː; wi][ʊd; ʃəd][nɑːt][ɪg'zæktli] [ker] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] ['bɜːrθdeɪ] ,
We think we should not exactly care about a wholesale birthday ,
我们 思考 我们 应该 不是 确切地 关心 关于 一个 批发的 生日 ,
我们认为我们不应该太在意生日派对之类的活动。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meɪd(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði][gɜːlz][ˈɔːlsou][hæv; həv][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːrtʃ] [θɜːrd] .
but the maiden said that the girls also have one , which is March third .
但 这 少女 说 那 这 女孩们 还 有 一 , 哪个 是 行进 第三 .
但少女说, 女孩们也有一个生日, 那就是三月三日。

[ə; eɪ] [dɔːl] [meɪd] [laɪk][ðə; ði][smɔːl][gɜːrɪl][tʃaɪld][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
A doll made like the small girl child is presented to her ,
一个 玩具娃娃 制成 喜欢 这 小的 女孩 孩子 是 呈现 到 她 ,
人们送给她一个和小女孩长得一模一样的玩偶。

[ænd; ænd][ʃiː; ʃi][ɪz][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [grəʊz] [ʌp] ,
and she is supposed to keep it until she grows up ,
和 她 是 据称 到 保持 它 直到 她 生长 向上 ,
她应该一直保存到长大为止。

[soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [meɪ] [hæv; həv][aɪ 'tiː] .
so that her children may have it .
所以 那 她 孩子们 可能 有 它 .
这样她的孩子们就能拥有它了。

[dʒæpə'niːz][ˈpiːp(ə)] [ker] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðer; ðər]['ænsesɪtərz] ,
Japanese people care a very great deal about their ancestors ,
日本人 人们 关心 一个 非常 伟大的 交易 关于 他们的 祖先 ,
日本人非常重视他们的祖先,

[ænd; ænd][wiː; wi] [sə'pouz] [ðeɪ] [fiːl] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][duː][ə'baʊt][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt] -
and we suppose they feel about them as we do about our great -
和 我们 认为 他们 感觉 关于 他们 作为 我们 做 关于 我们的 伟大的 -
['grænd,fɑːðəz] [huː] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] .
grandfathers who fought with George Washington .
祖父们 WHO 战斗 和 乔治 华盛顿 .
我们猜想, 他们对这些英雄的感情, 就像我们对曾与乔治·华盛顿并肩作战的曾祖父们的感情一样。

[wiː; wi][hæd; həd][ˌserɪ'moʊniəl] [tiː] , [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] [tiː] - ['gɑːrdn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)] ,
We had Ceremonial Tea , in a lovely tea - garden , which was very beautiful ,
我们 有 仪式 茶 , 在 一个 迷人的 茶 - 花园 , 哪个 曾是 非常 美丽的 ,
我们在一个非常漂亮的茶园里享用了传统茶道, 茶园景色宜人。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][drɪŋk] [tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [keɪks] [wɜːr; wər]
but of course we are not allowed to drink tea , but the cakes were
但 的 课程 我们 是 不是 允许 到 喝 茶 , 但 这 蛋糕 是
['ɪntrəstɪŋ] ,
interesting ,
有趣的 ,
当然, 我们不能喝茶, 不过蛋糕很有意思。

[ænd; ænd][ˈfɑːðər] [sed] [ðæt] ['bʌdɪŋ] [ˈɔːθəres] [ʊd; ʃəd][ˈɔːlweɪz][əb'zɔːrb][ˈlouk(ə)]['kʌlər] .
and father said that budding authoresses should always absorb local color .
和 父亲 说 那 萌芽 女作家 应该 总是 吸收 当地的 颜色 .
父亲说, 有抱负的女作家应该始终吸收地方特色。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][dɪd] [ðæt] [brɪkəz, brɪkɔːz][wiː; wi] ['stʌdɪd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [[rʌbz] ['veri]
We think that we did that because we studied the flowers and shrubs very
我们 思考 那 我们 做过 那 因为 我们 研究 这 花朵 和 灌木 非常
[ɪn'tentli] ,
intently ,
专注地 ,

我们认为之所以能做到这一点，是因为我们非常认真地研究了花草树木。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɑːðər] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['lʌvli] ['pəʊst(ə)l][kɑːrdz]
and while father talked with the artist who was making lovely postal cards
和 尽管 父亲 谈话 和 这 艺术家 WHO 曾是 制作 迷人的 邮政 牌
[baɪ] ['peɪntɪŋ] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gaːdnz] [wiː; wi] [went] [aʊt][ænd; ənd] [treɪst] [tuː; tə][ɪts] [sɔːrs]
by painting scenes from the gardens we went out and traced to its source
经过 绘画 场景 从 这 花园 我们 去 出去 和 追踪 到 它是 来源
[ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [graʊndz] .
the laughing brook which was rushing through the grounds .
这 笑 溪 哪个 曾是 匆忙 通过 这 理由 .

当父亲与那位正在绘制花园景色制作精美明信片的艺术家交谈时，我们出去追溯了流经庄园的欢笑小溪的源头。

[,aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [spɔɪl] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði] [brʊk] [keɪm] [frʌm; frəm]
It did not spoil it a bit for us to discover that the brook came from
它 做过 不是 剧透 它 一个 少量 为了 我们 到 发现 那 这 溪 来了 从
[ə; eɪ][ˈwɔːtər][paɪp] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
a water pipe sunk in the ground ,
一个 水 管道 沉没 在 这 地面 ,

发现这条小溪的水源来自埋在地下的水管，但这丝毫没有影响我们的兴致。

[brɪkəz, brɪkɔːz][wiː; wi][ˌʌndər'stænd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] ['gaːdnz] [dɪd][nɑːt] [groʊ] [ðer; ðər][ʌv; əv]
because we understand of course that the gardens did not grow there of
因为 我们 理解 的 课程 那 这 花园 做过 不是 生长 那里 的
[ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] .
their own accord .
他们的 自己的 符合 .

因为我们当然明白，这些花园不是自然生长出来的。

[ðə; ði][dʒæpə'niːz]['piːp(ə)l] [lʌv] ['bjʊːti] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] { - }
The Japanese people love beauty and always { 66 }
这 日本人 人们 爱 美丽 和 总是 { - }
日本人热爱美，总是{66}

[ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][dʒæpə'niːz]['meɪd(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊb][təʊld][juː 'es][ə; eɪ] [ɡʊd]
A lovely little Japanese maiden with an embroidered robe told us a good
一个 迷人的 小的 日本人 少女 和 一个 绣花 长袍 讲述 我们 一个 好的
['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .
many interesting things .
许多 有趣的 事物 .

一位身穿绣花长袍的可爱日本少女给我们讲了很多有趣的事情。

[kri'eɪt] [,aɪ 'tiː] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['gaːdnz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [ɑːr; ər]
create it wherever they may be living , and their gardens at the Fair are
创造 它 无论 他们 可能 是 活的 , 和 他们的 花园 在 这 公平的 是
['veri] ['wʌndərf(ə)l] .
very wonderful .
非常 精彩的 .

无论他们住在哪里，他们都会创造自己的花园，他们在博览会上的花园非常漂亮。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][dwɔːrf] ['evərgriːn] [triː] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər][wʌn][ˈθaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
They have a dwarf evergreen tree which is said to be over one thousand years
他们 有 一个 矮人 常绿 树 哪个 是 说 到 是 超过 一 千 年
[oʊld] .
old .
老的 .

他们那里有一棵矮小的常绿树，据说树龄超过一千年。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
It is about as large as our Christmas tree is when we have a large
它 是 关于 作为 大的 作为 我们的 圣诞节 树 是 什么时候 我们 有 一个 大的
[wʌn][fɔːr; fər][bəʊθ] ['fæməliz] .
one for both families .
一 为了 两个都 家庭 .

它的大小和我们两家人一起摆放的大圣诞树差不多。

[ɪn][dʒə'pæn] , [ðə; ði][sɪlk] ['kʌltʃər] ['ɑːkjupaɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] .
In Japan , the silk culture occupies an important place .
在 日本 , 这 丝绸 文化 占据 一个 重要的 地方 .

在日本，丝绸文化占据着重要的地位。

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
We saw some exhibits of it ,
我们 锯 一些 展品 的 它 ,

我们参观了一些展品，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][juː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ker] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv]
and it seems to us that if we did not care so much about our native
和 它 似乎 到 我们 那 如果 我们 做过 不是 关心 所以 很多 关于 我们的 本国的
[lænd][ðæt][wiː; wi] [maɪt] [laɪk][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] [ɪn][dʒə'pæn] .
land that we might like to go and raise silkworms in Japan .
土地 那 我们 可能 喜欢 到 去 和 增加 蚕 在 日本 .

我们觉得，如果我们不那么在意自己的祖国，我们或许会想去日本养蚕。

[jʊər; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] .
JANE AND ELLEN .
简 和 艾伦 .

简和艾伦。

['sekʃ(ə)n] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , ['ʃoʊɪŋ] ['taʊər] [ʌv; əv][ˈdʒuːəlz, 'dʒuːlɪz][ænd; ənd] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Section Court of the Ages , showing Tower of Jewels and Arch of the
部分 法庭 的 这 年龄 , 显示 塔 的 珠宝 和 拱 的 这
['raɪzɪŋ] [sʌn] [ɪn] ['dɪstəns] .
Rising Sun in distance .
崛起 太阳 在 距离 .

时代庭院一角，远处可见珠宝塔和旭日拱门。

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] . { - }
The Fountain of Earth in the foreground . { **67** }
这 喷泉 的 地球 在 这 前景 . { - }
前景中的大地之泉。{67}

['kænədə]
CANADA
加拿大
加拿大

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l]
THE BEAUTIFUL
这 美丽的

美丽的

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[si:]
C
C

C

[ˈænədə] , [hu:] [ɪz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈveri] [ˈnɪrəst] [ˈneɪbə] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] , [hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈmæn](ə)n]
ANADA , who is our very nearest neighbor on the North , has built a mansion
加拿大 , WHO 是 我们的 非常 最近的 邻居 在 这 北 , 有 建造 一个 大厦
[æt; ət] [ðə; ði] [fer] ,
at the Fair ,
在 这 公平的 ,

加拿大, 我们北方最近的邻国, 在博览会上建造了一座豪宅。

[wɪtʃ] [si:mz] [tu;; tə] [ju: 'es] [ðə; ði] [ˈveri] [moʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
which seems to us the very most beautiful of all .
哪个 似乎 到 我们 这 非常 最多 美丽的 的 全部 .

在我们看来, 这是最美的。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [ʃoʊn] [gɪv] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rɪfɪktli] [kə'rekt] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ænd] [wʌt]
The pictures shown give one a perfectly correct idea of the country , and what
这 图片 所示 给 一 一个 完美 正确的 主意 的 这 国家 , 和 什么
[aɪ 'ti:] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ,
it produces ,
它 产 ,

这些图片能让人对这个国家及其产品有一个非常准确的了解。

[ænd; ænd] [kæn; kən] [prə'du:s] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
and can produce in the future .
和 能 生产 在 这 未来 .

并且未来能够生产。

[æz; ɛz] [wi;; wi] ['entərd] [wi;; wi] [wɜ:r; wər] [æskt] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [ə'tendənt] [tu;; tə] " [ki:p] [tu;; tə] [ðə; ði]
As we entered we were asked by a polite attendant to " keep to the
作为 我们 进入 我们 是 问 经过 一个 有礼貌的 服务员 到 " 保持 到 这
[left] , [pli:z] ,
left , please ,
左边 , 请 ,

我们进入时, 一位礼貌的服务员请我们“请靠左走”。

" [wɪtʃ] [ˈræðər] [sər'praɪzd] [ju: 'es] [ʌn'tɪl] [wi;; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ænd] [ɔ:l] [ˈkɑ:lənɪz]
" **which rather surprised us until we remembered that in England and all colonies**
" 哪个 相当 惊讶 我们 直到 我们 记得 那 在 英格兰 和 全部 殖民地
[brɪ'bɜ:nɪŋ] [tu;; tə] [hɜ:r; hər] [ɔ:l] [ˈtræfɪk] [ˈpa:sɪz] [frəm; frəm] [left] [tu;; tə] [raɪt] ,
belonging to her all traffic passes from left to right ,
属于 到 她 全部 交通 通过 从 左边 到 正确的 ,

“这让我们颇感意外, 直到我们想起在英国及其所有殖民地, 所有交通都是从左向右通行的。”

[ænd; ænd] [nɑ:t] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] , [æz; ɛz] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .
and not the opposite , as with us .
和 不是 这 对面的 , 作为 和 我们 .

而不是像我们这样恰恰相反。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn]
The pictures of the forests and the birds and animals which live in
这 图片 的 这 森林 和 这 鸟类 和 动物 哪个 居住 在
[ðem; ðəm][kept][juː 'es][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
them kept us a long while ,
他们 保留 我们 一个 长的 尽管 ;
那些森林以及生活在其中的鸟兽的照片让我们看了很久。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər]['nevər]['taɪərd][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
and we were never tired of looking at them .
和 我们 是 绝不 疲劳的 的 寻找 在 他们 .
我们永远都不会厌倦欣赏它们。

[wiː; wi][wɜːr; wər][glæd] [ðæt] ['fɑːðər] [brɔːt] [juː 'es] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [æz; əz] [lɔːŋ]
We were glad that father brought us , because we could look as long
我们 是 高兴的 那 父亲 带来 我们 , 因为 我们 可以 看 作为 长的
[æz; əz][wiː; wi] [laɪkt] ,
as we liked ,
作为 我们 喜欢 ;
我们很高兴父亲带我们来，因为我们可以想看多久就看多久。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌrɪŋ] [θruː] [æz; əz][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː] .
instead of hurrying through as so many children are obliged to do .
反而 的 匆忙 通过 作为 所以 许多 孩子们 是 有义务 到 做 .
而不是像很多孩子被迫那样匆匆忙忙地做事。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['riːəl] ['ænɪmlz] [ɔːr] { - }
The pictures are made by placing real animals or { 68 }
这 图片 是 制成 经过 放置 真实的 动物 或者 { - }
这些图片是通过放置真实的动物或{68}制作的。

[ʌðər] [ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [bæk] [draːp][kən,tɪnju'eɪ(ə)n][ʌv; əv]
other objects in the foreground , and painting a back drop continuation of
其他 对象 在 这 前景 , 和 绘画 一个 后退 降低 续篇 的
[ðə; ði] [siːn] ,
the scene ,
这 场景 ;
前景中的其他物体， 以及绘制与场景相呼应的背景，

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ə; eɪ][steɪdʒ][draːp][ɪn][ə; eɪ] ['θiːətər] .
in the manner of a stage drop in a theatre .
在 这 方式 的 一个 阶段 降低 在 一个 剧院 .
就像剧院里的舞台幕布一样。

[wʌn] ['bjʊːtɪf(ə)l] [siːn] [reprɪ'zents] [ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [wɪð; wɪθ]['kæt(ə)l] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
One beautiful scene represents a farmhouse with cattle grazing in the distance ,
一 美丽的 场景 代表 一个 农家 和 牛 放牧 在 这 距离 ,
其中一幅美丽的画面描绘了一座农舍，远处有牛群在吃草。

[ænd; ənd] [griːn] ['gaːdnz] [ænd; ənd][fruːt] [triːz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [haʊs] .
and green gardens and fruit trees around the house .
和 绿色的 花园 和 水果 树木 大约 这 房子 .
房子周围有绿树成荫的花园和果树。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['fɑːrmər][kæn; kən][duː][ɪn][faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ]
It is meant to show what a farmer can do in five years of work on a
它 是 意思是 到 展示 什么 一个 农民 能 做 在 五 年 的 工作 在 一个
[nuː] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] .
new piece of ground .
新的 片 的 地面 .
它的目的是展示一个农民在新开垦的土地上，经过五年的辛勤耕耘，能够取得怎样的成就。

[ə'ʌðər] ['pɪktʃər] [ˈʃoʊz] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['preəriːz] [wɪð; wɪθ] [fiːldz] [ʌv; əv][raɪp] , ['jeləʊ] [wi:t] ,
Another picture shows the rolling prairies with fields of ripe , yellow wheat ,
其他 图片 演出 这 滚动 草原 和 字段 的 成熟 , 黄色的 小麦 ,
另一张照片展示了连绵起伏的草原，以及遍布成熟的金黄色小麦田。

[wɪð; wɪθ] [snoʊ] - [kæpt] ['maʊntnɪz] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] ['dɪstəns] ,
with snow - capped mountains in the far distance ,
和 雪 - 封顶 山脉 在 这 远的 距离 ,
远处是白雪皑皑的群山，

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'ʌðər] [teɪks] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['kænədə] ,
and still another takes one to the extreme north of Canada ,
和 仍然 其他 需要 一 到 这 极端 北 的 加拿大 ,
而另一条路线则带你到达加拿大最北端，

[ænd; ənd] [ˈʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'æliːs] [laɪts] [ʌp][ðə; ði][wɜːrld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
and shows how the Aurora Borealis lights up the world during the time of the
和 演出 如何 这 极光 北极光 灯 向上 这 世界 期间 这 时间 的 这
[ˈmɪdnaɪt] [sʌn] .
midnight sun .
午夜 太阳 :
并展示了北极光在午夜太阳出现时照亮世界的景象。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['æp(ə)l] - ['hɑːrvɪstɪŋ] [siːn] , [wer] ['riːəl] ['æplz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]
There is also a wonderful apple - harvesting scene , where real apples are used in
那里 是 还 一个 精彩的 苹果 - 收割 场景 , 在哪里 真实的 苹果 是 用过的 在
[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ,
the foreground ,
这 前景 ,
画面中还有一幅精彩的苹果采摘场景，前景中使用了真正的苹果。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [men][ɑːn] ['lædərz] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['æplz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and in the background men on ladders are gathering the apples from the
和 在 这 背景 男人 在 梯子 是 采集 这 苹果 从 这
[triːz] .
trees .
树木 :
背景中，有人站在梯子上从树上摘苹果。

['kænədə][hæz; həz][ˈɔːlsou] [ɪ'mens] [maɪnz] [ʌv; əv]['aɪərn] , [koʊl] , [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,
Canada has also immense mines of iron , coal , gold and silver ,
加拿大 有 还 巨大 矿井 的 铁 , 煤炭 , 金子 和 银 ,
加拿大还拥有储量巨大的铁矿、煤矿、金矿和银矿。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [greɪt] ['kwɔːriːz] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l] , [æz'bestəs][ænd; ənd] ['kɑːpər] , [ænd; ənd] ['meni]
as well as great quarries of marble , asbestos and copper , and many
作为 出色地 作为 伟大的 采石场 的 大理石 , 石棉 和 铜 , 和 许多
['ʌðər] ['mɪnə-əlz, 'mɪnrəlz] .
other minerals .
其他 矿物 :
以及大型大理石、石棉、铜矿和许多其他矿产矿藏。

[ðə; ði][dekə'reɪʃəns][ɪn][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd]
The decorations in the main building are made from seeds , and you would
这 装饰 在 这 主要的 建筑 是 制成 从 种子 , 和 你 会
[biː; bi] [sər'praɪzd] ,
be surprised ,
是 惊讶 ,
主楼里的装饰品都是用种子制成的，你会感到惊讶的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃər] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prəˈduːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
we are sure , to see the pictures which can be produced with the
我们 是 当然 , 到 看 这 图片 哪个 能 是 生产 和 这
[ˈnæt(ə)rəl] [siːdz] [ænd; ənd][ˈgraːsɪz] . { - }
natural seeds and grasses . { 69 }
自然的 种子 和 草 . { - }

我们确信，可以看到用天然种子和草能创作出的画作。{69}

[wiː; wi] [laɪkt] [ˈkæənədə] [ˈveri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [əˈwei] [sʌm; səm] [nuː] [aɪˈdiːəz] .
We liked Canada very much and brought away some new ideas .
我们 喜欢 加拿大 非常 很多 和 带来 离开 一些 新的 想法 .
我们非常喜欢加拿大，并带去了一些新的想法。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 70 }
简 和 艾伦 . { - }
简和艾伦。{70}

[ˈaʊər; ɑːr] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈvɪzɪt]
OUR CHINESE VISIT
我们的 中国人 访问
我们的中国之行

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :
亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈdʌbljuː]
W
W
W

[iː] [went] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [pəˈvɪljənz] , [ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [əˈraʊnd][ðer; ðər][tuː; tə]
E WENT one day to the Chinese pavilions , and wandered around there to
E 去 一 天 到 这 中国人 亭子 , 和 漫步 大约 那里 到
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] - [ˈkɑːntent] .
our hearts ' content .
我们的 心 - 内容 .
有一天，我们去了中国馆，在那里尽情地闲逛。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [kʌm] [əˈwei] .
It was so fascinating that we could hardly come away .
它 曾是 所以 迷人 那 我们 可以 几乎 来 离开 .
它太吸引人了，我们都舍不得离开。

[ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdərɪz] [ɑːr; ər][ˈwʌndərf(ə)] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [siːnz] [ænd; ənd][bɜːrdz] ,
The embroideries are wonderful , especially the scenes and birds ,
这 刺绣 是 精彩的 , 尤其 这 场景 和 鸟类 ,
这些刺绣作品非常精美，尤其是风景和鸟类图案。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][noʊ][æmˈbɪ(ə)n][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː][ðem; ðəm] .
and we had no ambition to try to do them .
和 我们 有 不 志向 到 尝试 到 做 他们 .
我们根本没有尝试去做这些事的雄心。

[ðə; ði] [ka:vd] ['ti:kwud] ['fɜ:rnɪtʃər] [ɪz] ['lʌvli] , ['ɪspeʃəli] [ðæt] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pɔ:rsəlɪn] .
The carved teakwood furniture is lovely , especially that combined with porcelain .
这 雕刻 柚木 家具 是 迷人的 , 尤其 那 合并 和 瓷 .

雕花柚木家具很漂亮，尤其是与瓷器搭配的时候。

[ən'les] [wʌn][kʊd; kəd]['træv(ə)] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [si:] [sʌt] ['treʒərz] [æz; əz][ɑ:r; ər]
Unless one could travel to China they could never see such treasures as are
除非 一 可以 旅行 到 中国 他们 可以 绝不 看 这样的 宝藏 作为 是
[hɪr] [dɪ'spleɪd] .
here displayed .
这里 显示 .

除非有机会去中国旅行，否则人们永远无法亲眼目睹这里展出的这些珍宝。

[ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] ['lɪt(ə)] [tʃaɪ'ni:z] ['dʒent(ə)lmən] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [æn; ən]
A very polite little Chinese gentleman noticed that we were interested in an
一个 非常 有礼貌的 小的 中国人 绅士 注意到 那 我们 是 感兴趣的 在 一个
[oʊld] [kɔɪn] [kə'lek](ə)n] ,
old coin collection ,
老的 硬币 收藏 ,

一位非常有礼貌的中国小伙子注意到我们对古币收藏很感兴趣，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] [ju: 'es] [ðæt] “ [ði:z] ['eɪnʃənt] [kæʃ] [wɜ:r; wər] [ʌn'əθɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɑ:rmər]
and explained to us that “ these ancient cash were unearthed by a farmer
和 解释 到 我们 那 “ 这些 古老的 现金 是 出土 经过 一个 农民
[waɪ] ['pləʊɪŋ] [nɪr] ['kæntən, 'kæntɑ:n] .
while plowing near Canton .
尽管 耕作 靠近 广州 .

他向我们解释说：“这些古代货币是一位农民在坎顿附近耕地时挖出来的。”

“ [ðə; ði] [kɔɪnz] [ber] [deɪts] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] - [bi:] . [si:] . [tu:; tə] - [ə; eɪ] . [di:] . [wi:; wi]
“ **The coins bear dates all the way from 618 B . C . to 1265 A . D . We**
“ 这 硬币 熊 日期 全部 这 方式 从 - B . C . 到 - 一个 . D . 我们
[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [ki:p] ['aʊər; ɑ:r] “ [kæʃ] “ [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [bæŋk] .
decided that we would keep our “ cash ” in a different sort of bank .
决定 那 我们 会 保持 我们的 “ 现金 ” 在 一个 不同的 种类 的 银行 .

这些硬币的年代从公元前 618 年到公元 1265 年不等。我们决定把“现金”存放在另一种类型的银行里。

[ðə; ði] [pə'laɪt] ['dʒent(ə)lmən] [toʊld] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dwɔ:rf] [tri:z] [wɪt] [ɑ:r; ər] [ju:st]
The polite gentleman told us something about the dwarf trees which are used
这 有礼貌的 绅士 讲述 我们 某物 关于 这 矮人 树木 哪个 是 用过的
[fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪv] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] , { - }
for decorative purposes , { 71 }
为了 装饰性的 目的 , { - }

这位彬彬有礼的先生向我们介绍了一些用于装饰目的的矮树，{71}

[ænd; ənd] [[ʊd] [ju: 'es] [æn; ən] [elm] [tri:] [wɪt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] ,
and showed us an elm tree which was over a hundred years old ,
和 显示 我们 一个 榆树 树 哪个 曾是 超过 一个 百 年 老的 ,
[θɔ:t] ,
and brought us a tree which was over a hundred years old .
并带我们去看了一棵树龄超过百年的榆树。

[ænd; ənd] [ɪz] ['oʊnli] [θri:] [fi:t] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['grəʊɪŋ] , [ɔ:r] , [æz; əz] [wi:; wi] [sed] [wi:; wi]
and is only three feet in height , and is growing , or , as we said we
和 是 仅有的 三 脚 在 高度 , 和 是 生长 , 或者 , 作为 我们 说 我们
[θɔ:t] ,
thought ,
想法 ,

它只有三英尺高，而且还在长个子，或者，正如我们之前所说，我们当时是这么认为的。

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['flaʊər] - [pɑ:t] .
just living , in a flower - pot .
只是 活的 , 在 一个 花 - 锅 .

只是活着，就像住在花盆里一样。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈdræɡən][ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [pɑːt] [wɒd] [hæv; həv] [skerd] [ˌjuː ˈes][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ˈnevər]
The Chinese dragon on the flower - pot would have scared us so that we never
这 中国人 龙 在 这 花 - 锅 会 有 害怕的 我们 所以 那 我们 绝不
[kʊd; kəd] [groʊ] [ˈeni] [mɔːr] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
could grow any more if we had to live with it ,
可以 生长 任何 更多的 如果 我们 有 到 居住 和 它 ,
如果我们必须和花盆上的中国龙一起生活，它会吓到我们，让我们再也长不大。

[ænd; ənd][pərˈhæps][ðæt][ɪz] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .
and perhaps that is what happened to the tree .
和 也许 那 是 什么 发生 到 这 树 .
也许那棵树就是这么被毁的。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [sæd][ˈoʊvər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈsɪmələr] [triːz] [wɪt]
The gentleman was feeling very sad over the loss of some similar trees which
这 绅士 曾是 感觉 非常 伤心 超过 这 损失 的 一些 相似的 树木 哪个
[hæd; həd] [bɪn] [ˈruːɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [frʌm; frəm][ˈtʃaɪnə] ,
had been ruined by the voyage from China ,
有 到过 毁坏 经过 这 航程 从 中国 ,
这位先生对一些类似的树木在从中国运来的航程中受损感到非常难过。

[baɪ][ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ɪn] [ˈwɔːtərɪŋ]
by the carelessness of some one who took care of them , **in watering**
经过 这 疏忽 的 一些 — WHO 采取 关心 的 他们 , 在 浇水
[ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [siː] [ˈwɔːtər] .
them with sea water .
他们 和 海 水 .
由于照料它们的人的疏忽，用海水浇灌了它们。

[wiː; wi] [tʊk] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɔːlt][ˈwɔːtər] [wɪl] [kɪl] [triːz] [ænd; ənd][plænts] .
We took note of the fact that salt water will kill trees and plants .
我们 采取 笔记 的 这 事实 那 盐 水 将要 杀 树木 和 植物 .
我们注意到盐水会杀死树木和植物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈraɪnz] ,
There were some reproductions of ancient temples and shrines ,
那里 是 一些 复制品 的 古老的 寺庙 和 神社 ,
这里有一些古代寺庙和神社的复制品，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈpɪktʃər] [meɪd] [ʌv; əv][ˈpoʊstɪdʒ][stæmps][ʌv; əv][ɔːl] [ˈneɪʃəns] ,
and a queer picture made of postage stamps of all nations ,
和 一个 酷儿 图片 制成 的 邮资 邮票 的 全部 国家 ,
还有一张用各国邮票拼成的奇特图片，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [fʌn] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈəʊər; ɑːr] [oʊn] [stæmps] .
and we had a lot of fun finding our own stamps .
和 我们 有 一个 很多 的 乐趣 寻找 我们的 自己的 邮票 .
我们寻找自己喜欢的邮票的过程非常有趣。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən] ,
It has a picture of George Washington ,
它 有 一个 图片 的 乔治 华盛顿 ,
上面有乔治·华盛顿的画像。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd][wʌn][frʌm; frəm]
and as far as we can remember it was the third one from
和 作为 远的 作为 我们 能 记住 它 曾是 这 第三 一 从
[ðə; ði][end] ,
the end ,
这 结尾 ,
据我们所知，那是倒数第三个。

['sta:tɪŋ] [æ t; ə t][ðə; ði] [raɪ t] .
starting at the right .
开始 在 这 正确的 .

从右边开始。

['æ f tər][wi:; wi][hæ d; hə d] [si:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['pɪ k t fər z] [ɪ n][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ænd; ə nd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌ ðər]
After we had seen all the pictures in the pavilion , and all the other
后 我们 有 已见 全部 这 图片 在 这 亭 , 和 全部 这 其他
['tre zər z] ,
treasures ,
宝藏 ,

看完展馆里所有的画作和其他珍宝之后，

[wi:; wi][wɛ nt][tu:; tə][ðə; ði] [ti:] - [haʊ s] [tu:; tə][hæv; hə v] [lʌ nt]] .
we went to the tea - house to have lunch .
我们 去 到 这 茶 - 房子 到 有 午餐 .

我们去茶馆吃午饭。

[dɪ r] ['lɪ t(ə)l]['ɑ: m ə nd] - [aɪ d] [tʃaɪ'ni:z] ['gɜ: l z] ['weɪ tɪ d] [ɑ:n][ju: 'es] , [ænd; ə nd] [sər'praɪz d] [ju: 'es][baɪ]
Dear little almond - eyed Chinese girls waited on us , and surprised us by
亲爱的 小的 杏仁 - 眼睛 中国人 女孩们 等待 在 我们 , 和 惊讶 我们 经过
['spi:kɪŋ] ['eksələ nt] ['ɪŋ glɪ] .
speaking excellent English .
请讲 出色的 英语 .

可爱的杏眼中国小女孩为我们服务，她们的英语说得非常流利，让我们感到很惊喜。

[wi:; wi][wɜ: r; wər][ə; eɪ]['lɪ t(ə)l] [dɪ sə'pɔɪ ntɪ d] [ðæt] [ðeɪ] [wɔ: r] [ə'merɪkən] { - }
We were a little disappointed that they wore American { 72 }
我们 是 一个 小的 失望的 那 他们 穿着 美国人 { - }

我们有点失望，他们穿的是美式服装{72}

- [meɪ d] [ju: z] [wɪ ð; wɪ θ][ðər; ðər] ['prɪ tɪ] ['neɪ tɪ v] ['kɑ: st u: m z] , [bʌ t; bət] ['fa: ðər] [sed] , “ [waɪ] [nɑ: t] ?
- **made shoes with their pretty native costumes , but father said , “ Why not ?**
- 制成 鞋 和 他们的 漂亮的 本国的 服装 , 但 父亲 说 , “ 为什么 不是 ?

他们用漂亮的民族服装制作鞋子，但父亲说：“为什么不呢？”

[ðeɪ] [ɑ: r; ər]['gouɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ə'merɪkən] ['gɜ: l z] [naʊ] .
They are going to be American girls now .
他们 是 去 到 是 美国人 女孩们 现在 .

她们现在将成为美国女孩。

[ðæt] [ɪ z] [waɪ] ['mæ d ə m] [wɜ: r l d][wʌ z; wə z] ['æŋ kʃ ə s] [tu:; tə][hæv; hə v][ðə; ði][kə'neɪ l] .
That is why Madame World was anxious to have the Canal .
那 是 为什么 夫人 世界 曾是 焦虑的 到 有 这 运河 .

这就是世界夫人为何如此渴望拥有这条运河的原因。

” [wi:; wi][ɑ: r; ər][glæ d][wi:; wi] [brɔ: t] ['fa: ðər] , [hi:; hi]['ɔ: lweɪ z] [ri'membə z] [wʌ t] [wi:; wi][du:;][nɑ: t][wa: nt]
” **We are glad we brought father , he always remembers what we do not want**
” 我们 是 高兴的 我们 带来 父亲 , 他 总是 记得 什么 我们 做 不是 想
[tu:; tə][fər'get] .
to forget .
到 忘记 .

“我们很高兴带了父亲来，他总是记得我们不想忘记的事情。”

[jʊ r; jər] ['lʌ vɪŋ] ['kʌ z n z] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪ n][ænd; ə nd] ['el ə n] . { - }
JANE AND ELLEN . { **73** }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{73}

[mɔːr] [ˈfɔːrən] [ˈtræv(ə)l]
MORE FOREIGN TRAVEL
更多的 外国的 旅行

更多出国旅行

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[aɪ]
I
我

我

[ef][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pleɪs] [ðæt] [wiː; wi][duː] [əˈdɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪz] [həˈwaɪ] .
F THERE is one place that we do adore it is Hawaii .
F 那里 是 一 地方 那 我们 做 崇拜 它 是 夏威夷 .

如果说我们最喜爱的地方，那就是夏威夷。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][soʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [sɪnz] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] ,
We have been there so many times since we came to the Fair ,
我们 有 到过 那里 所以 许多 时代 自从 我们 来了 到 这 公平的 ,
自从我们来参加博览会以来，我们已经去过那里很多次了。

[ðæt] [naʊ] [wen] [wiː; wi][stɑ:p][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈfɪʃɪz] [ðeɪ] [si:m] [tuː; tə] [ʃoʊ]
that now when we stop to look at the gorgeous fishes they seem to show
那 现在 什么时候 我们 停止 到 看 在 这 华丽的 鱼 他们 似乎 到 展示
[saɪnz][ʌv; əv][ˌrekəɡˈniʃ(ə)n] .
signs of recognition .
标志 的 认出 .

现在，当我们停下来欣赏这些美丽的鱼儿时，它们似乎也表现出了认出我们的迹象。

[wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˈaʊər][ɪn][ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃər] [ˈθiːətər] [ɪn] [həˈwaɪ] ,
We spent a very pleasant hour in the motion picture theatre in Hawaii ,
我们 花费 一个 非常 令人愉快的 小时 在 这 运动 图片 剧院 在 夏威夷 ,
我们在夏威夷的电影院度过了一个非常愉快的小时。

[ænd; ænd][ɡɑ:t][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
and got a very good idea of the country .
和 得到 一个 非常 好的 主意 的 这 国家 .

并对这个国家有了非常深刻的了解。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈzɔːlvd] [ðæt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][ɡoʊ][ðer; ðər][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][trɪp][wiː; wi] [teɪk] [ˈriːəli]
We have resolved that we shall go there the very first trip we take really
我们 有 已解决 那 我们 将 去 那里 这 非常 第一的 旅行 我们 拿 真的
[əˈbrɔːd] .
abroad .
国外 .

我们已经决定，我们第一次真正出国旅行就要去那里。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr][ləst][æt; ət][ðə; ði] [fer] [wiː; wi] [stɑ:pt] [ɪn] [həˈwaɪ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ɡlæs]
The day before our last at the Fair we stopped in Hawaii to get a glass
这 天 前 我们的 最后的 在 这 公平的 我们 停止 在 夏威夷 到 得到 一个 玻璃
[ʌv; əv][ˈpaɪnæp(ə)l][dʒuːs] ,
of pineapple juice ,
的 菠萝 汁 ,

在博览会最后一天的前一天，我们顺道去了夏威夷，喝了一杯菠萝汁。

[ænd; ænd][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] .
and to listen to the singing .
和 到 听 到 这 歌唱 .

并聆听歌声。

[ðə; ði][ˈkwaɪər] [sæŋ] “ [əˈloʊhə] , “ [ðə; ði][həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˌferˈwel] [wɪtʃ] [eks] - [kwiːn]
The choir sang “ Aloha , “ the Hawaiian song of farewell which ex - Queen
这 唱诗班 唱 “ 阿罗哈 , “ 这 夏威夷 歌曲 的 告别 哪个 前任 - 女王
[ˌɪliːuːoʊkəˈlɑːni] [roʊt] ,
Liliuokalani wrote ,
莉莉乌卡拉尼 写道 ,

合唱团演唱了夏威夷告别歌曲《Aloha》，这首歌由前女王莉莉乌卡拉尼创作。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌjuː ˈes] [fiːl] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][sæd] [ˈhæpɪnəs] .
and it made us feel a sort of sad happiness .
和 它 制成 我们 感觉 一个 种类 的 伤心 幸福 .

这让我们感到一种悲伤的幸福。

[soʊ] , [tuː; tə][get] [tʃɪrd] [ʌp][wiː; wi] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈhɑːlənd] ,
So , to get cheered up we went over to Holland ,
所以 , 到 得到 欢呼 向上 我们 去 超过 到 荷兰 ,

所以, 为了让心情好起来, 我们去了荷兰。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [kwiːn] [ˌvɪlhelˈmiːnə,,wɪl-] ,
and looked at the beautiful picture of the land of Queen Wilhelmina ,
和 看起来 在 这 美丽的 图片 的 这 土地 的 女王 威廉明娜 ,
[huːm] [ˈevri] [wʌn] [lʌvz] .
whom every one loves .
谁 每一个 一 爱 .

然后, 他欣赏着威廉明娜女王的故土的美丽景色, 每个人都爱戴她。

[ˈhɑːləndz] [ˈmæn](ə)n][ɪz] [ˈteɪstfəli] [ˈdekəreɪtɪd] [ɪn] [bluː] { - }
Holland's mansion is tastefully decorated in blue { 74 }
荷兰的 大厦 是 品味高雅 装饰 在 蓝色的 { - }

霍兰德的豪宅装饰得很有品味, 以蓝色为主色调{74}

[ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] [lʊks] [ˈveri] [ɪnˈvaɪtɪŋ] .
and brown , and looks very inviting .
和 棕色的 , 和 看起来 非常 邀请 .

呈棕色, 看起来很诱人。

[ˈdʒɑːvə] , [wʌn][ʌv; əv] [ˈhɑːləndz] [ˈkɑːlənɪz] , [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈkʌlərd] [prints] [kɔːld]
Java , one of Holland's colonies , has some interesting colored prints called
Java , 一 的 荷兰的 殖民地 , 有 一些 有趣的 有色 印刷 称为
[ˈbæɪɪk] [kloʊθ] ,
Battik cloth ,
蜡染 布 ,

爪哇岛是荷兰的殖民地之一, 那里有一些有趣的彩色印花布料, 叫做蜡染布。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːt(ə)n][wɪð; wɪθ] [kleɪ] , [ɔːr][wæks] ,
which are made by covering the surface of the cotton with clay , or wax ,
哪个 是 制成 经过 覆盖 这 表面 的 这 棉布 和 黏土 , 或者 蜡 ,
它们是通过在棉花表面涂上粘土或蜡制成的。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈkrækɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [soʊ][ðæt] [ðə; ði] [daɪ] [stʌfs] [meɪ] [ˈpenətreɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
and then cracking the covering so that the dye stuffs may penetrate to the
和 然后 裂纹 这 覆盖 所以 那 这 染料 东西 可能 穿透 到 这
[kloʊθ] .
cloth .
布 .

然后弄破覆盖物, 使染料渗入布料。

[ɪn] ['nɔ:rwɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][æt; ət][hoʊm] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['sɪŋərz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['gɪvɪŋ]
In Norway there was no one at home except some singers who were giving
在 挪威 那里 曾是 不 一 在 家 除了 一些 歌手 WHO 是 给予
[ə; eɪ]['kɑ:nsərt] ,
a concert ,
一个 音乐会 ;

在挪威，除了几位正在举办演唱会的歌手外，家里空无一人。

[wɪtʃ] [wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] .
which we enjoyed .
哪个 我们 享受 .

我们很喜欢。

[ðer; ðər] [θɪŋz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ʌn'pækt] .
Their things had not yet been unpacked .
他们的 事物 有 不是 然而 到过 拆开包装 .

他们的东西还没来得及打开。

[ɔ:'streɪliə] [wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ju: 'es][hɜ:r; hər] ['treʒərz] .
Australia was at home and showed us her treasures .
澳大利亚 曾是 在 家 和 显示 我们 她 宝藏 .

澳大利亚人如鱼得水，向我们展示了她的宝藏。

[wi:; wi] [laɪkt] [hɜ:r; hər][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['brɪliənt] ['bʌtərflaɪz] , [bʌt; bət]['fɑ:ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r]
We liked her birds and brilliant butterflies , **but father was more**
我们 喜欢 她 鸟类 和 杰出的 蝴蝶 , 但 父亲 曾是 更多的
['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɜ:r; hər]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ,
interested in her articles of commerce ,
感兴趣的 在 她 文章 的 商业 ,

我们喜欢她养的鸟和色彩艳丽的蝴蝶，但父亲对她出售的商品更感兴趣。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊdʒ] , [wʊl] [ænd; ənd][fru:ts] .
such as woods , wools and fruits .
这样的 作为 树林 , 羊毛 和 水果 .

例如木材、羊毛和水果。

[aɪ 'ti:] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ði:z] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [soʊ][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
It is hard to remember that these countries are really so far away from
它 是 难的 到 记住 那 这些 国家 是 真的 所以 远的 离开 从
['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['kʌntri] ,
our own country ,
我们的 自己的 国家 ,

很难想象这些国家离我们自己的国家其实非常遥远。

[aɪ 'ti:] [ɪz][soʊ] ['i:zi] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fer] .
it is so easy to get to them in the Fair .
它 是 所以 简单的 到 得到 到 他们 在 这 公平的 .

在博览会上很容易就能找到它们。

[nu:] ['zi:lənd] [ʃoʊd] [ju: 'es][sʌm; səm]['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['wɔ:tər][spɔ:rts] ,
New Zealand showed us some motion pictures of interesting water sports ,
新的 新西兰 显示 我们 一些 运动 图片 的 有趣的 水 运动的 ,

新西兰给我们播放了一些有趣的水上运动影片。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði][bɪg] ['kɪŋ,fɪʃɪz] ; [wi:; wi] [sɔ:] , [ɔ:lsəʊ] , [sʌm; səm] ['maʊntɪd]
and how they catch the big kingfishes ; we saw , also , some mounted
和 如何 他们 抓住 这 大的 王鱼 ; 我们 锯 , 还 , 一些 安装
['spesɪmənʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ki:wi] ,
specimens of the kiwi ,
标本 的 这 猕猴桃 ,

以及他们如何捕捞大型金枪鱼；我们还看到了几维鸟的标本。

[ðə; ði] ['wiŋləs] [bɜ:rd][ʌv; əv] [nu:] ['zi:lənd] .
the wingless bird of New Zealand .
这 无翼 鸟 的 新的 新西兰 :

新西兰的无翼鸟。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [æbsə'lu:tlɪ] [noʊ] [wiŋz] , [ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ɡɪni] [hen] .
It has absolutely no wings , and is about the size of a guinea hen .
它 有 绝对地 不 翅膀 , 和 是 关于 这 尺寸 的 一个 几内亚 母鸡 :

它完全没有翅膀, 体型和珍珠鸡差不多。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][wi:; wi] [went] ['oʊvər][tu:; tə][saɪ'æm; 'saɪæm][fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [tu:; tə] [si:]
From there we went over to Siam for a few minutes , to see

[ðer; ðər] ['lʌvli] ['lækərd] [wʊd] ,
their lovely lacquered wood ,
他们的 迷人的 漆面 木头 ,

之后我们去了暹罗市场, 在那里待了几分钟, 欣赏了他们精美的漆木制品。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['treʒərz] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə] ['tɜ:ɾki] [tu:; tə][əd'maɪər][ðə; ði] { - }
and other treasures , and then went to Turkey to admire the { 75 }
和 其他 宝藏 , 和 然后 去 到 火鸡 到 钦佩 这 { - }

以及其他珍宝, 然后前往土耳其欣赏{75}

[rʌgz][ænd; ənd] [bi'na:ɾiz] ['bræsɪz] .
rugs and Benares brasses .
地毯 和 贝拿勒斯 黄铜 :

地毯和贝拿勒斯黄铜制品。

[wi:; wi][ɑ:ɾ; əɾ] ['sɑ:ɾɪ] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:ɾ; əɾ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:]
We are sorry that so many of the countries which we are anxious to see

[hæv; həv][nɑ:t][æz; əz] [jet] [ə'raɪvd] ,
have not as yet arrived ,
有 不是 作为 然而 到达的 ,

很遗憾, 我们非常期待访问的许多国家至今尚未到来。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][hoʊp][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [fer] [brɪ'fɔ:ɾ] [aɪ 'ti:][kləʊzɪz] .
but we must hope to come back to the Fair before it closes .
但 我们 必须 希望 到 来 后退 到 这 公平的 前 它 关闭 :

但我们必须希望能在博览会闭幕前再次参观。

[jʊɾ; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们,

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] .
JANE AND ELLEN .
简 和 艾伦 :

简和艾伦。

[pi:] . [es] . — [hæv; həv]
P . S . — Have
P : S : — 有

PS—有

[ju:; jʊ]'evər] ['noʊtɪst] [haʊ] [sæd][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][du:] [θɪŋz] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði][ləst] [taɪm] ? { - }
you ever noticed how sad it is to do things for the last time ? { 76 }
你 曾经 注意到 如何 伤心 它 是 到 做 事物 为了 这 最后的 时间 ? { - }

你有没有注意到, 最后一次做某件事会让人感到多么伤感? {76}

[ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] [ɪn] [ˈswɪːd(ə)n]
OUR DAY IN SWEDEN
我们的 天 在 瑞典

我们在瑞典的一天

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ˈdʌbljuː]
W
W

W

[iː][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [həʊ] [skiːz][ɑːr; ər] [ˈriːəli] [wɔːrn] ,
E HAVE always wanted to see how skis are really worn ,
E 有 总是 通缉 到 看 如何 滑雪板 是 真的 磨损 ,

我们一直想看看滑雪板的真实磨损情况，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [glæd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈswɪːd(ə)n][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .
and we were very glad to go to Sweden and see them .
和 我们 是 非常 高兴的 到 去 到 瑞典 和 看 他们 .

我们很高兴能去瑞典见到他们。

[ðə; ði] [ˈswɪːdɪ] [ˈmæn](ə)n][ɪz][dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][kəˈneɪdiən] ['bɪldɪŋ] ,
The Swedish mansion is directly across from the Canadian building ,
这 瑞典 大厦 是 直接地 穿过 从 这 加拿大 建筑 ,

瑞典豪宅正对着加拿大建筑。

[soʊ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrən] [ˈtræv(ə)][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈveri] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][juː ˈes] .
so our foreign travel is being made very easy for us .
所以 我们的 外国的 旅行 是 存在 制成 非常 简单的 为了 我们 :

因此，我们的出国旅行变得非常方便。

[wiː; wi][went] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [ruːm] , [ˈæftər][wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɪps] ,
We went into a blue room , after we had seen all the ships ,
我们 去 进入 一个 蓝色的 房间 , 后 我们 有 已见 全部 这 船舶 ,

看完所有船只后，我们走进了一个蓝色的房间。

[ænd; ənd] [stiːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biːt] [ˈʃʊɡər] [koʊnz] ,
and steel things , and the beet sugar cones ,
和 钢 事物 , 和 这 甜菜 糖 圆锥体 ,

还有钢铁制品，以及甜菜糖锥。

[wɪtʃ] [meɪd] [jʊr; jər] [maʊθ] [ˈwɔːtər][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
which made your mouth water just to look at them .
哪个 制成 你的 嘴 水 只是 到 看 在 他们 :

光是看着它们就让人垂涎欲滴。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [ruːm] [ɑːr; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊθ] [meɪd] [frʌm; frəm] [wʊl] ,
The walls of the blue room are covered with a cloth made from wool ,
这 墙壁 的 这 蓝色的 房间 是 涵盖 和 一个 布 制成 从 羊毛 ,

蓝色房间的墙壁上覆盖着羊毛布。

[ænd; ənd] [ˈkʌlərd] [bluː] , [ðə; ði] [ˈveri] [bluː] [bluː] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪˈmædʒɪn] .
and colored blue , the very bluest blue you could imagine .
和 有色 蓝色的 , 这 非常 最蓝的 蓝色的 你 可以 想象 :

而且是蓝色的，是你所能想象到的最蓝的蓝色。

[ðen] [wiː, wi] [sɔː] [ðə, ði] [naɪs] [diːp] [hænd] - ['peɪntɪd] [tʃests] [wɪtʃ] [wiː, wi] [θɔːt] [wʊd] [biː, bi]
Then we saw the nice deep hand - painted chests which we thought would be
然后 我们 锯 这 好的 深的 手 - 绘 箱子 哪个 我们 想法 会 是
[ˈpɜːrɪktli] [ˈfæsɪneɪɪŋ] [tuː, tə] [hæv, həv] [ɪn] [ˈaʊər, ɑːr] [ˈætɪk] ,
perfectly fascinating to have in our attic ,
完美 迷人 到 有 在 我们的 阁楼 ,

然后我们看到了漂亮的深柜，这些柜子是手工绘制的，我们觉得把它们放在阁楼里会非常有趣。

[tuː, tə] [pʊt] [ɔːl] [ˈaʊər, ɑːr] [broʊˈkeɪdɪd] [ˈsætn] [ˈdresɪz] [ɪn] ,
to put all our brocaded satin dresses in ,
到 放 全部 我们的 锦缎 缎 连衣裙 在 ,

把我们所有的锦缎连衣裙都放进去，

[soʊ] [ðæt] [ˈaʊər, ɑːr] [tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [dres] [ʌp] [ɪn] [ðəm; ðəm] [æz; əz] [wiː, wi] [duː] [ɪn] [ˈaʊər, ɑːr]
so that our children could dress up in them as we do in our
所以 那 我们的 孩子们 可以 裙子 向上 在 他们 作为 我们 做 在 我们的
[ˈgrænd,məðʒz] [θɪŋz] .
grandmother's things .
祖母的 事物 .

这样我们的孩子就可以像我们穿祖母的衣服一样穿上它们。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [oʊld] - [ˈfæʃnd] [wʊl] [rʌgz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hʊk] [wɪtʃ] [pulz] [wʊl] [θruː]
There are old - fashioned wool rugs made with a hook which pulls wool through
那里 是 老的 - 造型 羊毛 地毯 制成 和 一个 钩 哪个 拉 羊毛 通过
[ə; eɪ] { - }
a { 77 }
一个 { - }

有一些老式的羊毛地毯是用钩针编织的，钩针会将羊毛穿过{77}

[faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 .

基础。

[wiː, wi] [hæv, həv] [siːn] [ˈtɪli] [ˈnɛlsənz] [ˈmɑːtər; ˈmeɪtər] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] .
We have seen Tillie Nelson's mater make them in Minnesota .
我们 有 已见 蒂莉 纳尔逊的 母 制作 他们 在 明尼苏达州 .

我们在明尼苏达州见过蒂莉·纳尔逊的母亲制作它们。

[ðer; ðər] [ˈfɜːrntʃər] [ɪz] [blæk] [oʊk] , [wɪð; wɪθ] [wʊl] [ˈtæpəstri] [fɔːr; fər] [ˈkʌvərɪŋ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər]
Their furniture is black oak , with wool tapestry for covering , and there are
他们的 家具 是 黑色的 橡木 , 和 羊毛 挂毯 为了 覆盖 , 和 那里 是
[sʌm; səm] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈbʊk,keɪsɪz] ,
some beautiful bookcases ,
一些 美丽的 书柜 ,

他们的家具是黑橡木的，上面铺着羊毛挂毯，还有一些漂亮的书柜。

[ænd; ənd] [hænd] - [kaːvd] [bʊk] - [ˈɛndz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [bʊk] - [ˈbaɪndɪŋz] .
and hand - carved book - ends , and some beautiful book - bindings .
和 手 - 雕刻 书 - 结束 , 和 一些 美丽的 书 - 绑定 .

还有手工雕刻的书挡，以及一些精美的书籍装帧。

[wiː, wi] [lʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv] [ˈsnəʊ, stɔːmz] [ˈpeɪntɪd] [baɪ] [ə; eɪ]
We looked a long time at the wonderful pictures of snowstorms painted by A
我们 看起来 一个 长的 时间 在 这 精彩的 图片 的 暴风雪 绘 经过 一个
.
Schultzberg , 1914 .
.

我们仔细欣赏了A. Schultzberg于1914年创作的精彩的暴风雪画作。

[wi:; wi][bəuθ][laɪk][ðem; ðəm] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] ['peintɪŋz] [wi:; wi][hæv; həv]['evər] [si:n] .
We both like them better than any paintings we have ever seen .
我们 两个都 喜欢 他们 更好的 比 任何 绘画 我们 有 曾经 已见 .
我们俩都觉得它们比我们见过的任何画作都好。

[wi:; wi][ˈɔ:lmoʊst] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] ['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [ˈkɑ:nteɪl] [hɑ:p][aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði]
We almost expected to see little Mrs . Cottontail hop out from under the
我们 几乎 预期的 到 看 小的 太太 . 棉尾兔 跳 出去 从 在下面 这
[snəʊ] - ['leɪdn] [spru:s] [tri:z] ,
snow - laden spruce trees ,
雪 - 满载 云杉 树木 ,
我们几乎以为会看到小棉尾兔太太从积雪覆盖的云杉树下跳出来。

[ɔ:r][tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ]['tʃɪkədi:; ,tʃɪkə'di:][bɜ:rd] [sɪŋ] [hɪz; ɪz]['wɪntər] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
or to hear a chickadee bird sing his winter song from one of the
或者 到 听到 一个 山雀 鸟 唱歌 他的 冬天 歌曲 从 一 的 这
['bræntʃɪz] .
branches .
分支 .
或者聆听山雀在树枝上唱起冬日的歌声。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] ['stʌdi] [ɑ:rt] .
We have resolved to study art .
我们 有 已解决 到 学习 艺术 .
我们决定学习艺术。

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['stætʃu:] , [kɑ:vɔd] [baɪ] ['æɪɪs] ['nɔ:rdɪn] , [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv] [lʌv] , ” [ɪz][ɪn]
A beautiful statue , carved by Alice Nordin , entitled “ The Goddess of Love , ” is in
一个 美丽的 雕像 , 雕刻 经过 爱丽丝 诺丁 , 标题 “ 这 女神 的 爱 , ” 是 在
[ðæt] [ru:m] ,
that room ,
那 房间 ,
房间里摆放着一尊由爱丽丝·诺丁雕刻的美丽雕像，名为“爱神”。

[ænd; ɐnd] [si:md] [tu:; tə][ju: 'es] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
and seemed to us very beautiful .
和 似乎 到 我们 非常 美丽的 .
在我们看来，她们非常漂亮。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [brɑ:nz] [ˌændə'liəz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [noʊ] [wʊd] ['ɪntrəst] [bɪɡ] ['brʌðər] ,
There were some bronze chandeliers which we know would interest big brother ,
那里 是 一些 青铜 吊灯 哪个 我们 知道 会 兴趣 大的 兄弟 ,
那里有一些青铜吊灯，我们知道老大哥肯定会感兴趣。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wʌt] [hi:; hi] [kɔ:lz] ['dekəreɪtɪv] , [ænd; ɐnd][sʌm; səm]['tʃaɪnə] [wɪtʃ] ['sɪstər] [wʊd] [reɪv]
they were what he calls decorative , and some china which sister would rave
他们 是 什么 他 呼叫 装饰性的 , 和 一些 中国 哪个 姐姐 会 锐舞
[ˈoʊvər] .
over .
超过 .
它们是他所谓的装饰品，还有一些他妹妹会赞不绝口的瓷器。

[wi:; wi] [keɪm] [ə'weɪ] ['fi:lɪŋ] [ðæt] ['swi:d(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][ænd; ɐnd][ˈju:sf(ə)l]['neɪʃ(ə)n] ,
We came away feeling that Sweden is a very large and useful nation ,
我们 来了 离开 感觉 那 瑞典 是 一个 非常 大的 和 有用 国家 ,
我们离开时感觉瑞典是一个非常庞大且有用的国家。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['hoʊmi] [ænd; ɐnd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][sɔ:rt][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .
and a homey and comfortable sort of people .
和 一个 温馨 和 舒服的 种类 的 人们 .
他们是那种待人亲切、舒适自在的人。

[wiː; wi] [sed] [soʊ][tuː; tə] [ˈfɑːðər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , { - }
We said so to father , but he said , { 78 }
我们 说 所以 到 父亲 , 但 他 说 , { - }

我们把这话告诉了父亲，但他却说， {78}

“ [jes] , [jes] , [ˈtʃɪldrən] , [aɪ][ˈeɪˈem][glæd][juː; jʊ] [felt] [ðæt] , [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðæt] [ænd; ənd]
“ Yes , yes , children , I am glad you felt that , because they are that and ”
“ 是的 , 是的 , 孩子们 , 我 是 高兴的 你 毛毡 那 , 因为 他们 是 那 和
[mɔːr] .
more .
更多的 .

“是的，是的，孩子们，我很高兴你们有这种感觉，因为他们不仅如此，而且远不止于此。”

“ [wiː; wi] [nuː] [baɪ][hɪz; ɪz] [toʊn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
“ We knew by his tone that he was thinking , ”
“ 我们 知道 经过 他的 语气 那 他 曾是 思维 ,

“从他的语气中我们知道他正在思考，

[soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkerf(ə)] [nɑːt][tuː; tə] [ˈtjætər] [ænd; ənd][dɪˈstɜːrb][hɪm; ɪm] .
so we were careful not to chatter and disturb him .
所以 我们 是 小心 不是 到 喋喋不休 和 打扰 他 .

所以我们很小心，不说话，以免打扰他。

[jɔːr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 79 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。 {79}

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ˈeri] - [lænd] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fer] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [ɑːn]
AIRY - LAND was never more beautiful than the Fair is when the lights are on ”
轻盈的 - 土地 曾是 绝不 更多的 美丽的 比 这 公平的 是什么时候 这 灯 是 在
[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋɪŋ] ,
in the evening ,
在 这 晚上 ,

当夜晚灯光亮起时，AIRY-LAND 的景色美不胜收。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪɡ] [ˈsɜːrtʃlaɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [laɪts] [ˈɡoʊɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
with all the big searchlights and the colored lights going at once .
和 全部 这 大的 探照灯 和 这 有色 灯 去 在 一次 .

所有的大型探照灯和彩色灯光同时亮起。

[ðen] [ðə; ði] [ˈtaʊər] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [kwiːn] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ɪz] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz] [ʌv; əv]
Then the Tower looks like the queen that it is , with its thousands of ”
然后 这 塔 看起来 喜欢 这 女王 那 它 是 , 和 它是 数千 的
[ˈspɑːrklɪŋ] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] .
sparkling jewels :
闪闪发光 珠宝 :

这时，这座塔就如同女王一般，闪耀着数千颗璀璨的宝石。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [məˈdʒestɪk][ænd; ənd][ˈsaɪləntli] [ˈmɪstɪkl] [əˈbaʊt][,aɪ ˈti:],
There is something majestic and silently mystical about it ,
那里 是 某物 雄伟 和 默默 神秘 关于 它 ,
它有一种雄伟壮丽、静谧神秘的气质。

[æz; əz][,aɪ ˈti:][stændz][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][stɑ:rz] .
as it stands with its head among the stars :
作为 它 站立 和 它是 头 之中 这 明星 :
它昂首挺立，头颅镌刻在群星之中。

[ðer; ðər][hæz; həz][ˈnevər] [bɪn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][,aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [ˈnevər][bi:; bi] [ˈeniθɪŋ]
There has never been anything like it , and there will never be anything
那里 有 绝不 到过 任何事物 喜欢 它 , 和 那里 将要 绝不 是 任何事物
[laɪk][,aɪ ˈti:] ,
like it ,
喜欢 它 ,
过去从未有过，将来也永远不会有。

[ænd; ənd] [waɪl] , [laɪk] [ˈʌðər] [greɪt] [θɪŋz] , [,aɪ ˈti:] [meɪ] [hæv; həv] [fɔ:ltz] ,
and while , like other great things , it may have faults ,
和 尽管 , 喜欢 其他 伟大的 事物 , 它 可能 有 故障 ,
虽然它和其他伟大的事物一样，可能存在缺陷，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [lɪv; laɪv] [fərˈevər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [,aɪ ˈti:] .
it will live forever in the hearts of the little children who have seen it .
它 将要 居住 永远 在 这 心 的 这 小的 孩子们 WHO 有 已见 它 .
它将永远活在看过这部电影的小朋友们的心中。

[wʌnz][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l] [tri:t] , [ˈmædəm] [wɜ:rlɪd][hæz; həz][æn; ən] [ˈi:vnɪŋ] [ʌv; əv]
Once in a while , as a special treat , Madame World has an evening of
一次 在 一个 尽管 , 作为 一个 特别的 对待 , 夫人 世界 有 一个 晚上 的
[ˈfaɪərwɜ:rkz] ,
fireworks ,
烟花 ,
偶尔，作为特别的款待，世界夫人酒店会举办烟花晚会。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ,lʊ:mɪˈneɪʃənz] [wɪt] [ʃi:; ʃɪ] [prəˈvaɪdz] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [gests] [ˈevri] [ˈi:vnɪŋ]
in addition to the illuminations which she provides for her guests every evening
在 添加 到 这 照明 哪个 她 提供 为了 她 客人 每一个 晚上
.
:
.
除了她每天晚上为客人提供的灯光之外。

[wi:; wi] [went] [aʊt] [leɪt] [wʌn][,æftərˈnu:n] , [ænd; ənd] [steɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
We went out late one afternoon , and stayed out for them :
我们 去 出去 晚的 一 下午 , 和 入住 出去 为了 他们 :
一天下午我们很晚才出门，一直待到他们回来。

[aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][məˈri:nə] , [ɔ:r][ˈwɔ:tər] - [frʌnt] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] { - }
Out on the Marina , or water - front , there is a big { 80 }
出去 在 这 码头 , 或者 水 - 正面 , 那里 是 一个 大的 { - }
在码头或水边，有一个很大的{80}

[məˈʃi:n] [wɪt] [kənˈtroʊlz][ðə; ði] [ˈsɜ:rtʃlaɪt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði] [hoʊl] [fer] [ɪz]
machine which controls the searchlights , and from there the whole Fair is
机器 哪个 控制 这 探照灯 , 和 从 那里 这 所有的 公平的 是
[rˈlu:mɪneɪtɪd] .
illuminated .
照明 .
控制探照灯的机器，整个世博会都由此被照亮。

[wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; əɹ] [tʰɜ:rnd] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [stri:m] [fɑ:r][ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
When the lights are turned on , and stream far up in the sky ,
什么时候 这 灯 是 转向 在 , 和 溪流 远的 向上 在 这 天空 ,
当灯光亮起, 光束高悬于天际时,

[aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈgɑ:dəs] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ɔ:l][hɜ:r; həɹ][ˈsʌbdʒekts][wɜ:r; wəɹ]
it looks as though the Goddess of Light and all her subjects were
它 看起来 作为 尽管 这 女神 的 光 和 全部 她 主题 是
[ˈhoʊldɪŋ] [haɪ] [ˈkɑ:rnɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
holding high carnival in the heavens .
保持 高的 狂欢 在 这 天 .
看起来, 光明女神和她的所有臣民正在天上举行盛大的狂欢节。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [laɪts] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ˈkʌlɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] ,
Sometimes the lights are all colors of the rainbow ,
有时 这 灯 是 全部 颜色 的 这 彩虹 ,
有时灯光会呈现出彩虹的所有颜色,

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [tʰɜ:rnd] [ɑ:n][ˈgoʊldən] [geɪt] [aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðoʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈkʌləɹ]
and when they are turned on Golden Gate it looks as though all the color
和 什么时候 他们 是 转向 在 金的 门 它 看起来 作为 尽管 全部 这 颜色
[sprɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔ:rəl] [keɪvz] [wɜ:r; wəɹ] [ˈseɪlɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ˈtrɔ:pɪk(ə)l] [ˈsi:z] [tu:; tə] [dæns]
sprites from the coral caves were sailing in from tropical seas to dance
精灵 从 这 珊瑚 洞穴 是 帆船 在 从 热带 海域 到 舞蹈
[æt; ət][ðə; ði][ˈkɑ:rnɪv(ə)l] .
at the carnival .
在 这 狂欢 .
当它们在金门大桥上亮起时, 看起来就像珊瑚洞穴里的所有彩色精灵都从热带海洋乘船而来, 在嘉年华上跳舞一样。

[ə; eɪ][moʊst] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈkʌləɹ] [ɪˈfekt] [wʌz; wəz] [əˈraɪvd] [æt; ət][baɪ] [ˈpʌfɪŋ] [greɪt] [waɪt] [klaʊdz] [ʌv; əv]
A most beautiful color effect was arrived at by puffing great white clouds of
一个 最多 美丽的 颜色 影响 曾是 到达的 在 经过 抽气 伟大的 白色的 云 的
[sti:m] [frʌm; frəm][ˈendʒɪnz] ,
steam from engines ,
蒸汽 从 发动机 ,
通过引擎喷出大片白色蒸汽云, 营造出了一种非常美丽的色彩效果。

[ænd; ənd] [ˈtʰɜ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈkʌləɹd] [ˈsɜ:rt|laɪt] .
and turning on them the colored searchlights .
和 转弯 在 他们 这 有色 探照灯 .
然后打开彩色探照灯。
[ðə; ði][ˈfaɪərwɜ:ɹks][wɜ:r; wəɹ] , [haʊˈevəɹ] , [ðə; ði] [ˈkraʊnɪŋ] [səɹˈpraɪz] .
The fireworks were , however , the crowning surprise .
这 烟花 是 , 然而 , 这 加冕 惊喜 .
然而, 烟花表演才是最大的惊喜。

[fɜ:rst] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ðə; ði][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][kaɪnd] , [dʒʌst] [ˈskaɪ,rɔkɪts] , [wɪtʃ] ,
First they were the ordinary Fourth of July kind , just skyrocketed , which ,
第一的 他们 是 这 普通的 第四 的 七月 种类 , 只是 火箭 , 哪个 ,
[ˈbɜ:rstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [rɪˈpɔ:rt] ,
bursting with a loud report ,
爆发 和 一个 大声 报告 ,
起初它们是普通的七月四日烟花, 就是那种直冲云霄的烟花, 伴随着一声巨响,

[flɪŋ] [stɑ:ɹz][ænd; ənd] [ˈbukeɪz] [ʌv; əv] [ˈflaʊəɹz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
fling stars and bouquets of flowers in the air .
一扔 明星 和 花束 的 花朵 在 这 空气 .
向空中抛洒星星和花束。

[wiː; wi] [laɪkt] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈmʌt] , [æz; əz][ɔːl] [ˈtʃɪldrən] [laɪk][ˈfaɪərwɜːrks] ,
We liked them very much , as all children like fireworks ,
我们 喜欢 他们 非常 很多 ; 作为 全部 孩子们 喜欢 烟花 ;
我们非常喜欢它们，因为所有孩子都喜欢烟花。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][kwaɪt][ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [taɪm] , [wen] [buːm] !
and were quite satisfied that we were having a lovely time , when Boom !
和 是 相当 使满意 那 我们 是 拥有 一个 迷人的 时间 , 什么时候 繁荣 !
我们当时玩得很开心，也挺满意的，这时，砰！

[ə; eɪ][bɪɡ] [ˈrɑːkɪt] [ɪkˈspləʊdɪd] , [ˈsendɪŋ] [bɔːlz] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,
a big rocket exploded , sending balls of fire high up in the air ,
一个 大的 火箭 爆炸了 ; 发送 球 的 火 高的 向上 在 这 空气 ;
一枚大型火箭爆炸，将火球喷射到高空。

[ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [noʊ] , [aʊt] [fluː] [oʊld] [ˈmʌðər] [ˈhʌbərd] [ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːg] [treɪ] ,
and do you know , out flew Old Mother Hubbard and her dog Tray ,
和 做 你 知道 ; 出去 飞翔 老的 母亲 哈伯德 和 她 狗 托盘 ;
你知道吗，老太太哈伯德和她的狗特雷飞了出去。

[ˈmeri] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [læm] , [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,
Mary and her little lamb , Little Boy Blue and his flock of sheep ,
玛丽 和 她 小的 羊肉 ; 小的 男生 蓝色的 和 他的 群 的 羊 ;
玛丽和她的小羊羔，小男孩布鲁和他的羊群，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [huː] [went] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈbæskɪt] , [ðə; ði][pɪɡ] [wɪtʃ] [fluː] [soʊ] [haɪ] ,
the old woman who went up in a basket , the pig which flew so high ,
这 老的 女士 WHO 去 向上 在 一个 篮子 ; 这 猪 哪个 飞翔 所以 高的 ;
乘篮子上山的老妇人，飞得很高的猪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] { - }
and the cow { 81 }
和 这 奶牛 { - }
和母牛{81}

[wɪtʃ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [muːn] , [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n][ə; eɪ] [bæˈleɪ] [ˈdænsər] , [ænd; ənd] [hoʊl]
which jumped over the moon , not to mention a ballet dancer , and whole
哪个 跳了起来 超过 这 月亮 ; 不是 到 提到 一个 芭蕾舞 舞蹈家 ; 和 所有的
[ˈflɑːks] [ʌv; əv] [giːs] ,
flocks of geese ,
羊群 的 鹅 ;
它跳过了月亮，更不用说一位芭蕾舞演员和成群的鹅了。

[ænd; ənd] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv][ˈflæɡz] , [ɔːl][ðə; ði][oʊld] [ˈstɔːri] - [bʊk] [ˈfəʊks] ,
and strings of flags , all the old story - book folks ,
和 字符串 的 旗帜 ; 全部 这 老的 故事 - 书 各位 ;
还有成串的旗帜，所有那些老故事书里的人物，

[nɑːt][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡes] [əˈbaʊt] ,
not little things which you would have to guess about ,
不是 小的 事物 哪个 你 会 有 到 猜测 关于 ;
不是那种需要靠猜测的小事，

[bʌt; bət] [ˈriːəl] [ˈlɑːrdʒ] - [æz; əz] - [laɪf] [ˈkærəktərz] [huːm] [juː; jʊ] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [ˈrekəɡnaɪz] .
but real large - as - life characters whom you would at once recognize .
但 真实的 大的 - 作为 - 生活 人物 谁 你 会 在 一次 认出 .
他们都是真实鲜活、栩栩如生的人物，你一眼就能认出来。

[naʊ] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pæk] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪntuː][ə; eɪ]
Now if some one will explain to us how they could pack them all into a
现在 如果 一些 一 将要 解释 到 我们 如何 他们 可以 盒 他们 全部 进入 一个
[ˈskaɪrɔːkɪt] ,
skyrocket ,
火箭 ,

现在, 如果有人能解释一下他们是如何把所有这些东西都装进一枚火箭里的, 那就太好了。

[wiː; wi][fæl; fəl][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] .
we shall be satisfied .
我们 将 是 使满意 .

我们将感到满意。

[tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [entər'teɪnmənt] ,
To complete the entertainment ,
到 完全的 这 娱乐 ,

为了使娱乐更加完美,

[ðə; ði][ˈerɪvɪətər] [ðen] [went] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈerəpleɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
the aviator then went up in his aeroplane and gave an imitation of a
这 飞行员 然后 去 向上 在 他的 飞机 和 给予 一个 模仿 的 一个
[ˈkɑːmɪt] [ˈterɪŋ] [θruː] [speɪs] .
comet tearing through space .
彗星 撕裂 通过 空间 .

随后, 这位飞行员驾驶飞机升空, 模仿彗星撕裂太空的景象。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们,

[dʒeɪn][ænd; ənd] [ˈelən] . { - }
JANE AND ELLEN . { **82** }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{82}

[ðə; ði][ˈpænəməː] [kə'næl] [kən'seɪ(ə)n]
THE PANAMA CANAL CONCESSION
这 巴拿马 运河 让步

巴拿马运河特许经营权

[dɪr] [ˈkʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们:

[aɪ]
I
我

我

[en] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ˈædvɜːtaɪzɪŋ] , [wɪt] , [ˈfɑːðər] [sez] ,
N SPITE of the fact that it may be called advertising , which , father says ,
N 尽管如此 的 这 事实 那 它 可能 是 称为 广告 , 哪个 , 父亲 说道 ,

尽管它可能被称为广告, 正如父亲所说,

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [peɪd] [tuː; tə][duː] ,
we are not being paid to do ,
我们 是 不是 存在 有薪酬的 到 做 ,

我们做这些事并没有报酬,

[wiː; wi] [wɪʃ] ['veri] [mʌt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pænəməː] [kə'næl] [ˌreprɪzen'teɪ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi]
we wish very much to tell you about the Panama Canal representation which we
我们 希望 非常 很多 到 告诉 你 关于 这 巴拿马 运河 表示 哪个 我们
[sɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [fer] .
saw at the Fair .
锯 在 这 公平的 .

我们非常想向您介绍我们在博览会上看到的巴拿马运河展区。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [faːr] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fer]
It is far and away the most educational and interesting thing at the Fair
它 是 远的 和 离开 这 最多 教育 和 有趣的 事物 在 这 公平的
,
,
,

这是博览会上迄今为止最具教育意义和最有趣的部分。

[ænd; ənd] [helpt] [juː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['riːəli] [waɪ] ['mædəm] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
and helped us to understand really why Madame World was so anxious to
和 帮助 我们 到 理解 真的 为什么 夫人 世界 曾是 所以 焦虑的 到
[hæv; həv] [ðə; ði] [kə'næl] [kʌt] ,
have the Canal cut ,
有 这 运河 切 ,

这帮助我们真正理解了为什么世界夫人如此急于开凿运河。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðer; ðər] [ɪz] [soʊ] [mʌt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['oʊvər] [aɪ 'tiː] .
and why there is so much rejoicing over it .
和 为什么 那里 是 所以 很多 欢欣鼓舞 超过 它 .

以及为什么大家对此如此欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['plætfɔːrm] [wɪð; wɪθ] [tʃerz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,
They have a moving platform with chairs upon which we were seated ,
他们 有 一个 移动 平台 和 椅子 之上 哪个 我们 是 坐着 ,
[ænd; ənd] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ,
and given a telephone ,
和 给定 一个 电话 ,

他们有一个带椅子的移动平台，我们被安排坐在上面，并每人配备了一部电话。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['lektʃər] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [muːvd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
through which we heard the lecture , and as the platform moved around the
通过 哪个 我们 听到 这 演讲 , 和 作为 这 平台 已搬 大约 这
[ˈsɜːrk(ə)] ,
circle ,
圆圈 ,

我们透过讲台听到了讲座，讲台绕着圆圈移动，

['kæərɪŋ] [juː 'es] [frəm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ,
carrying us from the Pacific to the Atlantic ,
携带 我们 从 这 太平洋 到 这 大西洋 ,
载我们从太平洋到大西洋，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] [æz; əz] [tuː; tə] [iːtʃ] [step] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kə'næl] ,
we were informed as to each step in the great work of making the Canal ,
我们 是 知情的 作为 到 每个 步 在 这 伟大的 工作 的 制作 这 运河 ,
我们了解了修建运河这一伟大工程的每一个步骤，

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ɪɡ'zæktli] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['ɑːpəˌeɪtəd] . { - }
and shown exactly how it is now operated . { 83 }
和 所示 确切地 如何 它 是 现在 经营的 . { - }

并详细展示了它现在是如何运作的。{83}

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] ['kɑːnstəntli] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['riːəli]
Of course we had to keep constantly in mind that if we were really
的 课程 我们 有 到 保持 不断地 在 头脑 那 如果 我们 是 真的
[tuː; tə]['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][baɪ]
to travel over the country which we were being shown that we could by
到 旅行 超过 这 国家 哪个 我们 是 存在 所示 那 我们 可以 经过
[noʊ] [miːnz] [duː][,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θriː] ['mɪnɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] .
no means do it in the twenty - three minutes which are used in seeing the show .
不 方法 做 它 在 这 二十 - 三 分钟 哪个 是 用过的 在 看到 这 展示 .

当然，我们必须时刻牢记，如果我们真的要像节目中展示的那样游遍全国，我们绝不可能在观看节目的二十三分钟内完成。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['riːəli] [kə'rekt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
But it gives a really correct idea of the country ,
但 它 给予 一个 真的 正确的 主意 的 这 国家 ,
[bʌt] [aɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['riːəli] [kə'rekt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
但这确实准确地展现了这个国家的面貌。

[ænd; ɛnd][ðə; ði][wɜːrk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ɛnd][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] , [haʊ] [ðə; ði] ['lɑːks][ɑːr; ər]
and the work which has been and is being done , how the locks are
和 这 工作 哪个 有 到过 和 是 存在 完毕 , 如何 这 锁 是
['oʊpənd][ænd; ɛnd][kloʊzd] ,
opened and closed ,
打开 和 关闭 ,

[ænd; ɛnd] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['lɑːks] , [ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪthaʊsɪz] ,
and how the ships go through the locks , the location of the lighthouses ,
和 如何 这 船舶 去 通过 这 锁 , 这 地点 的 这 灯塔 ,
[ænd; ɛnd] [haʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['lɑːks] , [ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪthaʊsɪz] ,
以及船只如何通过船闸，灯塔的位置，

[ænd; ɛnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['rɪvəz] [ænd; ɛnd] ['maʊntnz] , ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [pleɪst] ,
and of the various rivers and mountains , also how the cities are placed ,
和 的 这 各种各样的 河流 和 山脉 , 还 如何 这 城市 是 放置 ,
[ænd; ɛnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['rɪvəz] [ænd; ɛnd] ['maʊntnz] , ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [pleɪst] ,
以及各个河流和山脉的分布情况，还有城市的布局情况。

[ænd; ɛnd] [wʌt] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [naʊ] [səb'mɜːrdʒd] .
and what cities are now submerged .
和 什么 城市 是 现在 湮 .
[ænd; ɛnd] [wʌt] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [naʊ] [səb'mɜːrdʒd] .
哪些城市现在已被淹没？

[wiː; wi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wʌndɜːd] [haʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][goʊ]
We had always wondered how it was possible for a ship to go
我们 有 总是 想知道 如何 它 曾是 可能的 为了 一个 船 到 去
[haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
higher than the level of the ocean ,
更高 比 这 等级 的 这 海洋 ,
[wiː; wi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wʌndɜːd] [haʊ] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][goʊ]
我们一直很想知道，一艘船是如何航行到高于海平面的高度的。

[ænd; ɛnd][noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][,eksplə'neɪ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɑːðər][kʊd; kəd] [gɪv] [juː 'es][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and no amount of explanation which father could give us was able to
和 不 数量 的 解释 哪个 父亲 可以 给 我们 曾是 有能力的 到
[meɪk] [,aɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə][juː 'es] .
make it clear to us .
制作 它 清除 到 我们 .
[ænd; ɛnd][noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][,eksplə'neɪ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɑːðər][kʊd; kəd] [gɪv] [juː 'es][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
父亲无论如何解释，我们都无法理解。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] ['pæsiŋ] [θruː] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni]['ves(ə)l] [ʃoʊd] [juː 'es][æt; ət][wʌnz] .
But the actual passing through of the tiny vessel showed us at once .
但 这 实际的 通过 通过 的 这 微小的 血管 显示 我们 在 一次 .
[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] ['pæsiŋ] [θruː] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni]['ves(ə)l] [ʃoʊd] [juː 'es][æt; ət][wʌnz] .
但实际穿过这艘小船的过程立刻就让我们明白了。

[wen'evər] [ə; eɪ][ˈves(ə)l][hæz; həz] [ɡɔːn] [θruː] [ðə; ði][kə'næl][ðə; ði][fækt][ɪz] [kə'mjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə]
Whenever a vessel has gone through the Canal the fact is communicated to
每当 一个 血管 有 已消失 通过 这 运河 这 事实 是 沟通 到
[ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðə; ði][ˈwaɪərləs] [wɪtʃ] [ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] [kə'næl] ['entrəns] .
the world by the wireless which is stationed at each Canal entrance .
这 世界 经过 这 无线的 哪个 是 驻 在 每个 运河 入口 .

每当有船只通过运河时，都会通过设在每个运河入口处的无线电装置将这一事实传达给全世界。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈveri] [glæd] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][ˈriːəl] ['wɜːrkɪŋ] , ['splendɪd][kə'næl] [sprɛd] [aʊt] [brɪ'fɔːr]
We are very glad that we saw the real working , splendid Canal spread out before
我们 是 非常 高兴的 那 我们 锯 这 真实的 在职的 , 灿烂 运河 传播 出去 前
[juː 'es] ,
us ,
我们 ,

我们非常高兴能够亲眼目睹这条真正运转良好、气势恢宏的运河在我们眼前展开。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [siːn] [aɪ 'tiː] .
and only wish that you might also have seen it .
和 仅有的 希望 那 你 可能 还 有 已见 它 .

真希望你也能看到它。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['kʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,

你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['elən] . { - }
JANE AND ELLEN . { 84 }
简 和 艾伦 . { - }

简和艾伦。{84}

[ˈwestərn] ['sek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] “ [dʒɔɪ] [zoʊn] .
Western Section of the “ Joy Zone .
西 部分 的 这 ” 喜悦 区 .

“欢乐区”的西部区域。

“ ['aʊər; ɑːr] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [zoʊn]
” **OUR DAY ON THE ZONE**
” 我们的 天 在 这 区

“我们在禁区的一天”

[dɪr] ['kʌznz] :
DEAR COUSINS :
亲爱的 表兄弟姐妹 :

亲爱的表兄弟姐妹们：

[ef]
F
F

F

[ˈeɪθər] [sed] [ðæt] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ləst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][æz; əz] ['frɪvələs] [æz; əz]
ATHER said that on our last day at the Fair we might be as frivolous as
以太 说 那 在 我们的 最后的 天 在 这 公平的 我们 可能 是 作为 轻浮 作为
[wiː; wi] [pliːzd] .
we pleased .
我们 高兴 .

阿瑟说，在博览会的最后一天，我们可以尽情玩乐。

[soʊ][wiː; wi][went][ɪn][æt; ət][ðə; ði][væn][nəs][ˈævənuː][ˈentrəns] , [ænd; ənd][dɪd][ˈevriθɪŋ][wiː; wi]
So we went in at the Van Ness Avenue entrance , and did everything we
所以 我们 去 在 在 这 范 尼斯 大街 入口 , 和 做过 一切 我们
[ˈwaːntɪd][tuː; tə][duː] .
wanted to do .
通缉 到 做 .

于是我们从范内斯大道入口进入，做了所有我们想做的事情。

[ˈfaːðər][dɪd][nɑːt][siːm][ə; eɪ][bɪt][bɔːrd] , [ðoʊ][wiː; wi][hæd; həd][bɪn][əˈfreɪd][ðæt][hiː; hi][wʊd] .
Father did not seem a bit bored , though we had been afraid that he would .
父亲 做过 不是 似乎 一个 少量 无聊的 , 尽管 我们 有 到过 害怕的 那 他 会 .
父亲看起来一点也不觉得无聊，尽管我们之前还担心他会感到无聊。

[wiː; wi][went][tuː; tə][ˈtɔɪlənd] , [ænd; ənd][sɔː] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [ʃoʊ] ,
We went to Toyland , and saw the circus , and the dog show ,
我们 去 到 玩具王国 , 和 锯 这 马戏团 , 和 这 狗 展示 ,
我们去了玩具乐园，看了马戏表演和狗狗表演。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfʌni][ˈlɪt(ə)l][men][ænd; ənd][ˈwɪmɪn] ,
and the funny little men and women ,
和 这 有趣的 小的 男人 和 女性 ,
还有那些滑稽的小个子男人和女人，

[huː][ɑːr; ər][ˈriːəli][groʊn][ʌp][ɔːlˈðoʊ][ðeɪ][ɑːr; ər][ˈskersli][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ˈlɪt(ə)l][ˈbrʌðər] , [huː]
who are really grown up although they are scarcely bigger than little brother , who
WHO 是 真的 生长 向上 虽然 他们 是 几乎 大 比 小的 兄弟 , WHO
[ɪz][ˈoʊnli][faɪv] .
is only five .
是 仅有的 五 .

虽然他们个头比只有五岁的弟弟大不了多少，但他们实际上已经长大了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈlɪt(ə)l][ˈfaːðər][ænd; ənd][ˈmʌðər][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbeɪbi][ˈnɪrli][æz; əz][bɪg]
There was one little father and mother there with a baby nearly as big
那里 曾是 一 小的 父亲 和 母亲 那里 和 一个 婴儿 几乎 作为 大的
[æz; əz][ðeɪ][wɜːr; wər] .
as they were .
作为 他们 是 .

那里有一对年轻的爸爸妈妈，他们抱着一个几乎和他们一样大的婴儿。

[ðen][wiː; wi][went][ˈoʊvər][tuː; tə][dʒəˈpæn][ˈbjʊːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ɪnˈdiːd][ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
Then we went over to Japan Beautiful , and it is indeed beautiful ,
然后 我们 去 超过 到 日本 美丽的 , 和 它 是 的确 美丽的 ,
然后我们去了日本美景网站，那里确实很美。

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈstetd][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm] , [ˈbaɪŋ][ˈɡɪfts][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .
and we stayed a long time , buying gifts for all of you .
和 我们 入住 一个 长的 时间 , 购买 礼物 为了 全部 的 你 .
我们待了很久，给你们每个人都买了礼物。

[aɪˈtiː][lʊkt][laɪk][ˈferɪlənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][red][ˈləntərnz][ænd; ənd][ˈprɪti][ˈflægz][ˈflaɪŋ] .
It looked like fairyland with all the red lanterns and pretty flags flying .
它 看起来 喜欢 仙境 和 全部 这 红色的 灯笼 和 漂亮的 旗帜 飞行 .
到处都是红灯笼和漂亮的彩旗，看起来就像仙境一样。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][kwiːn][deɪ] .
It was Queen Day .
它 曾是 女王 天 .
今天是女王节。

[ðə; ði][ˈkwiːnz][ˈtʃæriət][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][bɜːrd] , [laɪk][ə; eɪ][swɑːn] , [ˈoʊnli][mɔːr][ˈbjʊːtɪf(ə)l] . { - }
The queen's chariot was a big bird , like a swan , only more beautiful . { 85 }
这 女王的 战车 曾是 一个 大的 鸟 , 喜欢 一个 天鹅 , 仅有的 更多的 美丽的 . { - }
女王的战车是一只大鸟，像天鹅一样，只是更美丽。{85}

[ðen] [wiː; wi] ['zɪgzægd] [ə'krɔːs] [ə'gen] [ænd; ənd][dɪd] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['lðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][zoʊn] ,
Then we zigzagged across again and did things on the other side of the Zone ,
然后 我们 之字形 穿过 再次 和 做过 事物 在 这 其他 边 的 这 区 ,
然后我们又折返回去, 在禁区的另一边做了些事情。

[laɪk]['goʊɪŋ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [wɪt] ['grɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][er] ,
like going up in the funny thing which gives you a ride in the air ,
喜欢 去 向上 在 这 有趣的 事物 哪个 给予 你 一个 骑 在 这 空气 ,
就像坐上那个能带你飞上天空的有趣玩意儿一样,

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [fer] [æt; ət][wʌns] .
so you can see all the Fair at once .
所以 你 能 看 全部 这 公平的 在 一次 .
这样你就可以一次性看到博览会的所有展品。

[ðen] [wiː; wi] [stɔːpt] [ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn][oʊld]['meksɪkoʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər]
Then we stopped a few minutes in Old Mexico , but we had been there
然后 我们 停止 一个 很少 分钟 在 老的 墨西哥 , 但 我们 有 到过 那里
[brɪfɔːr] ,
before ,
前 ,
然后我们在老墨西哥停留了几分钟, 但我们之前已经去过那里了。

[juː; jʊ] [noʊ] , [soʊ][wiː; wi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][went][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbiːz][ɪn][ðə; ði]
you know , so we came out and went to see the little babies in the
你 知道 , 所以 我们 来了 出去 和 去 到 看 这 小的 婴儿 在 这
['ɪnkjʊbərtəz] .
incubators .
孵化器 .
你知道, 所以我们就出来去看看保温箱里的小婴儿们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈveri] [swiːt] ,
They are very sweet ,
他们 是 非常 甜的 ,
它们非常可爱。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][soʊ]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][dʒʌst][bedz] [laɪk] ['lðər] ['beɪbiːz] .
but are so little that they cannot live in just beds like other babies .
但 是 所以 小的 那 他们 不能 居住 在 只是 床 喜欢 其他 婴儿 .
但他们太小了, 不能像其他婴儿一样只睡在床上。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] “ [ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] ” [tuː; tə] [riːd] [brɪfɔːr] [ðeɪ] [keɪm]
They should have had “ The Blue Bird ” to read before they came
他们 应该 有 有 “ 这 蓝色的 鸟 ” 到 读 前 他们 来了
他们来之前应该读读《蓝鸟》这本书。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
and then they would not have been in so much of a hurry ,
和 然后 他们 会 不是 有 到过 在 所以 很多 的 一个 匆忙 ,
那样的话, 他们就不会那么着急了。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi][ˈeni] [fʌn][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] .
because it cannot be any fun to be shut up in there .
因为 它 不能 是 任何 乐趣 到 是 关闭 向上 在 那里 .
因为被关在里面肯定不好玩。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hʌŋɡri] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ['biːɪŋ] ['roʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæ'feɪ]
We were hungry when we saw the chickens being roasted in front of a cafe
我们 是 饥饿的 什么时候 我们 锯 这 鸡 存在 烤 在 正面 的 一个 咖啡店
,
,
,
我们当时饿了, 看到一家咖啡馆门前有人在烤鸡。

[soʊ][wiː, wi][went][ɪn][ænd; ɐnd][hæd; həd][sʌm; səm][lʌnt] ,
so we went in and had some lunch ,
所以 我们 去 在 和 有 一些 午餐 ;
于是我们就进去吃了午饭。

[ænd; ɐnd][keɪm][aʊt][ɪn][taɪm][tuː, tə][siː][ðə; ði][bɪɡ][mæn][wɔːk][ə'krɔːs][ðə; ði][zoʊn][ɑːn][ə; eɪ]['waɪər]
and came out in time to see the big man walk across the Zone on a wire
和 来了 出去 在 时间 到 看 这 大的 男人 走 穿过 这 区 在 一个 金属丝
[stretʃt][ə'weɪ][ə'baʊ][ʼaʊər; ɑːr][hɛdʒ] .
stretched away above our heads .
拉伸 离开 多于 我们的 头部 .
我们出来的时候正好看到那个大个子沿着我们头顶上方拉起的钢丝穿过禁区。

[wiː, wi][bɔːt][sʌm; səm]['kændiz] , [ænd; ɐnd][sɔː][ðem; ðəm]['biːɪŋ][meɪd] ,
We bought some candies , and saw them being made ,
我们 买 一些 糖果 , 和 锯 他们 存在 制成 ;
我们买了一些糖果，还亲眼看到了它们的制作过程。

[ænd; ɐnd]['fɑːðər][bɔːt][juː'es][iːtʃ][ə; eɪ]['noʊvə][dʒem]['pendənt] ,
and father bought us each a Nova Gem pendant ,
和 父亲 买 我们 每个 一个 新星 宝石 吊坠 ;
父亲给我们每人买了一个Nova Gem吊坠。

[soʊ][wiː, wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][fər'get][haʊ][ðə; ði]['taʊər][spɑːklz][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,
so we should not forget how the Tower sparkles in the sun ,
所以 我们 应该 不是 忘记 如何 这 塔 闪光 在 这 太阳 ;
所以，我们不应该忘记这座塔在阳光下闪闪发光的样子。

[ænd; ɐnd][ðen][wiː, wi][went][daʊn][tuː, tə][siː][ðə; ði][mæn][flaɪ] .
and then we went down to see the man fly .
和 然后 我们 去 向下 到 看 这 男人 飞 .
然后我们下去观看那个人飞行。

[hiː, hi][raɪts][hɪz; ɪz][neɪm][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [bʌt; bət][aɪ'tiː][dʌz][nɑːt][steɪ][ðer; ðər]['veri][lɔːŋ] .
He writes his name in the sky , but it does not stay there very long .
他 写 他的 姓名 在 这 天空 , 但 它 做 不是 停留 那里 非常 长的 .
他把自己的名字写在天空中，但这名字不会在那里停留很久。

['fɑːðər][sez][feɪm][ɪz][laɪk][ðæt] . [es]
Father says Fame is like that . s
父亲 说道 名声 是 喜欢 那 . s
父亲说，名声就是这样。

[ðen][wiː, wi][keɪm][aʊt][ænd; ɐnd][stʊd][ænd; ɐnd][lʊkt][bæk][æt; ət][ðə; ði]['taʊər] , [ænd; ɐnd][aʊt]
Then we came out and stood and looked back at the Tower , and out
然后 我们 来了 出去 和 站立 和 看起来 后退 在 这 塔 ; 和 出去
['ʌndər][ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ,
under the arches ,
在下面 这 拱门 ;
然后我们走了出来，站在那里回头望向塔楼，又望向拱门下。

[aʊt][tuː, tə][wer]{ - }
out to where { 86 }
出去 到 在哪里 { - }
到哪里{86}

[ðə; ði][beɪ][wʌz; wəz][ˈfaɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈsetɪŋ][sʌn] , [ænd; ɐnd][wɜːr; wər][glæd][ðæt][wiː, wi][hæd; həd]
the bay was shining in the setting sun , and were glad that we had
这 湾 曾是 灼灼 在 这 环境 太阳 , 和 是 高兴的 那 我们 有
[kʌm] .
come .
来 .
夕阳西下，海湾波光粼粼，我们很高兴能来到这里。

[ˈfɑːðər] [æskt] [ˌjuː ˈes] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] [laɪkt] [moʊst] .
Father asked us what we had liked most .
父亲 问 我们 什么 我们 有 喜欢 最多 .
父亲问我们最喜欢什么。

[wiː; wi] [ˈkʊdnt] [ˈænsər] [dʒʌst][æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][ˈæftər][wiː; wi][wɜːr; wər][ˌaʊtˈsaɪd][wiː; wi] [nuː] .
We couldn't answer just at first , but after we were outside we knew .
我们 不能 回答 只是 在 第一的 , 但 后 我们 是 外部 我们 知道 .
起初我们无法回答，但走到外面之后我们就明白了。

[wiː; wi][hæd; həd] [lʌvd] [aɪ ˈtiː] , [ˈevri] [bɪt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
We had loved it , every bit of it ,
我们 有 喜爱 它 , 每一个 少量 的 它 ,
我们非常喜欢它，每一处都喜欢。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [hoʊm][tuː; tə] [ˈmʌðər] .
but the best thing of all was going home to mother .
但 这 最好的 事物 的 全部 曾是 去 家 到 母亲 .
但最美好的事莫过于回家见到妈妈。

[jʊr; jər] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌznz] ,
Your loving cousins ,
你的 爱 表兄弟姐妹 ,
你亲爱的表兄弟姐妹们，

[dʒeɪn][ænd; ænd] [ˈelən] .
JANE AND ELLEN .
简 和 艾伦 .
简和艾伦。

听书破万卷

开口如有神

